


3 1761 11711683 0

CAI  
YC 26  
-1993  
V 13

GOVT





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117116830>







**THE SENATE  
OF  
CANADA**



**LE SÉNAT  
DU  
CANADA**

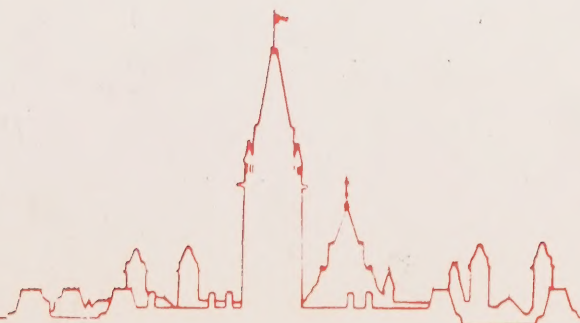
6

CA1  
YC26  
-1993  
V13

# **The Valour and the Horror**

**Report of the Standing Senate Committee  
on Social Affairs, Science and Technology**

**January 1993**







# **The Valour and the Horror**



**Report of the Standing Senate Committee  
on Social Affairs, Science and Technology**

**January 1993**





## MEMBERSHIP

### **The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology:**

The Honourable Noël A. Kinsella, *Acting Chairman*

The Honourable M. Lorne Bonnell, *Deputy Chairman*

#### *The Honourable Senators:*

Barootes, E.W.	Kinsella, Noël A.
Bonnell, M. Lorne	Lewis, P. Derek
Bosa, Peter	Macquarrie, Heath
Cochrane, Ethel	Marshall, Jack
DeWare, Mabel M.	*Murray, Lowell, P.C.
Forrestall, John M.	(or Lynch-Staunton)
*Frith, Royce	Neiman, Joan
(or Molgat, Gildas L.)	Phillips, Orville H.
Gigantès, Philippe D.	Sylvain, John
Hébert, Jacques	

\* *Ex Officio Members*

### **The Sub-Committee on Veterans Affairs:**

The Honourable Jack Marshall, *Chairman*

The Honourable M. Lorne Bonnell, *Deputy Chairman*

#### *The Honourable Senators:*

Barootes, E.W.	*Murray, Lowell, P.C.
Bonnell, M. Lorne	(or Lynch-Staunton)
*Frith, Royce	Neiman, Joan
(or Molgat, Gildas L.)	Phillips, Orville H.
Marshall, Jack	Sylvain, John

\* *Ex Officio Members*

The following senators also participated in the work of the Sub-Committee: The Honourable Senators Peter Bosa, Paul David, Richard J. Doyle, John M. Forrestall, Philippe D. Gigantès, Noël A. Kinsella and William J. Petten.





## ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Thursday, November 21, 1991:

"The Honourable Senator Marshall, moved, seconded by the Honourable Senator Kinsella:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report upon the Veterans Health Care Regulations (SOR/90-594, August 28, 1990) and on all other matters concerning veterans affairs which may arise from time to time.

The question being put on the motion, it was adopted."

Gordon L. Barnhart  
*Clerk of the Senate*

Extract from the *Minutes of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology* dated Tuesday, February 18, 1992:

"The Honourable Senator Kinsella moved:

That the Committee refer to the Sub-Committee on Veterans Affairs the order of reference authorizing it to examine and report upon the Veterans Health Care Regulations (SOR/90-594, August 28, 1990) and on all other matters concerning veterans affairs which may arise from time to time.

The question being put on the motion, it was -  
Resolved in the affirmative."

Tônu Onu  
*Clerk of the Sub-Committee*





# TABLE OF CONTENTS

	Page
PREFACE	
CHAPTER I INTRODUCTION . . . . .	2
CHAPTER II DEATH BY MOONLIGHT: BOMBER COMMAND . . . . .	8
An Ongoing Debate . . . . .	8
Pride and Pain . . . . .	9
Why Area Bombing? . . . . .	11
The Deliberate Annihilation of Civilians? . . . . .	13
Morality in War . . . . .	15
The Bomber Offensive as Failure? . . . . .	16
"Bomber" Harris: An Honest Portrayal? . . . . .	18
Lack of Moral Fibre: A Horrible System? . . . . .	21
The Dams Raid: An Act of Folly? . . . . .	23
Technical Details . . . . .	24
Conclusions . . . . .	25
CHAPTER III IN DESPERATE BATTLE: NORMANDY 1944 . . . . .	28
An Untold Story? . . . . .	28
An Angry Response . . . . .	29
The Canadian Soldier in Normandy . . . . .	30
Unpatriotic and Untrained? . . . . .	30
Into Battle . . . . .	31
The Shooting of Prisoners of War . . . . .	33
The Battle for Caen . . . . .	34
A Question of Leadership . . . . .	35
Crerar: A Legacy of Disaster? . . . . .	35
Keller: A Matter of Overindulgence? . . . . .	36
Simonds: A Clear-Cut Verdict . . . . .	37
Simonds and Verrières Ridge: Tragic Mistakes? . . . . .	39
Bullet-Proof Research? . . . . .	41
Conclusions . . . . .	41

CHAPTER IV THE ROLE OF THE CBC AND THE NFB . . . . .	42
The National Film Board . . . . .	42
The Canadian Broadcasting Corporation . . . . .	45
Legislation . . . . .	45
The Predominance of the CBC . . . . .	46
The Journalistic Policy of the CBC . . . . .	48
The CBC Ombudsman (The Office of Journalism Policy and Practices) . . . . .	52
CHAPTER V CONCLUSION . . . . .	54
LIST OF RECOMMENDATIONS . . . . .	60

APPENDIX A - Correspondence

APPENDIX B - List of Witnesses

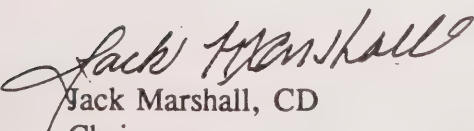
APPENDIX C - List of Submissions Received

## PREFACE

In early April 1992, the Senate Sub-Committee on Veterans Affairs, at the request of Canadian veterans across the country, decided to examine and report on the controversial CBC/NFB war series *The Valour and the Horror*. The ensuing hearings caused a great deal of public interest and comment. More than one thousand veterans and other members of the public took the time to write to the Sub-Committee or to the Chairman. All of these letters and briefs, regardless of their viewpoint, were studied by Sub-Committee members. They have been indispensable to our deliberations and we are grateful for them. To those veterans and other concerned citizens who participated in the hearings, we offer our sincere thanks. We would also like to express our appreciation to those individuals, a great number of them veterans, who worked closely with the Sub-Committee and actively supported and encouraged its activities over the past year. They have displayed tremendous courage under fire.

In the course of its study, the Sub-Committee sought the assistance of professional historians who specialize in Canada's participation in the Second World War. We thank them for taking the time to consult with our staff about various aspects of *The Valour and the Horror* and in particular we want to thank those who gave testimony before the Sub-Committee.

Finally, I wish to thank the members of the Sub-Committee for their hard work, and to acknowledge the invaluable assistance of the Sub-Committee's staff: the Clerk of the Sub-Committee, Tonu Onu and later Patrick Savoie; the Administrative Assistant to the Sub-Committee, Peter Phelan; and our researchers, Vincent Rigby and Grant Purves of the Research Branch of the Library of Parliament. Several members of the Sub-Committee's clerical support staff also deserve special mention: Mirella Agostine, Lucie Demers and Richard Jones from the Senate's Committees and Private Legislation Branch, and Paulette Bertrand from the Research Branch, Library of Parliament. I would also like to thank members of my own staff, in particular Janelle Feldstein and Laura Fox.



Jack Marshall, CD  
Chairman

Sub-Committee on Veterans Affairs





## CHAPTER I

### INTRODUCTION

On 21 November 1991, the Senate authorized its Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology to "examine and report upon the Veterans Health Care Regulations and *on all other matters concerning veterans affairs which may arise from time to time.*" This mandate was assigned to the Sub-Committee on Veterans Affairs under the Chairmanship of the Honourable Senator Jack Marshall. However, as the Sub-Committee prepared to investigate the Health Care Regulations, veterans across the country turned their attention in another direction. The Sub-Committee, keeping in mind its mandate, had little choice but to take notice.

*The Valour and the Horror*, directed and co-written by journalist Brian McKenna, was first aired by the Canadian Broadcasting Corporation, in both official languages, in January 1992. Advertised as a documentary, the three-part series examined Canada's role in several notable military campaigns of the Second World War. The films were generally well received by arts and entertainment reporters and newspaper columnists. The first episode, *Savage Christmas: Hong Kong 1941*, covering the fall of Hong Kong in December 1941 and the tragedy that befell Canadian prisoners of war of the Japanese, was also favourably received by some veterans and veterans' organizations. However, the second and third films in the series, *Death by Moonlight: Bomber Command* and *In Desperate Battle: Normandy 1944* respectively, caused a groundswell of protest among veterans who claimed the two episodes were inaccurate and heavily biased. Canadians who had fought in the air war were particularly upset and began to develop detailed critiques of the film on the bomber offensive.

On 18 February 1992 the Metropolitan Toronto Branch of the Aircrew Association addressed an open letter to Parliamentarians and enclosed a brief 3 page review of the *Death by Moonlight: Bomber Command* segment. The tone of the critique was matter-of-fact and reasonable. It concluded:

Nothing can be done now to rectify the distortions in *Death by Moonlight: Bomber Command* but the members of the Aircrew Association hope and expect that greater care will be taken by the producers of any future films in this series, and that CBC-TV will test the authenticity of the data - and require a balanced presentation - in any future documentaries from this source before presenting them to the Canadian public.<sup>(1)</sup>

---

(1) Proceedings, 8A:6.

Veterans and veterans' organizations, led initially by A.J. (Tony) Little, President of the RCAF Prisoners of War Association (Ottawa Branch), began to turn to the Senate Sub-Committee on Veterans Affairs for redress and a public forum from which to respond to the films when it became known that the CBC intended to respond to their complaints and critiques by airing the series again beginning in late March. This decision was interpreted by veterans as being arrogant and insensitive to their legitimate concerns. They were especially upset by the threat that the series would be distributed to schools across Canada as a National Film Board/CBC approved teaching aid on Canadian participation in the Second World War.

The Senate Sub-Committee did not decide lightly to undertake a study of the authenticity of *The Valour and the Horror*. It had just completed its long-awaited report on the merchant seamen and was poised to launch its in-depth investigation of the Veterans Health Care Regulations. But as the veterans' complaints about *The Valour and the Horror* grew louder, the Sub-Committee felt it had no alternative but to change its plans. The Sub-Committee's mandate, to examine and report on all matters concerning veterans affairs "which may arise from time to time," gave clear authority to examine a publicly-funded television series which had seriously offended a substantial portion of Canada's veterans, not to mention ordinary Canadian citizens who had some understanding of the subject material.

The announcement in the Senate that the Sub-Committee intended to study and report on *The Valour and the Horror* at once became almost as controversial as the film series itself. Critics said the investigation represented an attack on freedom of expression which offended the principle of the arms-length relationship which exists between the Government and cultural agencies. The members of the Sub-Committee considered these protests carefully in determining the objectives of their study, and agreed that these should be:

to give veterans and veterans' organizations a public forum in which to respond to what they consider to have been a public, unfair and malicious slander of their conduct, and the conduct of their leadership in the Second World War;

to hear from a number of specialists in the history of Canadian participation in the Second World War and to learn their opinions about the historical methodology and merit of *The Valour and the Horror* series;

to inquire into the roles played by two public bodies, the National Film Board and the Canadian Broadcasting Corporation, in the conception, production, financing and decision to air as a documentary, a highly interpretive film series on a historical subject; and



to give the producers of the films the opportunity to respond to attacks on their work and to introduce to the Sub-Committee any qualified historians who assisted them in making the final "cut" of the series or who were prepared to support its historical methodology and merit.

These objectives could hardly be considered offensive to either intellectual freedom or freedom of expression. The director of the film series, Brian McKenna, had been provided with more than \$3 million of public funds to make three two hour films, and the CBC had given him in various showings eighteen hours of broadcast time and audiences of millions before which to expound his views about the nature of Canadian participation in the Second World War. In contrast, veterans were allowed a short period after one of the network screenings in March to debate Mr. McKenna. In the meantime, they had received no response to the complaints they had addressed to the broadcasting regulatory body, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, while the responses from the NFB and the CBC, whether signed by Senior Officers or employees in their public relations departments, not only fully supported the series but echoed the claims of the producers and director that the films were "bullet-proof." Moreover, these responses made no reference to the existence of an Ombudsman's office where complaints could be pursued or perhaps investigated. Under these circumstances, how could there be a violation of freedom of expression in the Sub-Committee's provision of a public hearing to the offended veterans and their organizations?

In the opinion of the Sub-Committee, the criticism that its hearings offend the principle of the arms-length relationship between the Government and cultural agencies is a red herring. Ministers exercise the prerogative and administrative powers of the Crown. They and they alone have the power to issue binding instructions to Departments and Crown Corporations and the unique power to propose or deny the expenditure of public funds. Without the principle, tradition and practice of the arms-length relationship with cultural agencies, the Government through the Minister responsible could compel the CBC and/or NFB to do something about *The Valour and the Horror* and could, indeed, reduce these organizations to little more than propaganda agencies.

Committees of the House of Commons and of the Senate have only the power (and the responsibility) to make recommendations. The Sub-Committee on Veterans Affairs has no power to compel either the CBC or the NFB. Neither the Government nor any other body is obliged to implement its recommendations. Federal funding frees the NFB and the CBC from the discipline and vagaries of the market place and public opinion. The arms-length relationship places them beyond the direct control of the Government. To argue that their activities and operations are also beyond the study of Parliamentary committees, even one which plays no role in scrutinizing their annual estimates, is to say that these organizations are beyond Parliamentary scrutiny for the expenditure of millions on *The Valour and the Horror* and are not obliged to explain why the series (or any series on any subject) cost so much. Consequently, the Sub-Committee found that it could not accept this interpretation of the arms-length principle.

The Sub-Committee received hundreds of letters and briefs in the course of its hearings. They were submitted not only by veterans, veterans' organizations and historians, but also by journalists, documentary producers and concerned citizens. The vast majority of this correspondence - over 80% - was critical of the film. In selecting witnesses the Sub-Committee gave first priority to veterans' organizations and to those veterans who had researched and prepared substantial briefs or who had intimate, first-hand knowledge of the events and personalities referred to in the films. The Sub-Committee's second priority was to take testimony from a number of specialists in the history of Canadian participation in the Second World War and, in particular, the bomber offensive and the Normandy campaign.

From the beginning the Sub-Committee stressed its desire to provide those responsible for writing, directing and producing *The Valour and the Horror* - Brian and Terence McKenna, Galafilm, the CBC and the NFB - with a reasonable opportunity to defend the film series. There was a particular interest to hear from those who were credited for the research that went into the series because none of the specialists the Sub-Committee had contacted were prepared to defend it, in private or in public. On 16 June 1992, Arnie Gelbart of Galafilm, the producer of the films, suggested a list of five historians and nine veterans as well as Mr McKenna. Only two of the recommended historians were knowledgeable in the field. Professor Brian Villa from the University of Ottawa failed to respond to the Sub-Committee's invitation to appear as a witness, while John Keegan was sent a post-production script of the film and was asked for his comments. He also failed to reply. Likewise, Max Hastings, mentioned by Mr. McKenna as a supporter of the Bomber Command episode, did not respond to the Sub-Committee's invitation to offer his opinions. The Sub-Committee did hear from Professors Michael Bliss and Graeme Decarie, neither of whom has any expertise in Canadian military history. Professor Bliss, as well as a number of other individuals and organizations, spoke at length about the issue of freedom of expression.<sup>(2)</sup> Finally, a number of veterans were invited to speak in favour of the film series, among them some who had participated in the filming.

Throughout its hearings the Sub-Committee had scheduling difficulties which resulted from changes to the Parliamentary calendar. Consequently, the Sub-Committee was not able to hold to its original plan of hearing almost all its witnesses in June. Left with only two days of hearings in June, the appearance of most witnesses had to be postponed until November. In re-arranging the schedule for June the Sub-Committee decided, in consideration of its objectives, to concentrate on hearing from panels of outside experts in the field of Canadian military history and from some of the veterans who felt that their opinions had been ignored first by the film-makers and then by the CBC and NFB. When the Sub-Committee reconvened in November it

---

(2) Professor Bliss, one of the most vocal critics of the Senate Sub-Committee, labelled the investigation of *The Valour and the Horror* an "inquisition," and argued that it was a "menace to the liberal, unfettered flow of controversial opinions that is, and ought to be, the glory of a free society..." Proceedings, 8:94-95.



heard from a wide range of witnesses both for and against the series, including Mr. McKenna and Mr. Gelbart, as well as Joan Pennefather, Chairperson of the NFB. Representatives of the CBC refused to appear.

This report summarizes the Senate Sub-Committee's investigation of the authenticity of *The Valour and the Horror*, from its origins in the winter of 1992 to January 1993. The following two chapters appraise the two most controversial films in the series, *Death by Moonlight: Bomber Command* and *In Desperate Battle: Normandy 1944*. Chapter IV then examines the role of the CBC and the NFB in the production of the films. Finally, the Sub-Committee makes a number of recommendations based upon the evidence placed before it.





## CHAPTER II

### DEATH BY MOONLIGHT: BOMBER COMMAND

"As Vice-President of Bomber Command Association of Canada, I wish to go on record as saying that our members are appalled, disgusted and insulted by this so-called documentary."  
William DuBois, Proceedings, 5:43.

"(*Death by Moonlight*) was a gross distortion of the very complex subject which was Bomber Command's war over a period of six years. Whether that distortion was the result of incompetence or of deliberate malice, I cannot judge."  
Martin Middlebrook, letter to the Sub-Committee on Veterans Affairs, 26 October 1992.

### AN ONGOING DEBATE

No episode of *The Valour and the Horror* has generated more controversy than *Death by Moonlight: Bomber Command*. Given its theme, this should not come as a complete surprise. As the Sub-Committee was reminded, the bomber offensive against Germany has long been the subject of controversy. During the Second World War, the strategic and moral implications of the campaign were discussed within the British Government, the military establishment, and to some extent even the public domain. Since then, historians have continued the debate. Some, with the benefit of hindsight and newly available documents, have questioned the bomber offensive on moral and strategic grounds while assessing its contribution to ultimate Allied victory. Because of conflicting evidence, wide differences of opinion continue to exist. However, most experts will agree on one point: the story of the bomber offensive is extremely complex. Meticulous research aimed at placing the campaign in its full historical context is required before any conclusions can be reached. Even then, the issues are rarely clear-cut.

These are the parameters within which Sub-Committee members have examined *Death by Moonlight*. They did not set out to condemn the film, as some have suggested, simply on account of the controversial issues it raises. Rather, what the Sub-Committee wanted to learn was whether the views expressed in the episode were based on thorough and balanced research, the essential ingredients in any historical presentation. The CBC and the NFB, as public agencies, owe that not only to the veterans depicted in the film, but to the millions of ordinary Canadians who watched the series and who have an important stake in our history.

## PRIDE AND PAIN

The story of the 50,000 Canadians who participated in the bomber offensive against Germany is one of courage and perseverance. Night after night in the skies over Germany they risked their lives in a desperate attempt to bring the Third Reich to its knees. For years, Bomber Command was the only weapon the Allied forces could direct at the enemy. Many remember with patriotic pride the accomplishments of 6 (Canadian) Group, formed in January 1943 and by the end of the war one of the finest groups in Bomber Command.<sup>(1)</sup> But for every veteran of the bomber offensive, such pride is tinged with sorrow; the painful memory of the nearly ten thousand Canadians of 6 Group and other Bomber Command squadrons who failed to return is never erased.

In *Death by Moonlight*, the viewer is told that these lives were needlessly lost in one of the most brutal, misguided campaigns of the Second World War. Conducted by a ruthless, dogmatic commander, the bomber offensive aimed at nothing less than the annihilation of the German civilian population. Strategically it was a dismal failure, contributing little to Allied victory, and morally it gave the Germans a respectable cause for which to fight. The ultimate victims, however, were the naive airmen themselves, hoodwinked by a murderous High Command which blithely sent thousands of young men to their deaths.

These views are set forth in *Death by Moonlight* with passion and conviction. Supporters of the film have pointed to its vivid portrayal of the valour of the ordinary airman and to the savagery and senselessness of war. They have also hailed its examination of the failures of Allied command. Members of Veterans Against Nuclear Arms endorsed the episode, suggesting that it conveyed "so powerfully the feelings, the emotions, the humanity, and the valour of the comrades we served with..."<sup>(2)</sup> C.G. Gifford, DFC, who participated in 49 bombing raids against Germany, argued before the Sub-Committee that the film was a "largely accurate expression" of a point of view that had existed since the war. *Death by Moonlight* had performed a "great service" by opening up these issues to Canadians, and teaching them "that in war, both those in uniform and non-combatants pay the price of the errors, illusions and personal tragedies of political and military chiefs."<sup>(3)</sup>

It would be no exaggeration, however, to state that *Death by Moonlight* deeply offended the vast majority of Canadian veterans and veterans organizations across the country. While in no way condoning the acknowledged inhumanity and destruction of war, many were nonetheless

---

(1) It is an unfortunate oversight that 6 Group is never once mentioned by name in *Death by Moonlight*.

(2) Marion Frank, President, Metro Toronto Branch, Veterans Against Nuclear Arms to Chairman, Senate Sub-Committee on Veterans Affairs, 10 August 1992.

(3) Proceedings, 9:111, 9:106.



"appalled, disgusted and insulted by this so-called documentary."<sup>(4)</sup> One veteran argued that the film was an "entire misconception of what the war was about. I found the characterizations appalling...(T)he film was a caricature of who we were, what we were doing and the context in which we were doing it."<sup>(5)</sup> Bob Ford, Dominion Chairman of the Royal Canadian Legion, representing 600,000 members including 230,000 veterans across Canada, told the Sub-Committee that *Death by Moonlight* (not to mention *In Desperate Battle*) had "seriously, perhaps irreparably, damaged viewers' understanding of Canada's participation in World War II." He concluded that the film was so distorted that "were it used as a sole source of information about the events depicted, unsophisticated viewers would have no alternative but to regard Canada as a nation of incompetents and murderers which, in concert with her equally bloodthirsty allies, waged relentless war on the valiant people of Germany."<sup>(6)</sup>

The essential grievance of veterans is that any evidence which supports the legitimacy of the bomber offensive has been omitted, resulting in a gravely distorted picture. Not only is the complexity of the bomber offensive nowhere evident, but the context of the war as a whole is missing. As Professor (ret'd) William Rodney, DFC, who flew with 78 (RAF) Squadron during the war, stated: "By not accurately setting the bombing of Germany into its wartime context, and through serious - and what would appear to be deliberate - historical omissions, *The Valour and the Horror* grossly distorted Bomber Command's role and contribution to the Allied victory."<sup>(7)</sup> As a result, many Bomber Command veterans feel they have been portrayed as naive, misguided murderers of women and children, who risked their lives and watched their comrades die to no apparent purpose. They also allege that numerous errors based on superficial research and a "propensity to dwell upon the banal in order to arouse emotion,"<sup>(8)</sup> especially in the dramatic scenes, made matters worse.

Most of the military historians appearing before the Sub-Committee agreed. Professor William Carter of Royal Military College, who has written extensively on 6 Group, labelled *Death by Moonlight* a "sub-standard work. The context was not set; there were many inaccuracies and sweeping generalizations; in places, there was no sense of chronology; information was offered with no evidence to back it up, and there were major errors of comprehension."<sup>(9)</sup> Hugh Halliday of the Canadian War Museum, a prolific writer on the

---

(4) William DuBois, Vice-President and Director of Bomber Command Association of Canada, Proceedings, 5:43.

(5) Ray Silver, Proceedings, 7:15.

(6) Proceedings, 6:81-82.

(7) Proceedings, 6:25.

(8) Professor (ret'd) Rodney, Proceedings, 6:34.

(9) Proceedings, 3:13.

RCAF, added that the film "makes many errors, some of omission - the lack of context - some of commission..."<sup>(10)</sup> And Martin Middlebrook, perhaps the foremost authority on Bomber Command, informed the Sub-Committee that it "was a gross distortion of the very complex subject which was Bomber Command's war over a period of six years."<sup>(11)</sup> Even Dr. Stephen Harris of the Department of National Defence, while acknowledging the claim that "for much of the war, Bomber Command spent much of its time bombing residential parts of German cities," admitted that there are some "major" errors in the film.<sup>(12)</sup>

The remainder of this chapter will examine some of the contentious issues in *Death by Moonlight* and assess the views expressed by witnesses before the Sub-Committee.

## WHY AREA BOMBING?

The central focus of *Death by Moonlight* is the policy of area bombing, adopted in February 1942 by Bomber Command in an attempt to destroy Germany's cities and its capability to wage war. According to the film-makers, this was a "secret plan," whose real aim was "to intentionally kill civilians" with a view to breaking the morale of the population.<sup>(13)</sup> Few Canadian airmen, the viewer is told, would ever learn of the plan, as they would be misled by their superiors into believing that the bombing targets remained German factories and military installations, not the built-up areas of cities. Not even the Canadian Government was consulted.

The debate over the aims of area bombing remains controversial. However, as numerous witnesses pointed out to the Sub-Committee, no intelligent debate is even possible unless the context of the policy is properly explained. According to many, this was never done in *Death by Moonlight*.

It is stated in the film that "in the first four years of the war, Bomber Command seldom tried precision strikes against key industrial targets."<sup>(14)</sup> Historians and veterans alike informed the Sub-Committee that nothing could be further from the truth. One of the earliest goals of the bomber offensive was to destroy specific military industrial targets, and this goal was actively pursued for the first two years of the war. However, it had become apparent by the summer

---

(10) Proceedings, 6:11.

(11) Martin Middlebrook to Vincent Rigby, Sub-Committee Researcher, 26 October 1992.

(12) Proceedings, 3:52. Even those historians the film-makers cite as supporters of *Death by Moonlight*, such as Max Hastings and John Keegan, apparently had serious reservations. See, for example, Mr. Keegan's comments in the *Gazette*, 12 November 1992. See also Mr. Hastings' observations in "Comments on November 10 Galafilm Response to Ombudsman Report," p. 5, 11 passim.

(13) *The Valour and the Horror*, Post-Production Script, *Death by Moonlight: Bomber Command*, p. 27.

(14) Post-Production Script, *Death by Moonlight*, p. 19.



of 1941 that Bomber Command lacked the technology to conduct precision bombing at night (day bombing had been tried, but losses were too heavy). Indeed, most bombers were missing their targets, especially in the Ruhr Valley, by miles. Faced, therefore, with what it perceived to be the choice of abandoning the strategic bomber offensive altogether or aiming for the built-up areas of industrial cities in an attempt to break civilian morale and destroy German industrial capacity, the War Cabinet chose the latter and Bomber Command accepted the task.

Seen in the context of the war, it was not an unreasonable decision. In 1942, Britain's strategic position was still weak: the United States had not yet mobilized its resources and the Soviets seemed on the brink of defeat. The Allies were under intense pressure from the Soviet Union to open a second front, but the British and Americans would be in no position to invade the continent until 1944. The only major strategic offensive the Allies could launch against the German heartland was the bombing offensive. In addition to aiding the Soviets, such a campaign would help maintain the morale of the British people. In such desperate straits, Bomber Command "kept the balance of power from tipping to disaster."<sup>(15)</sup> Walter Thompson, DFC and Bar, who completed two tours with 83 (Pathfinder) Squadron, pointed out that the film-makers made no attempt to provide this context, or to understand the fears and anxieties of the Allies. Instead, they criticised a strangulation victim "for reaching for and using a club rather than a rapier."<sup>(16)</sup>

In retrospect, there may have been other alternatives to area bombing - diverting more of Bomber Command's resources to the Battle of the Atlantic or the Middle East, expending greater energy on perfecting navigational aids and developing an escort fighter - but as Max Hastings, a strong critic of the bomber offensive, points out, "the directors of the Allied war effort could scarcely be expected to perceive all these issues quite as clearly as they appeared to a generation of liberals thirty years later."<sup>(17)</sup> There is little evidence to support the argument in *Death by Moonlight* that precision bombing was a viable alternative in 1942 or 1943 if only Bomber Command had made the effort. Several witnesses pointed to American daylight precision bombing before 1944, which was far from accurate and resulted in heavy losses. Bomber Command was always trying to improve its precision strike capability - witness the development of navigational and bombing aids such as Oboe, H2S and Gee, as well as the

---

(15) Ray Silver, Proceedings, 7:9.

(16) Proceedings, 7:87. It is interesting that Brian McKenna, the director of the film, admitted before the Committee that the bomber offensive began "when England desperately had its back against the wall and had nothing else to hit Nazi Germany with." Proceedings, 9:78.

(17) Quoted by Professor Terry Copp, Proceedings, 3A:10.



introduction of Pathfinder squadrons - but most experts insist that an adequate capability was only achieved in late 1944. Even then, it was far from perfect and remained problematic against heavily-defended industrial targets.<sup>(18)</sup>

## THE DELIBERATE ANNIHILATION OF CIVILIANS?

There was considerable debate before the Sub-Committee over *Death by Moonlight's* description of area bombing as a deliberate attempt to massacre civilians. While Doug Harvey, a participant in the film, informed the Sub-Committee that "our job, we figured, (was) to kill Germans,"<sup>(19)</sup> another Bomber Command veteran stated that "area bombing was not directed solely to homicide."<sup>(20)</sup> John Bates of the Aerospace Heritage Foundation added that "a policy that sets out to deliberately kill civilians - and there was no such policy - is quite different from a policy of area bombing which may, as part of it, kill civilians. Those are two different moral structures entirely."<sup>(21)</sup>

The evidence would suggest that the film-makers' argument is far from convincing, keeping in mind that the bomber offensive was a complex strategy that defies simple definition. The killing of civilians was never "official" government policy. The aim of the bomber offensive after 1942, as Professor Carter explained, was

to destroy the major urban industrial centres of Germany and thereby destroy all the amenities of life that made the cities habitable and made production possible. Another goal was to 'dehouse' - in the terminology of the age - the civilian workers...The key for Bomber Command, whether it was by way of attacking industrial plant directly or breaking civilian morale, was to stop German war production, so Bomber Command would have continued to attack the major industrial centres even if large segments of the populations of these centres had fled.<sup>(22)</sup>

Clearly, semantics play a part in this debate. In attacking the industrial centres, the main objective was to bring the German war machine to a halt while at the same time cracking civilian

---

(18) See the testimony of Lieutenant-General (ret'd) Chester Hull, CMM, DFC, CD, Proceedings 4:9-10; John Bates, 4:25; Honourable J.R. Barr, 7:67-68; and Walter Thompson, 7:87.

(19) Proceedings, 4:57.

(20) Walter Thompson, Proceedings, 7:79.

(21) Proceedings, 4:24.

(22) Proceedings, 3:14-15.

morale; killing civilians was an unavoidable byproduct, a means of achieving the goal but not necessarily the goal itself. Although there is evidence to suggest that by late 1943 Arthur Harris, Commander-in-Chief of Bomber Command, was viewing German civilians as the primary target of the bomber offensive, he was probably accepting the reality that in attempting to wipe out entire industrial centres, civilians were becoming less and less "collateral damage."

The directive of February 1942 setting out the policy of area bombing was secret but only inasmuch as all such directives were classified secret during the war. There was nothing secret in Britain or Canada about the intent or the results of the massive raids. The grave losses and the terrible devastation were reported daily on the BBC. Few aircrew were under any illusion after 1942 that they were unleashing incredible destruction on German cities and that civilians were being killed in large numbers. The unavoidable effect of creepback and the limitations of contemporary navigational and bombing aids were well-known. As John Bates and Murray Peden pointed out in their submission to the Sub-Committee, aircrew knew that

a torrent of bombs...aimed at a set of target indicators far below...would usually cover a circular area two or three miles in diameter, and that people not in shelters in that broad area were at considerable risk...No one could be under the slightest misapprehension that houses, factories, warehouses, gas and electric plants - in short everything in the area, was being hit by the saturation bombing.<sup>(23)</sup>

Walter Thompson posed a simple question: "How...could a pathfinder airman, whose job it was to mark targets with flares, not be privy to the policy he was carrying out?..We knew that the bombs would be widely dispersed."<sup>(24)</sup> Aiming points were still often industrial targets, if for no other reason than to concentrate the bombing on built-up areas. But as several witnesses pointed out, the factories being targeted were often surrounded by workers' dwellings. The result could be every bit as deadly as a direct attack on a residential area.

As for the suggestion in the film that the Canadian Government was never consulted about the directive of February 1942, this may be true. At the same time, Mr. Halliday pointed out that the Government of Mackenzie King showed no interest in the higher direction of the war.<sup>(25)</sup> Had it been consulted, there is little doubt what its response would have been. It is clear from King's diaries that the Prime Minister knew civilians were being killed in the bomber offensive, but made no objections.

---

(23) 2 June 1992, p. 15-16.

(24) Proceedings, 7:78-79.

(25) Proceedings, 6:10.



## MORALITY IN WAR

According to German records, the bomber offensive killed about 600,000 Germans and seriously wounded many more. For some, the deaths of "innocent" civilians, including women and children, present a serious moral dilemma. In *Death by Moonlight*, the issue is black and white. The words of Freeman Dyson, an operational researcher with the Air Ministry during the war, are carefully chosen. The German night fighters, he argued, "ended the war morally undefeated... We had given them, at the end of the war, the one thing they lacked at the beginning, a clean cause to fight for."<sup>(26)</sup>

Many veterans appearing before the Sub-Committee found these words deeply disturbing. More than one suggested that using contemporary moral attitudes to pass judgement on events that happened fifty years ago was suspect at best.<sup>(27)</sup> Given the stated aims of Hitler's Germany, and the barbaric acts that it committed during the war, including the devastation wrought by the Luftwaffe on British cities during the Battle of Britain and the Blitz (not to mention Warsaw and Rotterdam), few airmen worried about the moral implications of area bombing. The Honourable J.R. Barr stated that "we could not see that high, moral ground from 20,000 feet. It was covered with smoke - smoke from the gas chimneys and the death camps."<sup>(28)</sup> As for the Luftwaffe, whether "morally undefeated" or not, there is no mention that by the end of the war the German air force was all but spent and could not fight back against Allied bombers.

The film's depiction of German civilians as "innocent" left many witnesses contemplating whether the film-makers understood the concept of total war. Professor Carter pointed out that:

A major error made by the film was the assumption that German civilians were innocent; that is, they were not involved in the war effort, that they were somehow detached from the Nazi regime and were nothing more than innocent bystanders. This is simply not correct. Civilians in Nazi Germany during the war joined the

---

(26) Post-Production Script, *Death by Moonlight*, p. 40. Many witnesses found the portrayal of Freeman Dyson misleading. An operational researcher at Bomber Command headquarters, he is described by the film-makers as a "brilliant analyst" of the bomber campaign. However, he was only 15 at the outbreak of war, yet he is portrayed by an actor who is much older. Moreover, he never held a senior position at Bomber Command headquarters and as a noted pacifist his views should be treated carefully. See the testimony of Honourable J.R. Barr, Proceedings, 7:65-66.

(27) Professor (ret'd) Rodney, Proceedings, 6:25.

(28) Proceedings, 7:75.



military, worked in war industries and also worked as government employees, which made them, as I said, legitimate military targets.<sup>(29)</sup>

Airmen were aware that the deaths of workers, combined with the destruction of their workplace and homes, lessened the odds of their own deaths. Bruce Brittain, DFC, Director of the Normandy Foundation and a squadron leader with 6 Group, stated that when "bombing the Krupps works at Essen... I was conscious of the fact that we were engaged in total war and were fighting for our lives... Down below were huge factories producing guns and bombs with which to kill me. There were no civilians in my consciousness."<sup>(30)</sup>

The bombing of Hamburg, which *Death by Moonlight* holds up as the ultimate example of Bomber Command's brutal tactics, must ultimately be seen in this context. The film neglects to tell its viewers that Hamburg was a shipbuilding centre where much of the German submarine fleet was being constructed.<sup>(31)</sup> As a major industrial city, it was a legitimate target. The Americans bombed the submarine factories and heavy industry south of the River Elbe, while Bomber Command went after the residential area north of the river where many workers lived and some factories were located. The aim of both air forces was the same: to destroy the city's contribution to the German war effort. Albert Speer, Hitler's Minister of Armaments and Munitions, was astounded by the devastation, but as it turned out, the damage caused by the raid was quickly repaired by gangs of labourers drawn from the thousands of workers diverted from offensive operations.<sup>(32)</sup>

## THE BOMBER OFFENSIVE AS FAILURE?

In *Death by Moonlight*, the viewer is informed that the contribution of the bomber offensive to Allied victory was negligible. Civilian morale never cracked and German war production continued to rise well into 1944. The bombing of Germany, the film-makers insist, was an utter failure.

To be sure, Bomber Command, which sapped 25% of Britain's war effort, "never achieved the grand goals subscribed to by its authors."<sup>(33)</sup> If one judges the bomber offensive solely by Arthur Harris' standards - that it alone would win the war - then indeed it was a

---

(29) Proceedings, 3:14.

(30) Proceedings, 9:100.

(31) See the testimony of John Bates, Proceedings, 4:22.

(32) See the testimony of Robert Maxwell, DFC, Proceedings, 7:96.

(33) C.G. Gifford, Proceedings, 9:106.

failure. But by more modest (and one might say reasonable) standards, Bomber Command's contribution to Allied victory was vital, especially when it is remembered that Harris never received all the aircraft he asked for and the technology of the day was limited.

As Professor Rodney pointed out to the Sub-Committee, *Death by Moonlight* failed to "put into historical perspective the Command's impact on Germany's war economy or how it impinged on Hitler's strategy."<sup>(34)</sup> The bomber offensive did have an effect on the German war machine, as overall industrial production shrunk by 9% during the war. The Allies continually underestimated the elasticity of the Nazi economy (it did not even go onto a war footing until 1943) but one can legitimately ask how much more it would have grown without the efforts of Bomber Command. Perhaps more importantly, the bomber offensive performed its original function - creating a second front in the skies over Germany - remarkably well, drawing away vital men and materiel from the eastern front. Over two million men were involved in the air defence of Germany who would otherwise have been fighting against the Russians. Moreover, if the vaunted 88mm anti-tank gun had been deployed on the eastern front in greater numbers and not used so extensively as an anti-aircraft weapon defending the homeland, the balance may have been tipped against the Soviets. Between 30% and 50% of German artillery production came to be involved in defence against Allied bombers. Indeed, over half of German industry was working to meet the Luftwaffe's needs by 1944, making the job of the Allies in Normandy that much easier.<sup>(35)</sup> Albert Speer perhaps summed it up best:

The real importance of the air war was that it opened a second front. Unpredictability of the attacks made the front gigantic; every square meter of our territory was a kind of front line. To defend ourselves against air attacks, we had to produce thousands of anti-aircraft guns, stock-pile tremendous quantities of ammunition all over the country, and hold in readiness hundreds of thousands of soldiers, who also have to stay by their guns, often totally inactive, for months at a time.<sup>(36)</sup>

---

(34) Proceedings, 6:32.

(35) See the testimony of Hugh Halliday, Proceedings, 6:11 and Professor (ret'd) Rodney, 6:31-32. See also R. Beaumont, "The Bomber Offensive as a Second Front," *Journal of Contemporary History*, 22 (1987), p. 15-17; K. Werrell, "The Strategic Bombing of Germany: Costs and Accomplishments," *Journal of American History*, 73, no. 3, p. 709-713.

(36) Quoted by Robert Maxwell, Proceedings, 7:95.



Brian McKenna's response to this argument was telling: "How Bomber Command worked into the strategic alliance and the role it played is really the subject of a much more esoteric film."<sup>(37)</sup>

But Bomber Command not only opened a second front; it also performed a multitude of other tasks which contributed greatly to the Allied war effort. Precision strikes against such crucial targets as the rocket sites at Peenemunde and transportation and communication facilities in Normandy are curiously missing from *Death by Moonlight*. There is also no mention of mine-laying operations or the bombing of German invasion barges in 1940.

Clearly, there is another side to the debate over Bomber Command's effectiveness. It was the opinion of many witnesses who appeared before the Sub-Committee that *Death by Moonlight* deliberately chose to ignore any evidence which might suggest that the bomber offensive made an important contribution to Allied victory.

### "BOMBER" HARRIS: AN HONEST PORTRAYAL?

Any account of the bomber offensive must ultimately come to terms with the figure of Air Marshal Arthur Harris. Commander-in-Chief of Bomber Command from 1942 to 1945, Harris remains one of the most controversial military leaders of the war. Loved by some, hated by others, he carried out Bomber Command's war against Germany with a single-mindedness and ruthlessness that few would deny.<sup>(38)</sup> His supporters argue that such qualities were nothing less than essential in a campaign of this nature. Lieutenant-General (ret'd) Chester Hull stated that Harris was "tough but... honest."<sup>(39)</sup> Mr. Gifford described him as an "aggressive, tough, blunt, single-minded chief with a great capacity for inspiring loyalty in his associates."<sup>(40)</sup> But some would argue that these strengths were also his weaknesses. His stubborn nature perhaps blinded his judgement at times. As Mr. Gifford lamented: "Our youth and willingness to sacrifice was expended in that period more for Harris' obsession than for ending the war."<sup>(41)</sup>

Many of the witnesses who appeared before the Sub-Committee complained vociferously that, once again, none of the complexity of this debate emerges in *Death by Moonlight*. Instead, the viewer is treated to a caricature of Arthur Harris, portrayed by an actor (who incidentally

---

(37) Proceedings, 9:78.

(38) Several witnesses pointed out that Harris was merely carrying out orders; he did not, as the film implies on occasion, formulate the policy of area bombing. See the testimony of John Bates, Proceedings, 4:20-21.

(39) Proceedings, 4:13.

(40) Proceedings, 9:109.

(41) Proceedings, 9:110.



bears no physical resemblance to his subject) as a "cruel, sneering, often demonic murderer, having no compassion for those he sent out to bomb and those on whom the bombs fell."<sup>(42)</sup> The Sub-Committee was told that in order to support this view the film-makers deliberately distort and omit evidence.

The viewer is first introduced to Harris in the context of British officers' "colonial attitudes" towards Canadians, attitudes which the film insists "came from the top." In what appears to be an attempt by the film-makers to display Harris' contempt for colonial troops (they neglect to mention that Harris was himself a colonial), the actor portraying Harris refers to them as being "damned bad horsemen and damned bad shots." However, as Donald Elliott, past President of the RCAF POW Association, pointed out to the Sub-Committee, these words from Harris' memoirs are taken out of context. The quote concludes: "...unless and until they have been put through the standard riding school procedure, in the days when horsemen meant something, and the standard musketry drill of the armed forces. After which they are no better and no worse than the British themselves."<sup>(43)</sup> While Mr. Halliday admitted that some RAF officers were condescending to Commonwealth personnel and at times lumped them together as "colonials", there is little evidence to suggest that such an attitude came from the top. Attempting to prove it "by mangling a quotation" hardly demonstrates unbiased research.<sup>(44)</sup> Several witnesses suggested that such an attempt reflected the film-makers' anti-British bias.

There is no doubt that Harris was bent on destroying German industrial centres as a way of defeating the enemy. To do it, he realized full well that German civilians would be killed in large numbers. He accepted that responsibility. *Death by Moonlight*, according to some witnesses, chooses to play up this side of Harris, insisting that killing civilians never bothered the Commander-in-Chief and citing his flippant remarks to policemen as his definitive attitude. Once again, to prove their argument, the film-makers bend the rules. The actor playing Harris states that "we shall destroy Germany's will to fight. Now that we have the planes and crews, in 1943 and 1944 we shall drop one and a quarter million tons of bombs, render 25 million Germans homeless, kill 900,000 and seriously injure one million."<sup>(45)</sup> However, these words are derived (not quoted exactly) from a war cabinet paper by Sir Charles Portal, Chief of Air Staff, written in November 1942 "with the assistance of Harris."<sup>(46)</sup> Who is to know how much Harris contributed to this document? Moreover, the figures cited in the memorandum are only

---

(42) John Turnbull, Proceedings, 7:20.

(43) See Proceedings, 4:35-36 and Sir A. Harris, *Bomber Offensive* (London, 1947), p. 63-64. When Honourable J.R. Barr asked one of the film's researchers why these words were omitted, the latter's response was that "we didn't have time." Proceedings, 7:65.

(44) Proceedings, 6:10.

(45) Post-Production Script, *Death by Moonlight*, p. 27.

(46) See D. Saward, *Bomber Harris* (NY, 1985), p. 175-77.

estimates based on the assumption that by 1944 the Anglo-American bomber force would have 4-6,000 bombers, which of course it never did. In other words, they are purely hypothetical, and to employ them in the film without explaining their context is misleading.<sup>(47)</sup> It calls into serious question the claim by Brian McKenna that "the words spoken by all the actors in the films are based on scrupulous research."<sup>(48)</sup>

Another attempt at showing Harris' bloodthirsty side appears to be equally dishonest. "In spite of all that happened at Hamburg," Harris' alter ego states, "bombing proved a relatively humane method. There is no proof that most casualties were women and children."<sup>(49)</sup> The film-makers choose to omit a large part of this quote, taken from Harris' memoirs, including these words immediately following the first sentence: "For one thing, it saved the flower of the youth of this country and of our allies from being mowed down by the military in the field, as it was in Flanders in the war of 1914-1918." Harris continues in this vein for several sentences until he states at the end of the paragraph: "There is no estimate of how many of these were women and children, but there was no reason why bombing, like the blockade, should fall most heavily on women and children; on the contrary, the Germans carried out large schemes of evacuation, especially of children, from the main industrial cities." Whether the last claim is accurate or not, the words do not agree with those quoted in the script, nor do they refer explicitly to Hamburg, but to the bomber offensive as a whole.<sup>(50)</sup>

Harris' devotion to area bombing is taken even further. It is stated that he objected to the bombing of precision targets during the Normandy campaign because it would divert his forces from attacking German cities. In the end, he "got his way." Virtually every witness who appeared before the Sub-Committee pointed out the inaccuracy of this last statement. Although Harris was reluctant at first to commit his forces to the Normandy campaign, he did eventually obey orders. In a letter to Dwight Eisenhower on 21 September 1944, Harris expressed his personal gratitude to "my dear Ike" for the relationship they had enjoyed during the invasion and pledged "our utmost service whenever and wherever the need arises. I hope that we may continue the work together to its completion." Eisenhower, in turn, was most grateful to Harris for his assistance. Few historians would disagree that the precision bombing of communications and transportation facilities in France by Bomber Command was crucial to the success of the Normandy campaign. By ending the film with the disastrous raid on Nuremburg in March 1944, the viewer is left with a misleading impression. The Allied air offensive reached a crescendo after D-Day (more than half the bombs dropped on Germany during the war were done so after

---

(47) Donald Elliott, *Proceedings*, 7:107-108.

(48) *Proceedings*, 9:67.

(49) Post-Production Script, *Death by Moonlight*, p. 31.

(50) See Harris, *Bomber Offensive*, p. 176-77.



6 June 1944), and though Harris remained committed to the concept of area bombing to the end of the war, his aircrews continued to carry out a large number of strikes against oil refineries and other precision targets into 1945.

In *Death by Moonlight*, Harris' ruthlessness extended even to his own crews. Doug Harvey points out in the film that Harris removed much of the armour plating in aircraft in an effort to increase bomb loads. However, according to most veterans appearing before the Sub-Committee, such protective armour served little purpose and Harris was quite right to remove it.<sup>(51)</sup> Harris' decision to send his crews out on a clear moonlit night in March 1944 against Nuremburg, resulting in Bomber Command's worst losses of the war, remains controversial. However, to imply that he blithely sent young men to their deaths is almost certainly over-stating the case. There was considerable evidence placed before the Sub-Committee to suggest that Harris agonized over losses.<sup>(52)</sup> It should also be pointed out that Robert Dale, DFC, who carried out weather reconnaissance in a Mosquito aircraft ahead of the Nuremburg Raid, took exception to his portrayal in one of the film's dramatic scenes. He accused the film-makers of "putting words in my mouth" which were "technically inaccurate."<sup>(53)</sup>

In short, virtually every witness who appeared before the Sub-Committee denounced the cardboard portrayal of Harris in *Death by Moonlight*. The evidence simply did not support the view that he derived perverse pleasure from killing Germans or that he cared little for his crews. While Harris has been criticised before for his stubborn commitment to area bombing, he "was not the monomaniac portrayed in the film," according to Mr. Halliday.<sup>(54)</sup> Indeed, Professor Carter offered a radically different view, calling him "a great wartime commander."<sup>(55)</sup>

## LACK OF MORAL FIBRE: A HORRIBLE SYSTEM?

The portrayal of Lack of Moral Fibre (LMF) in *Death by Moonlight* seems to fit in with the film's general theme of a callous High Command totally indifferent to the welfare of its men. LMF was a term applied to airmen who cracked under the constant strain of battle and were transferred for "mental reasons." In *Death by Moonlight*, it is described as a "horrible system" by Doug Harvey, and the viewer is told that "the harassment and humiliation of such men was

---

(51) See the testimony of John Turnbull, Proceedings, 7:23.

(52) See, for example, Professor (ret'd) William Rodney, Proceedings, 6:30.

(53) Proceedings, 7A:10. According to the film-makers, the words attributed to Mr. Dale were taken from Martin Middlebrook, *The Nuremburg Raid* (London, 1973) but no such words could be found in the text. See p. 101-2. It might be noted that former nursing sister Kay Christie made similar complaints about her portrayal in *Savage Christmas: Hong Kong 1941*. See Proceedings, 7A:9.

(54) Proceedings, 6:8.

(55) Proceedings, 3:52.



an RAF policy, but some Canadians applied it with vigour." The ensuing dramatic sequence features Wing Commander Merv (not Marvin, as stated in the film) Fleming describing how he dealt severely with such "plain cowards," sending them to the military jailhouse and eventually out of the squadron if they refused to come around. At least one Canadian, the viewer is told, committed suicide after being labelled LMF.

Virtually every veteran who appeared before the Sub-Committee expressed dismay at the portrayal of LMF in *Death by Moonlight*, and in particular the scene involving Wing Commander Fleming. According to several witnesses who knew Fleming, including John Turnbull, DFC, who served with him in 419 Squadron, his depiction in the film was over-dramatized and completely out of character, whether the words attributed to him were accurate or not.<sup>(56)</sup>

Moreover, very few veterans stated that they had ever witnessed such severity. This is not to say it did not happen, only that it was probably rare. There can be no doubt that the threat of the designation of LMF was very real in the RAF and it was held out to Canadians serving outside 6 Group. But the RCAF was a different story. In a submission to the Sub-Committee Noel Ogilvie, who served both as a member and president of the RCAF Special Cases Committee and Re-Selection Board from October 1944 to October 1945, elaborated on this theme. He describes a fair and for the most part compassionate procedure whereby airmen were judged first and foremost on whether they had carried on "to the best of (their) ability." In order for a man to be labelled LMF, the committee (which included various categories of aircrew in addition to two psychiatrists and one legal counsel) had to vote unanimously. While the penalty for LMF included the loss of the airman's flying badge (although not a dishonourable discharge), "more often than not" airmen said to be suffering from LMF were actually "recategorized" as inefficient or medical cases. Most of these men were assigned to ground-crews or re-posted to Canada with no penalty. Mr. Ogilvie points out that while the committee "was by no means perfect," it was "light years ahead of the way these individuals were treated in WWI."<sup>(57)</sup>

Dr. Harris echoed these sentiments, arguing that the RCAF, rather than applying LMF with vigour, actually softened RAF policy. As he explained to the Sub-Committee: "Although there was probably harsher treatment of non-commissioned officers than of commissioned officers, and with armed forces it is ever thus, it seems that in the Canadian case, the treatment accorded those of whom there might have been suspicions about the refusal to fly was much better than it was in the British case." Dr. Harris also pointed out that the number of LMF cases either in the RAF or the RCAF was remarkably low; at most, less than half a per cent of all aircrew were ever considered even as possible LMF cases, and fewer than half of that were

---

(56) Proceedings, 7:19, 7:22.

(57) Submission to the Committee, 20 November 1992. See also Doug Harvey's testimony, Proceedings, 4:55-57.

found to be waverers. In short, a quarter of a per cent were classified LMF. "It happened to some, we cannot deny it, but it involved very few aircrew indeed."<sup>(58)</sup> *Death by Moonlight* glosses over this point, preferring, it would seem, to dwell on the sensational.

## THE DAMS RAID: AN ACT OF FOLLY?

The depiction in *Death by Moonlight* of the famous Dams Raid by 617 Squadron in May 1943 was, according to a number of witnesses, seriously flawed. Indeed, its biased and superficial research seemed to mirror the shortcomings of the entire film. The suggestion, for example, that the attack was launched in order to score a "public relations triumph" and nothing more was met with scepticism by several of the Sub-Committee's witnesses. Dr. Harris stated categorically that such an argument could not "be supported based on the latest research."<sup>(59)</sup> Indeed, Mr. Halliday pointed out that the dams had first been considered as strategic targets as early as 1938.<sup>(60)</sup>

The criticisms did not end there. The bomb used against the Eder, Mohne and Sorpe dams (the film-makers neglect to mention the Eder at all) was hardly a "smart bomb;" while unusual, it was still just a conventional bomb without any internal guidance system, the only difference being that it was dropped from a Lancaster with a backspin so that it would skip along the surface of the water.<sup>(61)</sup> The bomb's inventor, Barnes Wallis, described in the film as "an eccentric scientist...who cooked the whole thing up in his spare time," was in fact one of the most celebrated British scientists and munitions designers of the war, who had staked virtually his entire career on the bouncing bomb.<sup>(62)</sup> He worked tirelessly on the project (often at home, where he conducted much of his research) long before it was even approved by Bomber Command.

The attack - carried out by nineteen Lancasters, not seventeen as cited in the film -<sup>(63)</sup> destroyed two of the three dams but the film-makers argue that the damage was minimal, especially since the Sorpe was never breached. Moreover, they suggest that the heavy losses suffered by the squadron - eight Lancasters - outweighed any possible gains. These claims are

---

(58) Proceedings, 3:49-50.

(59) Proceedings, 3:52.

(60) Proceedings, 6:11.

(61) See the brief submitted by Professor Carter, Proceedings 5A:4.

(62) See the testimony of John Bates, Proceedings, 4:26 and Frank Williams, 8:48. Mr. Williams, a former CBC documentary film-maker, interviewed both Arthur Harris and Barnes Wallis for his film on the dams raid entitled *Operation Downwood*.

(63) Frank Williams, Proceedings, 8:51.



debatable. While the Sorpe Dam was indeed never breached, Albert Speer suggested that if the bomb had exploded a few inches lower, the results may have been drastically different.<sup>(64)</sup> The losses sustained by the Germans, minimized in the film, were not insignificant: repairs took most of the summer of 1943. Certainly, to suggest that the raid did more damage to England than to Germany is highly contentious. As for the alleged lessons to be learned from the raid, in particular that precision bombing was possible, Hugh Halliday commented that "the film producers cannot make up their minds about the Dams Raid; on the one hand, it is a model of the precision bombing they say Bomber Command could and should have been doing; on the other hand it is a PR stunt, an act of folly..."<sup>(65)</sup> Finally, *Death by Moonlight* fails to mention that the Tall-Boy, which the film-makers seem to imply was scorned by Bomber Command, was in fact used against a variety of precision targets later in the war, including the battleship 'Tirpitz.' But these precise targets could only be bombed by very small forces. According to Walter Thompson, the capability to drop the Tall-Boy directly onto industrial targets from over 25,000 feet never existed.<sup>(66)</sup>

## TECHNICAL DETAILS

While much of the controversy surrounding *Death by Moonlight* centres on lack of context and balance, witnesses appearing before the Sub-Committee also pointed out factual details - some minor, some not so minor - that displayed a certain sloppiness in research. Mr. Halliday pointed out that "the program takes an easy and hence misleading approach with technical details."<sup>(67)</sup> He noted, for example, that the British Commonwealth Air Training Plan produced 131,553 aircrew, not 137,000 as stated in the episode. The Lancaster bomber, described in the film as an "efficient killing machine" that could carry up to ten tons of bombs, could in fact only carry that weight of bombs near the end of the war, and only then if it had been specially modified. The statement that fighter pilots were given a campaign medal but bomber pilots were not is misleading. The only special award granted to fighter pilots was the "Battle of Britain Clasp," which was appended to the 1939-1945 Star.<sup>(68)</sup> Dr. Harris added another item to this list: bomb aimers were not terribly careful about bombing aircraft below them, since it was impossible to see other aircraft in the night sky.

---

(64) Frank Williams, Proceedings, 8:54.

(65) Submission to the Committee, p. 10.

(66) Proceedings, 7:87-88.

(67) Proceedings, 6:9.

(68) Doug Sample, an employee at the NFB and a Bomber Command veteran, pointed out this mistake, and apparently many others, to the film-makers, but he was ignored. Proceedings, 8:41.



Bomber Command veterans watched the film carefully for technical details. Many were disappointed. Airmen and members of the Women's Auxiliary Air Force, for example, would never have convened in the mess.<sup>(69)</sup> "Mission," used extensively in *Death by Moonlight*, was an American term - Bomber Command spoke of "ops," "trips" or "sorties." Likewise, the British never used the American clock system to point out enemy aircraft; they would say, for example, "starboard beam." The suggestion that Bomber Command hid survival rates from aircrews also raised eyebrows. While no Command documents were ever circulated to the squadrons, aircrew could learn losses by doing a simple head count, listening to the BBC or asking the intelligence officer. The removal of a friend's personal gear had a more profound impact than any statistical reminder.

There was also a feeling that *Death by Moonlight* did not always accurately capture the mood of the times. The statement that French Canadians were "often angry about the poor treatment they received from their English speaking countrymen" seemed gratuitous to many. Several French-Canadian veterans who appeared before the Sub-Committee stated that they had never witnessed any discrimination or friction between French and English aircrew, and felt the dramatic scene involving Joseph Favreau was over-played.<sup>(70)</sup>

## CONCLUSIONS

In his appearance before the Sub-Committee, Brian McKenna referred to the investigation into the authenticity of *The Valour and the Horror* as an exercise "designed to shelter a politically correct view of history and to put a chill in the creative air."<sup>(71)</sup> He argued that it was time to stop making nostalgic films about Canada's role in the Second World War and take a harder, more critical look at our war-time experience. *The Valour and the Horror*, he insisted, did just that. Defending his films as "accurate," he engaged in lively debate with Sub-Committee members over some of the contentious issues surrounding the series.

The Sub-Committee, and no doubt the public at large, welcomes any critical examination of Canada's war-time history. However, Mr. McKenna's testimony notwithstanding, the Sub-Committee could only conclude that, based upon the evidence placed before it, *Death by Moonlight* was a seriously flawed assessment of the bomber offensive in the Second World War. While not challenging the concept that history is open to interpretation, the Sub-Committee could not ignore a considerable body of evidence which suggested that the film-makers had broken several fundamental rules of historical research. Even taking into account the restrictions imposed by television, these rules must still be meticulously followed if the final product is to meet acceptable standards.

---

(69) Proceedings, 5:46 and 5:52.

(70) See the testimony of Jacques Côté, Proceedings, 5:59, and Leonard Tremblay, 7:99-100.

(71) Proceedings, 9:61.

As Lieutenant-Colonel A.R.W. Lockhart, Chairman of the Conference of Defence Associations and a prominent journalist, explained to the Sub-Committee: "The historical method calls for a balanced review of all positions or at least the primary positions. Then clearly from those documented positions, one draws a conclusion."<sup>(72)</sup> In other words, history requires an open mind and, in the words of Maurice Tugwell, President of the Mackenzie Institute, "a calm acceptance of evidence and a willingness to form conclusions in the light of that evidence, not in spite of it."<sup>(73)</sup> The Sub-Committee is strongly of the opinion that the film-makers failed this test. Brian McKenna has allowed that many of the issues addressed in *Death by Moonlight* are "open to debate." Unfortunately, as the evidence placed before this Sub-Committee demonstrated, the full range of the debate is never suggested in the film. Given the nature of *Death by Moonlight's* audience - millions of Canadians with a limited knowledge of Canada's wartime history - the writers have failed to discharge their responsibility.

The film-makers' decision not to provide balance and context to their portrayal of events and personalities seemed to reflect a serious bias. As Mr. Halliday, who was approached by the film-makers during production, informed the Committee, it was clear that "the viewpoint was to be skewed - that the absence of context would not be accidental."<sup>(74)</sup> Brian and Terence McKenna clearly believe that all war is deplorable - and of course, they are right. They also seem to carry a strong anti-British and anti-establishment bias. Unfortunately, fitting material into such an interpretive framework requires the distortion and omission of evidence. To make matters worse, the film-makers rely heavily on hindsight as a tool of history. Professor Copp of Wilfrid Laurier University pointed out that such a tool should be used to sharpen the historian's questions, not answer them. Otherwise, history becomes devoid of its complexities and nuances. Simple explanations become the goal, and the search for villains begins. Thus, in *Death by Moonlight*, the picture that emerges is terribly misleading. Were the Allies really relentless, even bloodthirsty aggressors, the Germans innocent victims, and Bomber Command aircrew the unknowing agents of slaughter?

The use of actors in such a production is dangerous. Dramatic sequences, even when accurately documented, are still open to considerable misinterpretation and bias through voice and demeanour. Sensationalism often prevails. For this very reason, Ken Burns, producer of the acclaimed PBS documentary *The Civil War*, relies exclusively on narrators reading exact quotations from letters, diaries and other documents.<sup>(75)</sup> When it is clear that the actors are not

---

(72) Proceedings, 9:15.

(73) Proceedings, 9:23.

(74) Submission to the Committee, p. 10.

(75) Proceedings, 7:112-113.

always uttering exact quotations extracted from the historical record, the dangers become even more pronounced. The botched quotations from Arthur Harris' memoirs and the contrived words of Robert Dale stand out.

Finally, the film's research is in places extremely sloppy. The number of factual and technical errors pointed out to the Sub-Committee was astounding. Some errors were brought to the attention of the film-makers by informed if unofficial advisers - Doug Sample, for instance - but the advice was ignored. The Sub-Committee was shocked to learn that professional historians and informed veterans did not play a greater role in the final production to avoid such mistakes, as well as correct any apparent biases.

*Death by Moonlight* is a highly personal film, one might even say an opinion piece - a filmed editorial. While there is some evidence to support the film's interpretation, by refusing to let the facts speak for themselves and explore all sides of the debate, the film falls short of the CBC's own documentary standards. As Colonel Lockhart stated, "when they wrap themselves in the sacrifice of so many people, and it has such an impact on the youth of our country at a critical time in our development, they have a responsibility to present a balanced view - and they have not done that."<sup>(76)</sup>

---

(76) Proceedings, 9:15.



### CHAPTER III

#### IN DESPERATE BATTLE: NORMANDY 1944

"I consider... (*In Desperate Battle*) to be inaccurate, an offensive production and an insult to the men of the Canadian army." Brigadier - General (ret'd) J.E. Anderson, Proceedings, 8:85.

"(*In Desperate Battle*) is riddled with throw-away lines that contain half-truths and blatant inaccuracies. A staff officer would consider it sloppy. It also lacks depth of understanding as well as balance." Colonel John English, Proceedings, 3:75-76.

#### AN UNTOLD STORY?

*In Desperate Battle: Normandy 1944*, the third and final instalment of *The Valour and the Horror*, purports to tell the story of Canadian participation in one of the most decisive campaigns of the Second World War. It focuses on the performance of Canadian troops and their officers in the summer of 1944 when the Allies stormed the beaches of Normandy and began the bitter struggle to break Hitler's hold on continental Europe. In some of the most vicious fighting of the war, the Allies ultimately defeated the Germans in Normandy and broke out into the open French countryside. But success came at a terrible cost. The Canadians, who remained in the thick of the battle from start to finish, left many of their finest soldiers behind.

According to the film-makers, "the true story of those battles has never really been told."<sup>(1)</sup> This came as a shock to the veterans and professional historians who appeared before the Sub-Committee. Professor Reg Roy of the University of Victoria, who has written extensively on the Normandy campaign, acknowledged that war correspondents at the time did not always give the Canadian public the full story of the war, but for good reason: their dispatches were censored so as not to reveal sensitive information to the enemy.<sup>(2)</sup> What was not revealed by reporters has since been uncovered by some of Canada's finest historians. Scores of books and hundreds of articles have been written about the Canadian army in

---

(1) *The Valour and the Horror*, Post-Production Script, *In Desperate Battle: Normandy 1944*, p. 2.

(2) Proceedings, 3:61.

Normandy - some favourable, some not so favourable. It is a subject that, like the bomber offensive, remains controversial. A story of complex strategy and squabbling generals, it invites differences of opinion.

The film-makers join this debate over military strategy and leadership and they express their opinions with great force. The viewer is told that the Canadian army suffered a series of "cataclysms" in the summer of 1944, military disasters that, to all appearances, overshadowed all of its accomplishments. The theme is one of untrained soldiers, incompetent and ruthless generals, and brutal acts of war. This is a bleak story from beginning to end. The only heroes, so the film tells us, are the common soldiers, thrust into the cauldron of war with only a dim hope of survival.

### AN ANGRY RESPONSE

Not one of the Normandy veterans who appeared before the Sub-Committee accepted this tribute with grace. Their statements revealed a common theme. Brigadier-General (ret'd) Ernest Anderson, a company commander with the North Shore (New Brunswick) Regiment on 6 June 1944, told the Sub-Committee that *In Desperate Battle* was "inaccurate...and an insult to the men of the Canadian army."<sup>(3)</sup> Captain (ret'd) George Richardson, who served with No 3 Forward Maintenance Ammunition Section in Normandy, insisted that "we were definitely not the drunken, vicious, bumbling idiots that *The Valour and the Horror* seemed to want everyone to believe we were...The whole tenor of (the film) seemed to denigrate our Allied and Canadian war efforts."<sup>(4)</sup> And Brigadier-General (ret'd) Denis Whitaker, who commanded the Royal Hamilton Light Infantry regiment in Normandy before being wounded on 18 July 1944, explained to the Sub-Committee that the production "deeply offended veterans because it consistently emphasizes failure and ignores the achievements of the Canadians forces on the battlefield."<sup>(5)</sup>

As with *Death by Moonlight*, there was a sense among veterans and veterans organizations that a grave injustice had been done to the honour of Canada's fighting men, and that the memory of those who had fallen in battle had been sullied. The veterans who appeared before the Sub-Committee did not want their story to be an exercise in hero-worship, or a glorification of war, but they did want it to be told with accuracy and fairness. One of their greatest fears was that ordinary Canadians would be left with a distorted and inaccurate image of a critical period in their country's history. Some of Canada's finest military historians appeared before the Sub-Committee, and they showed little hesitation in echoing the sentiments of veterans. While not disputing that mistakes were made in Normandy and that the

---

(3) Proceedings, 8:85.

(4) Proceedings, 6:90-91.

(5) Proceedings, 5A:9.



performance of the Canadian army was not always consistent, they found *In Desperate Battle* to be imbalanced and poorly researched. Professor Roy complained that the film-makers "selected only those parts of the evidence that would tend to prove their preconceived ideas. I would say that their use of implication and innuendo, their failure to double- and triple-check their information, their failure to seek information that might contradict their thesis - all this has led to a one-sided and warped view."<sup>(6)</sup> Professor Terry Copp of Sir Wilfrid Laurier University, author of several works dealing with the Normandy campaign, argued that "the script writers omitted any references to events which cast a favourable light on the leadership, training and performance of the Canadian army."<sup>(7)</sup> Even Colonel John English of the National Defence Staff College in Kingston, author of *The Canadian Army and the Normandy Campaign: A Study of Failure in High Command* (1991), was less than complimentary: "(I)t is riddled with throw-away lines that contain half-truths and blatant inaccuracies. A staff officer would consider it sloppy. It also lacks depth of understanding as well as balance."<sup>(8)</sup> The Sub-Committee could not find a qualified expert on the Normandy campaign to support the film-makers.

The controversy over the accuracy and balance of the final episode of *The Valour and the Horror* extends over a number of issues. Indeed, the Sub-Committee was taken aback by the full range of the debate. This chapter highlights some of the points of contention.

## THE CANADIAN SOLDIER IN NORMANDY

### Unpatriotic and Untrained?

It was the opinion of many witnesses appearing before the Sub-Committee that *In Desperate Battle*, whether intentionally or unintentionally, denigrated the common soldier in Normandy. Again and again, the Sub-Committee heard examples of distorted evidence aimed, so it seemed, at portraying the ordinary soldier in less than flattering terms. The film-makers insisted that *In Desperate Battle* was a testimony to the courage and perseverance of the Canadian fighting man, but repeated references to his restrained patriotism and inferior training struck a sensitive chord with veterans and historians alike.

For example, several witnesses took issue with the statement that many Canadians joined the army not for patriotism or adventure but to escape the ravages of the Depression. Professor Roy acknowledged that thousands may have joined the army in 1939 for a steady paycheque, but the economy quickly recovered after war broke out and full employment soon followed. Over the course of the war, the percentage of Canadians who joined up to avoid the dole was

---

(6) Proceedings, 3:73.

(7) Proceedings, 8:13-14.

(8) Proceedings, 3:75-76.



slight.<sup>(9)</sup> Indeed, Professor Robert Vogel of McGill University expressed the opinion that even in 1939 and 1940 the vast majority of Canadians who enlisted actually left jobs.<sup>(10)</sup>

The verdict of *In Desperate Battle* that Canadian training was "mostly casual and haphazard" and put lives at risk throughout the Normandy campaign was not greeted with equanimity by veterans appearing before the Sub-Committee. General Anderson commented that the 3rd Division "received the best possible assault training for over two years.... Certainly the success of the Normandy landing...would bear this out."<sup>(11)</sup> Colonel (ret'd) Donald Thompson, who commanded 13 Platoon of the Cameron Highlanders on D-Day, pointed out that Canadian troops were inexperienced in battle, but they were not "poorly trained. They were well-trained. They had the benefit of Combined Operations Training in England and in Scotland."<sup>(12)</sup>

There is evidence to suggest that Canadian training, especially among some regimental officers, was not always taken as seriously as it should have been, and this had grave consequences. But there is also evidence that, on the whole, the Canadians were indeed well-trained - as some have pointed out, perhaps even "over-trained." Some degree of balance seems to be missing from *In Desperate Battle*. Ultimately, the real problem came down to experience. The Canadian soldiers who stepped onto the beaches of Normandy could not hope to match the experience of their German opponents. Many of the officers and NCOs of the 12th SS Division, for example, had seen action against the Russians on the eastern front. The Canadians in Normandy, on the other hand, through no fault of their own, had to learn as they went along.

### Into Battle

*In Desperate Battle's* depiction of the Canadian soldier's performance in Normandy did not sit well with many of the witnesses. In the words of Colonel English, "sensationalism came to count for more than historical accuracy."<sup>(13)</sup>

Especially controversial was the dramatic re-enactment of Joseph LeBouthillier, a Lance Corporal with the North Shore Regiment on D-Day, receiving orders from his officer to shoot any soldier who refused to disembark from the landing craft. General Anderson, a company commander with the North Shore regiment on 6 June, was astounded: "I can say without

---

(9) Proceedings, 3:61-62.

(10) Proceedings, 3:97.

(11) Proceedings, 8:86.

(12) Proceedings, 6:73.

(13) Proceedings, 3:75.

reservation that he or any other man in the company never heard such an order."<sup>(14)</sup> He asked whether the producers had contacted other surviving members of the regiment to verify this statement. Professor Roy would not deny that LeBouthillier might have received such orders, but he expressed the opinion that, if so, it was an isolated incident:

Certainly, of the thousands of documents and administrative orders I have read relating to D-Day, I have never come across such an order. It would have been illegal. Officers in our army did not have such authority, other than through court martial procedures. Yet in the film, again by implication, this comes over as a common practice. One is left with the idea that the assault formations were reluctant to come to grips with the enemy and would be forced to land at gunpoint should they refuse.<sup>(15)</sup>

While the film-makers insist that *In Desperate Battle: Normandy 1944* was not intended as a comprehensive history of the Normandy campaign - in spite of its title - there are references to many of the major battles. Again, witnesses were dismayed that Canadian achievements are rarely included in these brief accounts. There is a sketch of the assault on the Normandy beaches, the greatest combined operation in military history, but there is no mention of the fine performance of Canadian troops, who advanced further inland than any other Allied division. Rather, the viewer is told that the Canadian public was misled by generals and journalists who claimed casualties were light, when in fact there were over 1,000 killed and wounded.

Such comments, the Sub-Committee was told, are misleading. Professor Copp pointed out that more than half of these casualties were non-fatal and quickly evacuated.<sup>(16)</sup> Professor Roy further explained to the Sub-Committee that the Allies had initially feared that casualties might be as high as 25% on D-Day; as it turned out, they were less than half that figure.<sup>(17)</sup> By that yardstick, losses were indeed light. Colonel (ret'd) Thompson told the Sub-Committee that the film-makers "seem to have overlooked the very important fact that Operation Overlord was a success."<sup>(18)</sup>

Canadian and Allied casualties did indeed become heavy as the battle moved inland, but to attribute this simply to 'poor training' or 'poor generalship' was misleading according to G.G.

---

(14) Proceedings, 8:86.

(15) Proceedings, 3:63-64.

(16) Proceedings, 3A: 15.

(17) Proceedings, 3:64.

(18) Proceedings, 6:74.



Blackburn, an artillery officer in Normandy. The film fails to mention that German casualties were higher than those of the Allies, despite the advantage that the dense Norman countryside gave to the defenders. Ultimately, neither side had much room to manoeuvre in Normandy, resulting in frequent head-on collisions and high casualties.<sup>(19)</sup>

One such collision occurred on 7 June 1944, when the Canadians were hit hard by the 12th SS. *In Desperate Battle* pays careful attention to the heavy losses inflicted on the Canadians, but neglects to mention that for three days after 7 June the Germans attempted a series of attacks which were repelled in brilliant fashion by the 7th Canadian Infantry Brigade. Professor Copp pointed out that the "cutting edge" of the Hitler Youth was destroyed in these engagements.<sup>(20)</sup> The Sub-Committee could not help but take notice of these curious omissions.

### The Shooting of Prisoners of War

The Normandy Campaign was brutal by any standard, and few veterans would deny that atrocities were committed on both sides, including the shooting of prisoners of war. Colonel (ret'd) J.G. Poulin, DSO, CD, who served with the Royal 22nd Regiment in Italy and Northwest Europe, admitted that Canadians, in the heat of battle, sometimes killed potential POWs. But he cautioned that "such incidents...taken out of context and embroidered, can convey a very wrong impression on the gullible, the uninitiated."<sup>(21)</sup>

More than one witness suggested that *In Desperate Battle* did just that. Professor Copp believed it was unfair to equate an incident involving General Dextrase, who admitted some guilt in the drowning of German POWs, with "the systematic, cold-blooded execution of scores of Canadian prisoners waiting under military authority to be sent to prisoner of war camps."<sup>(22)</sup> Professor Roy concurred: "There are no incidents I know of where it was done systematically and in cold blood, as happened in the lines of the 'Hitler Youth' division. Furthermore, I think to compare the incidents is unfair."<sup>(23)</sup>

The allegation in the film that Canadian generals gave orders not to take prisoners in Normandy was also questioned. The evidence to support this statement is based on hearsay at best. Professor Roy, who has pored over thousands of documents and interviewed hundreds of veterans, insisted that he had "never seen an order saying that prisoners of war should be shot

---

(19) Proceedings, 6:95.

(20) Proceedings, 3A:15.

(21) Proceedings, 6:50.

(22) Proceedings, 3A:16.

(23) Proceedings, 3:65.



out of hand."<sup>(24)</sup> Indeed, the Canadian army issued a special order reminding Canadian troops that it would be a criminal offence to seek revenge against German prisoners.

## The Battle for Caen

Historians appearing before the Sub-Committee were puzzled by the film-makers' statement that General Montgomery's objective at Caen was simply "to provide a public relations victory."<sup>(25)</sup> Caen was the hinge of the Normandy bridgehead; it was the centre of a network of roads and railways and it blocked the way to open ground where armoured divisions would have the freedom to manoeuvre. It had been an Allied objective early in the campaign, and for several weeks the Canadians and British had been trying desperately to capture it.

To help break the stalemate around Caen, strategic bombers were called in to offer close support for the first time in the war. The film-makers suggest that the bombers were meant to "boost Allied morale by levelling the place."<sup>(26)</sup> In fact, the story is slightly more complex. The target zone originally overlay a chain of German-defended villages north of Caen but it was pushed southwards towards the town to avoid inflicting damage on forward Allied positions.<sup>(27)</sup> As a result, much of Caen was destroyed, causing few military casualties but killing many civilians. Although it was not the success that the Allies had hoped for, it did destroy the command posts of 16th Luftwaffe Field Division and it provided valuable lessons for close air support in the future.<sup>(28)</sup> Moreover, the effect on Allied morale should not be underestimated. As General Anderson pointed out: "Our men came out of their slit trenches where they had been for days and actually cheered the bombing. There was no further artillery fire on our positions."<sup>(29)</sup>

The bombing of Caen remains one of the most controversial decisions of the Normandy campaign. It can be argued, in retrospect, that it was a horrible mistake, but *In Desperate Battle* makes no attempt to place it in context. Rather, the film-makers only seem interested in detailing the massive destruction caused by the Allies. Donald Pearce, portrayed by an actor,

---

(24) Proceedings, 3:64.

(25) Post-Production Script, *In Desperate Battle*, p. 19.

(26) Post-Production Script, *In Desperate Battle*, p. 19.

(27) See the testimony of Professor Copp, Proceedings, 3A:17.

(28) Proceedings, 3:80.

(29) Proceedings, 8:85.

intones that Caen was not "liberated" but "liquidated." Professor Copp pointed out to the Sub-Committee that Pearce was a reinforcement officer who joined the North Novas in October 1944, well after the bombing of Caen.<sup>(30)</sup>

## A QUESTION OF LEADERSHIP

One of the central themes of *In Desperate Battle* is whether the Canadians emerged victorious in Normandy "because of their generalship, or in spite of it."<sup>(31)</sup> Canadian historians continue to debate the relative merits of Crerar, Simonds, Foulkes, Keller, and Kitching. Some have been criticised, as the film points out, "for being careless when caution was required, then being indecisive in situations demanding boldness."<sup>(32)</sup> The same criticisms have been made of British and American generals in Normandy. No one will dispute that mistakes were made by Canadian officers, some of whom, as General Anderson admitted, were "not the best qualified."<sup>(33)</sup> But the Sub-Committee was constantly reminded that any assessment of Canadian officers in Normandy must be supported by the evidence and be as balanced as possible.

The overwhelming response of witnesses before the Sub-Committee was that *In Desperate Battle* failed to pass this test. It was suggested on numerous occasions that the film unfairly maligned Canadian military leadership during the Normandy Campaign, refusing - once again - to present any evidence that might suggest our generals were anything less than incompetent. While the film-makers admit that there is considerable controversy over this issue, little effort is made to show both sides of the debate. The resulting caricatures left many veterans angry. Major-General (ret'd) George Kitching, CBE, DSO, who commanded 4th Canadian Armoured Division in Normandy, wrote to the CBC that such attempts to "belittle senior officers...is a cheap and dirty way to gain attention and notoriety."<sup>(34)</sup>

### Crerar: A Legacy of Disaster?

General Harry Crerar was officer commanding the First Canadian Army in 1944. The viewer learns that he was promoted despite helping organize two of Canada's worst military

---

(30) Proceedings, 3A:18.

(31) Post-Production Script, *In Desperate Battle*, p. 52.

(32) Post-Production Script, *In Desperate Battle*, p. 52.

(33) Proceedings, 8:87.

(34) Major-General (Ret'd) George Kitching to Program Director, CBC, 28 January 1992.



disasters, Hong Kong and Dieppe, and that General Montgomery, commander of the Allied armies in Normandy, considered him second-rate, joking that "he took command at noon, made his first mistake at 12:05, the second after lunch."<sup>(35)</sup>

It was suggested to the Sub-Committee that these few words hardly qualify as a fair or professional assessment. In the words of Professor Roy, Crerar is "dismissed by quoting a nasty remark about him by the acerbic British commander Montgomery...(T)his denigration, this one-sentence sour comment on Crerar is all the film commentator has to say."<sup>(36)</sup> Professor Vogel also reminded the Sub-Committee that while Montgomery was critical of Crerar, he had given him a substantial part of the British army in Normandy, a point the film-makers neglect to mention.<sup>(37)</sup>

### **Keller: A Matter of Overindulgence?**

Few portrayals in the film caused greater outrage than that of Major-General Rod Keller, commander of 3rd Canadian Infantry Division. The film's suggestion in dramatic scenes that Keller had a drinking problem which compromised his ability to command was met with indignation by several witnesses. Colonel English acknowledged that Keller had problems: he had been warned about his drinking habits in 1943 after senior British and Canadian officers had complained, and in the summer of 1944 Lieutenant-General John Crocker expressed the opinion that he was unfit for command. But it was the opinion of Colonel English that the film-makers overstepped the bounds of artistic licence in portraying Keller as a "whisky-swilling drunk."<sup>(38)</sup> The evidence was simply not there.

Likewise, the argument that drink affected Keller's conduct during the campaign is extremely suspect. Larry Macdonald, a wireless operator with the Royal Canadian Signal Corps attached to Keller's HQ Staff in Normandy, was in regular contact with the general. While he admitted that Keller would occasionally have one or two drinks before dinner, never did Mr. Macdonald see him drunk or "incapable of command."<sup>(39)</sup> Major-General (ret'd) Kitching, who also was in contact with Keller in Normandy, made a similar observation, and suggested that some of Keller's problems may have stemmed from senior British officers who misunderstood their Canadian counterparts.<sup>(40)</sup>

---

(35) Post-Production Script, *In Desperate Battle*, p. 6.

(36) Proceedings, 3:62.

(37) Proceedings, 3:78.

(38) Proceedings, 3:75.

(39) Proceedings, 9:54-55.

(40) Major-General Kitching to Program Director, CBC, op. cit.



Colonel English believed that the film-makers had been warned about putting a glass in Keller's hand during dramatic sequences, but they ignored the advice.<sup>(41)</sup> This suggests to the Sub-Committee that the producers may have been more interested in sensationalism than honest historical research.

### Simonds: A Clear-Cut Verdict

While the treatment of Crerar and Keller irked many of the witnesses who appeared before the Sub-Committee, there was, in comparison, outrage at the handling of Lieutenant-General Guy Simonds, Commander of II Canadian Corps. Simonds, described by one veteran as a "hard-nosed no-nonsense general" and the "kind of man needed in charge,"<sup>(42)</sup> has received mixed reviews from historians. To some he is exceptional among senior Canadian officers, to others he is average at best. But either way, there was considerable agreement before the Sub-Committee that, once again, the film-makers made no real attempt to give balance to their assessment. Professor Copp complained that "Simonds like all Generals must become a cardboard cut-out, bad guy - and besides he had a British accent."<sup>(43)</sup>

As with Crerar, Simonds is introduced to the viewer on less than flattering terms. He "earned his spurs" as a strike breaker in Nova Scotia and while the British liked him because of his upper-class background, he was less popular with Canadians, who often found him "arrogant and overbearing." Professors Copp and Roy pointed out that Simonds' accomplishments - his high academic grades at Royal Military College, his articles on modern tactics, his success in command of 1st Canadian Infantry Division in Sicily and Italy - are never mentioned.<sup>(44)</sup>

The viewer is also told that Simonds could be brutal; he considered men breaking down with combat shock to be "cowards, malingerers." This view fit in with the film's portrayal of the entire Canadian army, which made malingering an "offence punishable by five years of hard labour in prison. Other armies recognized shell shock for what it was...acute psychiatric collapse."<sup>(45)</sup> Professor Copp, who with Dr. William McAndrew has written *Battle Exhaustion: Soldiers and Psychiatrists in the Canadian Army 1939-1945* (1990), took serious issue with these

---

(41) *In Desperate Battle* seemed to have an obsession with alcohol and the Canadian army. General Simonds, played by an actor, is shown having a drink at his command post after the Black Watch attack on Verrières Ridge. Both Major-General Kitching and Colonel English pointed out that Simonds rarely drank, and certainly not at his command post.

(42) Captain (ret'd) George Richardson, Proceedings, 6:89.

(43) Proceedings, 3A:14.

(44) Proceedings, 3:62-63, 3A:14.

(45) Post-Production Script, *In Desperate Battle*, p. 28.

statements, describing them as a "series of falsehoods and distortions," the most shocking of which was the cruel portrayal of Simonds. He explained to the Sub-Committee that

The Canadian Army developed the most humane system of treatment for battle exhaustion of any of the Allied armies. The British, and especially the American system of forward psychiatry, was strongly influenced by the Canadian. The Germans executed men who suffered psychiatric breakdown, the Americans and British tried to return too many of them to combat, the Canadians accepted the reality of breakdown and allowed the individuals to regain their self-esteem working behind the lines.<sup>(46)</sup>

The film-makers were given a manuscript copy of *Battle Exhaustion* by Professor Copp but to all appearances chose to ignore it.

The same theme of brutal leadership is pursued further. The suggestion that Simonds endangered the lives of Canadian troops by reducing the attack ratio from 6 to 1 down to 3 to 1 was greeted with derision by some of the historians before the Sub-Committee. They pointed out that the Canadians simply did not have the same number of men available as the Russians did on the eastern front. As Professor Roy stated: "I can think of no example where we or the British launched a set-piece attack with a six-to-one advantage over the Germans until the final disintegration of the German army in the last couple of days of the war."<sup>(47)</sup> Professor Vogel added that the film-makers, in making this comment, showed little understanding "of what it was that the Allies were doing or the difficulties they faced in the Normandy campaign."<sup>(48)</sup>

The viewer is told that Simonds made another "dangerous" decision in Normandy by refusing to replace General Keller when the latter offered his resignation. This is a highly debatable point. Several of the historians argued that Simonds, who had just arrived in France in July, could hardly be expected to replace Keller before he had adequate time to judge his recent performance in battle. It can be argued that dismissal would have reflected poorly on the troops that had fought hard under Keller and who respected him. Therefore, since there was no immediate replacement, and 3rd Division had performed well in recent battles, Simonds decided that Keller should stay. The latter quickly agreed. In the opinion of Colonel English, "that was a very sensible decision."<sup>(49)</sup>

---

(46) Proceedings, 3A:18-19.

(47) Proceedings, 3:67-68.

(48) Proceedings, 3:81-82.

(49) Proceedings, 3:96.



## Simonds and Verrières Ridge: Tragic Mistakes?

The tragedy that befell the Black Watch at Verrières Ridge on 25 July 1944 remains one of the darkest chapters in the annals of the Canadian army. The courage of the battalion, and in particular of Major Phil Griffin, can never be questioned. However, the Sub-Committee was led to believe that holding Simonds solely responsible for this disastrous attack is open to interpretation.

From the beginning, Operation Spring was less than successful. *In Desperate Battle* suggests that this can be traced to Simond's "disastrous plan of attack." The 3rd Division's failure at Tilly-la-Campagne, for example, is blamed almost entirely on Simond's "improvised planning," in particular the employment of artificial moonlight. This technique, as Mr. Blackburn pointed out to the Sub-Committee, had already been tried successfully by the British, and was to be used again by the Canadians to great effect.<sup>(50)</sup> On this particular night it did not work, but to hold Simonds personally responsible seems unfair. The decision to replace some of the officers in the failed attack, including Brigadier Dan Cunningham, was not necessarily an attempt to shift blame. According to Professor Copp, Cunningham later admitted that Simond's decision was not unreasonable.<sup>(51)</sup>

The Black Watch assault, one of our witnesses argued, was "a very well-planned, well-thought-out attack which goes very badly."<sup>(52)</sup> Poor operational intelligence that underestimated the strength of German opposition, communication failures and the inexperience of Canadian troops all played a part in the failure. The fog of war was never more apparent. As Professor Roy pointed out to the Sub-Committee, the commanding officer of the Black Watch and the senior major were both hit by machine gun fire before the battalion even reached its start line. Major Griffin's wireless was knocked out once the advance began, as were the wireless sets of the artillery officers accompanying the unit. Due to poor communications, the battalion's flanks were left exposed. And contrary to the statement made in the film, no one knew that there were mine shafts in the area where the Black Watch was to attack.<sup>(53)</sup>

Mistakes were made. The commander of Fifth Brigade, W.J. Megill, who admittedly had grave concerns about the plan and wanted the attack called off, told Professor Copp that when he went to meet Griffin, the latter was confident that with armoured support and

---

(50) Proceedings, 6:97.

(51) Proceedings, 3A:21.

(52) Professor Copp, Proceedings, 8:27.

(53) Proceedings, 3:70-71.



a new artillery plan the attack could continue.<sup>(54)</sup> Historians have only Megill's word to go on. The artillery did apparently fire, but in retrospect Griffin's estimate was wrong. Megill was also wrong for not stopping him. And Simonds was probably wrong for pushing the attack in daylight, although based on the information he had at the time, it was a reasonable decision.

As Corps commander, Simonds was ultimately responsible for every success and failure of his troops. However, as Major-General Kitching has pointed out, the details of the operations were handled by Major-General Charles Foulkes, Commander of 2nd Division, who is barely mentioned in the film. "Just how Foulkes went about his task was up to him. If anything went wrong in the deployment of the units of his Division, it was his responsibility - it was not the direct responsibility of General Simonds."<sup>(55)</sup>

The assertion that the full extent of the tragedy was covered up received little support before the Sub-Committee. There was an official inquiry into the battle after the war, and Simonds, who the film insists never answered his critics, in fact wrote a detailed analysis that was critical of battalion tactics. The allegation by Brian McKenna that the Department of National Defence destroyed incriminating documents has been effectively refuted by Professor Sydney Wise, former Director of History at DND.<sup>(56)</sup> Since the war historians have written a great deal about the battle. As Professor Copp stated bluntly: "There are no secrets about Operation Spring."<sup>(57)</sup>

While the attack of the Black Watch was a serious failure, the film-makers do not mention that the Royal Hamilton Light Infantry reached their objective during the same operation.<sup>(58)</sup> Nor do they point out that Operation Spring became, whether intentionally or not, a successful holding attack that allowed the Americans to break out on their front.<sup>(59)</sup> Nor is it mentioned that the Canadians did eventually break through the German defences, helped in part by Armoured Personnel Carriers introduced to the battlefield by Simonds, and played their part in closing the Falaise Gap. Mr. Blackburn lamented that "the tragedy is not so much what these people said, but what they did not say in their film."<sup>(60)</sup>

---

(54) Proceedings, 3A:24.

(55) Major-General Kitching to Program Director, CBC, op. cit.

(56) Sydney Wise, "There's No Smoking gun on Operation Spring," *Globe and Mail*, 26 November 1992.

(57) Proceedings, Copp, 8:28.

(58) See submission by Brig-Gen Denis Whitaker, Proceedings, 5A:9.

(59) See the testimony of Mr. Blackburn, Proceedings, 6:96. Many historians support this argument, including C.P. Stacey. See *The Victory Campaign* (Ottawa, 1960), p. 195-6.

(60) Proceedings, 6:98.

## BULLET-PROOF RESEARCH?

In addition to perceived distortions and questionable interpretations, a number of factual errors were brought to the attention of the Sub-Committee. A few examples will suffice.

Half the Queen's Own Rifles did not "lay wounded or dead" on the Normandy beaches; out of a regiment of 900, 145 were actually wounded or killed. Kurt Meyer did not command the 12th SS Division on 7 June; he commanded one of its regiments. On the eve of Operation Spring, a single German armoured division did not hold back a huge American army; rather, the entire German 7th Army was facing the Americans. Simonds did not take over command of the First Canadian Army from the British in July 1944; he activated Second Canadian Corps Headquarters in France. The Canadians did not eventually push the Hitler Youth off Verrières Ridge; the 12th SS was nowhere near Verrières. The visuals of mine shafts that were used by the Germans during Operation Spring are in fact shots of the German Siegfried line taken early in the war. And in the dramatic scenes, Simonds is shown wearing the red patch of the 1st Division when it should have been the dark blue insignia of the 2nd Canadian Corps. Likewise, Keller is incorrectly shown wearing the 1st Division shoulder patch instead of the 3rd. Small errors perhaps, but as some of our witnesses mused, acceptable for a \$3 million production?

## CONCLUSIONS

It is the Sub-Committee's opinion that *In Desperate Battle* is plagued with many of the same problems that afflict *Death by Moonlight*. Once again, the film suffers from a grievous lack of balance. As Colonel English and Professor Copp (both of whom were approached by the film-makers during production) testified, the writers were only interested in uncovering material that would develop their personal interpretation of the war. They omit and distort any evidence which might contradict their thesis that the Canadian army was poorly trained, poorly led and capable of war atrocities no different from those committed by the enemy. Through the use of hindsight, they pass judgement with the greatest of ease. They seek out villains - this time Guy Simonds and Rod Keller - who, with the help of drama sequences, become little more than caricatures. In the film-makers' haste to condemn war, they fail to understand its complexities. The result is a production that is aimed more to shock than to inform.

Taking into consideration the film's serious factual errors as well, one can only conclude that *In Desperate Battle*, like *Death by Moonlight*, is not really a documentary at all but a personal interpretation. The writers' conclusions may in places be supported by the evidence, but so many rules are broken along the way that the film's credibility is seriously undermined. The result of their labours is to demean the efforts of veterans and distort a critical period in our history.



## CHAPTER IV

### THE ROLE OF THE CBC AND THE NFB

*The Valour and the Horror* was co-produced by Galafilm Inc. (a private corporation), the Canadian Broadcasting Corporation and the National Film Board with the financial participation of Radio Canada (the French Language service of the CBC) and Telefilm Canada. According to an internal NFB document acquired by the Sub-Committee, the CBC invested \$960,000, Radio Canada \$200,000, the NFB \$400,000, Telefilm Canada \$900,000, Alliance International (the distributor) \$200,000 and Galafilm \$180,000. These figures may not account for all costs of the production. Joan Pennefather, Chairperson of the NFB, testified that the value of the NFB investment in cash and services ended up being about \$729,000.<sup>(1)</sup>

### THE NATIONAL FILM BOARD

The NFB participated in the film series under the Independent Co-production Program which provides \$5 million in federal funding to enable the NFB to co-produce with private sector producers "culturally relevant" feature length films for theatrical release and documentaries. Under this program the NFB is restricted to a minority financial position and, in the words of Ms Pennefather, acts "as a facilitator rather than initiator."<sup>(2)</sup> The NFB negotiates distribution rights with the private sector producer who generally retains cinema and broadcast rights while the NFB receives the non-theatrical or educational and home video rights.

Galafilm approached the NFB with the idea for a series of television films on the role of Canada's military in the Second World War. The proposed production would combine investigative journalism, history, historical film footage and photographs, war art and drama to tell the story. This was the same approach that Brian McKenna had used in *The Killing Ground*, a film made for the CBC on the Canadian experience in the First World War. The NFB evaluates such proposals according to four major criteria: the concept of the proposed film, the qualifications and experience of those involved in the production, the potential audience, and whether the project is adequately funded.

---

(1) Proceedings, 5:19-20.

(2) Proceedings, 5:17.



NFB approval of a documentary project under the co-production program is based on a general as opposed to a detailed statement of the concept of the proposed film. The NFB found that the idea of a film series on Canadian participation in the Second World War was appealing and that the principals involved - Arnie Gelbart of Galafilm, Brian McKenna who would act as Director, and Terence McKenna who would help write the script - were well-qualified and experienced. Since the CBC was known to be very interested in the project, a broad audience was assured and the involvement of other partners made the series financially viable. Consequently, the NFB decided to participate.

The terms of the contract between Galafilm and the NFB stipulated that both parties had to agree on all drafts of the script, on key creative and production personnel and on all stages of production. There was no provision that would oblige the producing company or the NFB to collaborate *on an equal professional* basis with historians whose expertise was the Canadian military in the Second World War, nor was there any requirement that the film series be pre-screened before an audience of either specialists or veterans. On the contrary, the contract provided that in the event of disagreement the producing company had the right of final cut, and retained the contracted distribution rights.<sup>(3)</sup>

In response to questions whether the NFB made any efforts to ensure that the films were accurate and fair, Ms. Pennefather responded that the bulk of the research was clearly done by Galafilm, the producer of the films, but the NFB commented upon anything it found "unclear, illogical, or inappropriately done from a film standpoint." In terms of correcting inaccuracies, the NFB producer attached to the production, Adam Symansky, was reportedly "satisfied that where he felt there were important changes to be made, such changes were in fact made."<sup>(4)</sup>

Nevertheless, according to another employee of the NFB, a veteran of Bomber Command who completed 33 operations in the European theatre and who agreed to serve as an informal consultant on his own time, Mr Symansky expressed concern that the *Death by Moonlight: Bomber Command* film would cause the NFB the same kind of trouble as did *The Kid Who Couldn't Miss*.<sup>(5)</sup> Mr. Symansky had been the executive producer of the latter film, an in-house NFB production, that infuriated veterans by using dramatization and flawed research methodology to substantiate the film-maker's opinions about the military record of one of Canada's foremost veterans and military heroes, Air Marshal W.A. (Billy) Bishop. After an investigation by the Senate Sub-Committee on Veterans Affairs, the NFB agreed to re-label the film as a "docu-drama" and attach a disclaimer.

---

(3) Proceedings, 5:17.

(4) Proceedings, 5:21.

(5) See the testimony of Douglas Sample, Proceedings, 8:35-45.

The incident of *The Kid Who Couldn't Miss* is raised for two reasons. Throughout her testimony Ms Pennefather noted that a documentary film-maker starts with an idea or an area of interest. She continued:

The subject is then explored through research, and illustrated and further illuminated during shooting. The director and producer may know what they want at the outset, but they do not know what they will find. Research often leads to unexpected information, and the usefulness of film footage can often only be judged at the end. Thus the final story for the documentary film-maker is written in the editing room.<sup>(6)</sup>

Later on she quoted John Grierson's dictum that documentary film-making involved the "creative interpretation of reality" to make the point that "there is a choice made in every film from the various possibilities or information that you wish to portray."<sup>(7)</sup>

The Sub-Committee is strongly of the opinion that when government-financed agencies make news or public information documentaries these realities underscore the necessity of attaching independent subject specialists to such productions and/or attaching adequate disclaimers to them. The viewing public has a right to expect that documentaries made with public funds are either as fair and balanced as possible, or are introduced with a disclaimer setting forth the perspective of the film-maker and noting that an expert in the subject being investigated, reviewing the same body of evidence, might reasonably arrive at very different conclusions.

Secondly, many veterans are frankly sickened by the thought that films like *The Valour and the Horror* are being made available to schools across the country as a teaching aid. From January to November schools purchased 137 complete sets of the film series and 44 individual segments of it. Academic specialists in the field of Canadian participation in the Second World War have had no difficulty in evaluating the relative worth of the methodology and perspective of the series. The films, however, received favourable reviews from many arts and entertainment columnists and have been defended by prominent commentators. The Sub-Committee doubts that the average high school teacher of social sciences or even of history has the background necessary to place Mr. McKenna's opinions in their proper perspective.

In an interview on the CBC radio program *As it Happens* on 18 November 1992, Ms. Pennefather said that the NFB would be making available with the film segments of *The Valour and the Horror* "public summaries of the film-makers' documentation and other points that have

---

(6) Proceedings, 5:15.

(7) Proceedings, 5:29.



been made to give the series and the debate a larger context." It is to be hoped that these "other points" will be made under the supervision of a historian whose specialty is Canada's military in the Second World War.

## THE CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

The Sub-Committee's correspondence with the CBC over the latter's appearance during the hearings was extensive. The Corporation was strongly opposed to a parliamentary committee examining the historical validity and methodology of a program in which it had invested more than \$1 million of public funds, which was co-produced as part of its news and public information programming, and which was broadcast for a total of 18 hours in English and French. This program outraged many veterans and veterans' organizations, was publicly disparaged by virtually every military historian in Canada with expertise in the Second World War, and was found by the CBC's Ombudsman to be "flawed" and unable to measure up to the CBC's own policies and standards. CBC officers attended the first hearing as spectators and left midway to denounce what they had heard in a Parliament Hill press conference.

After the "summary report" of the Ombudsman appeared, the senior management of the CBC finally turned down the Sub-Committee's invitation to appear. The Chairman of the Sub-Committee made one last appeal to the CBC Chairman, Patrick Watson, the President, Gérard Veilleux, and the Ombudsman, William Morgan. These letters and the responses received speak for themselves and are attached to this report as an appendix.<sup>(8)</sup>

Lacking the testimony of officials of the CBC the Sub-Committee has to offer the following from the public record and from its files and testimony.

## LEGISLATION

The Canadian Broadcasting Corporation is subject to the new *Broadcasting Act*. Clause 3 of the Act sets out the fundamental principles and general objectives of Canadian broadcasting policy. The revised mandate of the CBC is set out in paragraph 3(1)(m). Unlike the previous Act, which required the CBC to "contribute to the development of national unity," the current Act provides that the CBC's programming should "contribute to shared national consciousness and identity." Its programming must also be "predominantly and distinctively Canadian," reflect the "different needs and circumstances of each official language community," "strive for equivalent quality" in English and French, and be made available throughout Canada. The Corporation is to reflect and serve the regional nature of Canada and its programming should "actively contribute to the flow and exchange of cultural expression."

---

(8) See Appendix A.



In many respects the legislation puts the CBC in a favoured position compared to private broadcasters. Clause 3, for example, goes on to provide that where any conflict arises between the objectives of the CBC and the interests of any other broadcasting undertaking, the conflict will have to be resolved "in the public interest," and where the public interest would be equally served by either, in favour of the CBC.

As a broadcaster the CBC is subject to the regulation and supervision of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission as are private broadcasters. However, because of its status as the national public broadcaster, the CBC is treated differently. The CRTC cannot deny or revoke its "core services" licences, and its ability to enforce its conditions as against the CBC is limited. Should the CBC believe that a condition attached to it by the CRTC "would unreasonably impede the Corporation" it can refer the condition to the Minister of Communications who would have 90 days in which to issue a written directive. Such a directive would have to be published in the Canada Gazette and laid before Parliament, and would be binding on the CBC and the CRTC (Clause 23 and 23(2)).

Clause 24 of the Act establishes a schedule of CBC core service licences that cannot be revoked; however, any non-core services (such as the all-news network and the proposed Windsor super-station) are not protected. The CRTC reports alleged CBC contraventions or non-compliance in connection with its core service licences to the Minister who would table the report in Parliament. This provision, which has never been used since its inclusion in the old Act in 1968, is intended to deter the CBC by threatening it with adverse publicity.<sup>(9)</sup>

Part III of the Act deals specifically with the CBC. Clause 35(2) sets out the Corporation's journalistic, creative and programming independence and freedom of expression, and the arm's length relationship with the government. Unlike the previous Act, the new Act provides for a part-time "Chairperson" who presides over meetings of the Board of Directors, and a full-time President. The President is the chief executive officer and supervises and directs the work and staff of the Corporation. He or she also acts as "Chairperson" of the Board when the incumbent is absent or incapacitated, or the position is vacant.

## THE PREDOMINANCE OF THE CBC

Parliamentary appropriations for the CBC accounted for 45% of all federal government expenditures on culture in 1989-90. Traditionally the Corporation has obtained about 80% of its operating income from the parliamentary operating appropriation, and 20% from advertising. Although federal restraint programs have reduced the relative dependence on public funding since the mid-1980's, the parliamentary operating appropriation still amounts to about 69% of

---

(9) It should be pointed out that in December 1992, the CRTC concluded that *The Valour and the Horror* had not contravened either the *Broadcasting Act* or the Television Broadcasting regulations.

operating income.<sup>(10)</sup> Among other things these appropriations help to finance the Corporation's dominance in news gathering and analysis and in public information broadcasting.

Douglas Fisher, a veteran, ex-MP and long-time Parliament Hill journalist, testified that "Canada-wide and abroad, those who report and interpret to the public for the CBC far outnumber those who work in any operation which covers the affairs of government and politics, and interpret the world and its past." Almost one-third of the 370 odd members of the Parliamentary Press Gallery work for the CBC which is also a large-scale employer of free-lance journalists and prominent commentators and is a major market for independent film-makers such as Galafilm.<sup>(11)</sup>

Television has become the dominant medium for news and public information and a major 1987 Environics survey found that the CBC was the most trusted Canadian television network. The CBC-Radio-Canada received the highest scores for fairness (38%) and in-depth analysis (43%).<sup>(12)</sup> However, a 1990 survey by CBC Research found that the Corporation enjoyed only a slight lead over its CTV rival in terms of providing news and information (83-80), contributing to general public knowledge (76-72) and providing high quality programs (65-63).<sup>(13)</sup>

This degree of dominance in staffing, public funding and public trust brings with it a great responsibility, a responsibility which is not always met. In the words of Douglas Fisher:

Neither inside nor outside the CBC is there an appreciation of the enormous, always immediate responsibility to ensure fairness and honesty, and to emphasise objectivity in what goes to air or cable. One need not go beyond the *Valour* series or the previous McKenna epic on Flanders, or the vicious film which portrayed Billy Bishop as a liar and a coward to realize that fairness and balance are always at risk. The principle of fairness must be to the fore when programs are commissioned or assigned. It should be applied before programs go to the public. When such

---

(10) Colin Hoskins and Stuart McFadyen, "The Mandate, Structure and Financing of the CBC," *Canadian Public Policy*, XVIII, no. 3, p. 277 and 286.

(11) Proceedings, 5:81.

(12) Michael Adams and Jordan Levitin, "Media Bias as viewed by the Canadian Public," in Robert Fleming, General Editor, *Canadian Legislatures, 1987-1988*, p. 6. In contrast, the CTV network was given top ratings by 17% for in-depth analysis and by 18% for objectivity and accuracy.

(13) *CBC Annual Report, 1990-1991*, p. 20. All scores were out of 100. The dominance of Radio-Canada over its TVA rival was more pronounced but it trailed Radio-Quebec except in program quality.



procedures fail there must be redress, not a shameful willingness by those at the top to duck behind a general democratic principle...<sup>(14)</sup>

There are two major institutional bulwarks at the CBC to ensure fairness, honesty and objectivity in the Corporation's news and public information programming: the journalistic policy and the Ombudsman. The journalistic policy failed miserably to influence the production and airing of *The Valour and the Horror*, and the office of the Ombudsman only began an independent investigation after the Sub-Committee had announced its intention of holding hearings.

## THE JOURNALISTIC POLICY OF THE CBC

The CBC is in the process of reviewing its existing journalistic policy in light of the new *Broadcasting Act*. The revised policy is expected to remain essentially the same as the current policy, which was adopted in February 1988. The following extracts from the policy hand book *Journalistic Policy* have been chosen because they seem relevant to a discussion of *The Valour and the Horror*.

In the Foreword, then President of the CBC, Pierre Juneau, said:

Journalists will have opinions and biases of their own and their attitudes will naturally be affected by their geographic and cultural roots. But professional standards should prevent these attitudes from leading them into bias and prejudice. For journalists to be professional, in this sense, is not to be without opinions but to be self-aware and self-correcting, so that their reporting is done in a judicious and fair manner.

Under a section dealing with journalistic principles the code notes that information programs must reflect the following "established Journalistic Principles:"

- Accuracy: the information conforms with reality and is not in any way misleading or false. This demands not only careful and thorough research but a disciplined use of language and production techniques, including visuals.
- Integrity: the information is truthful, not distorted to justify a conclusion. Broadcasters do not take advantage of their position of control to in any way present a personal bias.

---

(14) Proceedings, 5:82.



- Fairness: the information reports or reflects equitably the relevant facts and significant points of view; it deals fairly and ethically with persons, institutions, issues and events.

The section on "Balance" once again draws attention to the necessity that journalists not allow their personal opinions and attitudes lead them into bias or prejudice. Program series must not adopt an editorial position supporting one side or another on a major controversial question, but must give adequate consideration to differing views. The section concludes:

Occasionally a program will be based on the personal view of an individual. When that occurs the audience must be made aware of the personal character of the program. The personal view must be that of an individual with demonstrable expertise in the subject matter of the program.

The discussion of journalistic principles concludes with a statement of the CBC's editorial authority, control and responsibility for all programs broadcast on its facilities. Specific reference is made to arrangements which involve program co-production or collaboration and program procurement with parties outside the Corporation:

All such arrangements are subject to the terms and conditions established by the Corporation or as required by law, and all completed programming produced or procured under such arrangements is subject to the pre-broadcast acceptance by the Corporation or its representatives and on such terms and conditions as the Corporation may decide (or as may be required by law), including compliance with Corporation policies governing standards of quality, journalistic principles and with reasonable professional standards of overall production.

A second part of the manual on the journalistic policy of the CBC establishes principles and guidelines for those responsible for the final preparation of a news or public information program. The editing process "must result in a true reflection of what was originally seen and heard and any terms agreed upon during the preparation of the program."

The mixture of actuality and dramatization, the technique of the "docudrama," is generally discouraged:

Journalistic programs must not as a general principle mix actuality (visual and audio of actual events and of real people) with a dramatized portrayal of people or events.

The audience must be able to judge the nature of the information received. The mixture of forms renders such a judgment difficult because it may lend the appearance of reality to hypothesis.

Should a situation arise in which such a mixture of forms is the only adequate method to convey the necessary information, the dramatized portion must be well identified.

Finally, the manual sets strict standards for investigative journalism:

"Investigative Journalism" must be practised within the discipline imposed by journalistic principles and the policies which flow from them.

While all journalism is, in a wide sense, investigative, the term can be particularly applied to the vigorous, intense examination of institutions or activities which concern public policy or touch upon the lives of a large part of the population. Investigative journalism should examine issues for their importance and should not be exclusively concerned with the revelation of errors, injustice or wrongdoing. Minor matters should not be treated when more significant topics warrant attention.

It is a particularly sensitive type of journalism which can have a powerful effect upon the public mind and, consequently, upon the livelihood and well-being of individuals and the viability of public institutions and private enterprises. It therefore calls for heightened skills and the maintenance of strict standards of accuracy. Investigative journalism must not be conducted without adequate resources and time available for exhaustive research.

Programs may lead the audience to conclusions on the subject being examined. These must be logical conclusions derived from the facts and not from expressions of editorial opinion or unfair methods of presentation. It is essential, therefore, that to conform with the principles of accuracy, integrity, fairness and comprehensiveness, the programs must be based on the most scrupulous and painstaking research. They should take into account all the relevant evidence available and should include recognition of the range of opinion on the matter in question.



The right of response is essential to investigative programming.  
In the interests of fairness, opportunity must be given for all  
parties directly concerned to state their cases...

In the opinion of the Sub-Committee, *The Valour and the Horror* failed to meet the criteria set out above and should never have been aired in its present form as part of the CBC's news and public information programming. In an appearance before the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture, the Chairman of the CBC, Patrick Watson, rejected criticisms about bias or imbalance in the Corporation's journalism and programming, claiming that even during the constitutional debate: "We wanted to make absolutely clear that the standards laid down by the corporation in its policy book were not to be violated."<sup>(15)</sup> What procedures does the CBC have to ensure that its journalistic policy is respected by its documentary film-makers? If such procedures exist, how and why did they fail during the co-production of *The Valour and the Horror*? If they do not exist, how can the most senior officers of the Corporation assure the public that these standards are more than window-dressing?

In his letter declining to appear before the Sub-Committee, the CBC Ombudsman, William Morgan, reiterated that "in the whole process from research to acceptance by program managers - just as in the support provided by an organization which has, in good faith, accepted programming for broadcast - it is impossible for those involved to do other than to work largely on the basis of trust." Professionalism and trust reinforced by superiors' knowledge of the individual journalist's strengths and weaknesses must be the basis of the newsroom, given the need to meet tight deadlines. *The Valour and the Horror*, however, was not a news item put together in hours or a documentary put together in a couple of weeks; it cost millions of dollars and was years in the making. In the opinion of the Sub-Committee, a different and much more exacting procedure than blind trust should have come into play where government agencies are, in effect, the sponsors and distributors.

Many of the professional historians who appeared before the Sub-Committee referred to the exacting process of peer review to which their own publications are subjected. The manuscript, whether of a book or of an article, is sent to external readers suggested by the author for their knowledge of the subject. They may make suggestions or even find serious errors or omissions in the text. The author must respond satisfactorily to these criticisms before the manuscript is accepted for publication. Used formally, this process can be time consuming, used informally it can take as little as a few days. Its purpose is not censorship, but protection of the publisher's standards and reputation, and incidentally, the reputation of the author.

---

(15) Quoted in *The Ties that Bind*, Report of the Standing Committee on Communications and Culture, April 1992, p. 15.



## THE CBC OMBUDSMAN (THE OFFICE OF JOURNALISM POLICY AND PRACTICES)

To most Canadians the existence of the CBC Ombudsman or Office of Journalism Policy and Practices has been a well-kept secret. The CBC annual report for 1989-1990 contained a brief report on the Office of Journalism Policy and Practices and its activities, but more recent annual reports make no reference to the Ombudsman or the Office. A press release of 4 June 1991 announced that the function of Ombudsman had been officially attached to the Office of Journalism Policy and Practices.

According to the 1991-1992 edition of the *CBC Fact Book*, the Office exercises its function of Ombudsman in two ways. First, it acts as a review authority in cases where a complainant is not satisfied with the response of an individual journalist, program unit or department. Second, it investigates and responds to complaints and comments addressed to the President, the Chairman or other members of the Board of Directors, or to the Ombudsman personally. To enhance the independence of the office, the Ombudsmen (an English-language Ombudsman is based in Toronto and a French-language Ombudsman in Montreal) report directly to the President and, through the President, to the Board of Directors.

Little is known about the activities of the Ombudsmen or about the way in which they conduct their investigations. The release of Mr Morgan's report on *The Valour and the Horror* seems to have caused consternation among CBC journalists, program directors and producers as much for the way in which the investigation was conducted as for the actual findings. On the basis of the Sub-Committee's files, responses to complaints addressed to the Chairman or to the President of the CBC make no reference to the existence or functions of the Ombudsman, nor do the responses prepared by public relations officials.

The Ombudsman does not seem to have become involved in the investigation of complaints about the film series until May, when the President asked him to conduct a full review and suggested that the process include consultation with qualified historians. By this time several detailed critiques of at least the Bomber Command segment were in existence, and the Sub-Committee had decided that the CBC and NFB were so unresponsive that it would have to undertake its own study. Under what circumstances does an Ombudsman have the authority to launch an investigation and contact outside authorities? Does he or she routinely receive copies of complaints and monitor their progress through the Corporation to ensure that they are treated politely, thoroughly and quickly? In the opinion of the Sub-Committee, the independence of the Ombudsman function should be strengthened and the complaint resolution process speeded up.



## CHAPTER V

### CONCLUSION

The Senate Sub-Committee on Veterans Affairs believes that its investigation of *The Valour and the Horror* has in no way infringed upon the principle of freedom of expression. That principle is inviolable, the very bedrock of democracy. Canada's soldiers, sailors and airmen fought for this freedom in the Second World War. Under no circumstances do surviving veterans, including those who serve on the Senate Sub-Committee, wish to see it compromised.

But the Sub-Committee also believes that this freedom, when exercised by agencies of the Canadian Government, carries with it important responsibilities. Above all else, public agencies owe it to the Canadian people to impart information as accurately and fairly as possible. If they fail to do so, the public can exercise its own right of freedom of expression. In the case of *The Valour and the Horror*, Canadian veterans, representing an important minority group, complained that a film production financed in part by two public agencies, the CBC and the NFB, failed to live up to those responsibilities. After their complaints fell on deaf ears, veterans appealed to the Senate Sub-Committee on Veterans Affairs to provide them with a public forum to air their grievances. The Sub-Committee, whose mandate is to examine all matters relating to veterans affairs, agreed to this request. It seemed entirely reasonable that government agencies such as the CBC and the NFB, funded by the Canadian taxpayer, should be held accountable.

It is the Sub-Committee's opinion that the criticisms levelled at *The Valour and the Horror* are for the most part legitimate. Simply put, while the film-makers have a right to their point of view, they have failed to present that point of view with any degree of accuracy or fairness. The second and third episodes, dealing with the bomber offensive and the Normandy campaign respectively, are riddled with inaccuracies and biased perceptions, and suffer from a critical lack of balance. In this respect, the Sub-Committee fully supports the CBC Ombudsman's conclusion that *The Valour and the Horror* is "flawed...and fails to measure up to CBC's demanding policies and standards."<sup>(1)</sup> It is only unfortunate that the Ombudsman took so long in issuing his verdict and that those who complained to the CBC in the interim were in effect stonewalled by the Corporation. Accordingly, the Sub-Committee recommends that the complaint resolution process of the CBC Ombudsman be speeded up and that the

---

(1) "CBC's Ombudsman Reports on *The Valour and the Horror Series*," 10 November 1992.



independence of the Ombudsman be strengthened. Moreover, the reports of the outside experts commissioned to assist the Ombudsman in his investigation of *The Valour and the Horror* should be released to the public.

Unfortunately, the damage has already been done, and it is the Sub-Committee's belief that any attempt to undo that damage will be of little consolation to the thousands of veterans who feel that their military service and the sacrifice of their comrades has been discredited. It will also be no easy task re-educating those members of the Canadian public to whom the films have given a flawed understanding of one of the most important periods in our nation's history. Nonetheless, steps can be taken. The Corporation, after stating in November 1992 that it would not re-broadcast the series in its original form given its serious shortcomings, has now announced that the films will in fact be shown again in February 1993. The Sub-Committee regrets that the CBC is prepared to break its commitment to the Canadian public, and in particular Canadian veterans, in so blatant a fashion. **The Sub-Committee, therefore, strongly recommends that the CBC fulfil its promise to the Canadian public not to rebroadcast *The Valour and the Horror* on the CBC television network in its original form. Furthermore, the CBC should in the near future keep its promise to give veterans and interested academics on-air time to respond to the allegations in the films.**

The Corporation indicated after the release of the Ombudsman's report that it was willing "to enter into discussions with the producers of the series to explore ways the material might be amended so that any future broadcasts would conform with the journalistic policy guidelines of the CBC."<sup>(2)</sup> The Sub-Committee considers it unlikely that the film-makers, with their strongly-held views, would be willing to make any major changes. Still, Canadian veterans and the public at large deserve a better production than *The Valour and the Horror*. Rather than "putting a chill in the creative air," as Mr. McKenna suggested,<sup>(3)</sup> the Sub-Committee would like to see more films on Canada's war experience, provided they are well-researched and adequately balanced. Such films, while not glossing over defeats, tragedies and mistakes or adopting a nostalgic tone, should also point out our military triumphs and successes, which Canadians unfortunately have a habit of down-playing.<sup>(4)</sup> **The Sub-Committee therefore recommends that the CBC and the NFB select a new group of film-makers to produce**

---

(2) "CBC's Ombudsman Reports on *The Valour and the Horror Series*," 10 november 1992.

(3) Proceedings, 9:61.

(4) See the testimony of Mr. Halliday, Proceedings, 6:12-14, 6:20.

another documentary on Canada's experience in the Second World War which redresses the imbalances and corrects the inaccuracies of *The Valour and the Horror*, while at the same time critically examining Canada's role in such campaigns as the bomber offensive and Normandy.<sup>(5)</sup>

To achieve these goals, it is crucial that the CBC and NFB tighten internal procedures aimed at ensuring accuracy and balance. In the case of *The Valour and the Horror*, the Sub-Committee found such procedures to be seriously lacking. The NFB, based on a brief statement of the concept of the proposed series, handed over \$729,000 to the film-makers and gave them the right of final cut. They made little or no attempt to check the accuracy of the film-makers' research. To all appearances, the CBC relied almost exclusively on blind trust in the making of *The Valour and the Horror*, ignoring the Corporation's own journalistic code at virtually every turn. Most surprising was the failure of the two public agencies to ensure that the journalists' work was reviewed by qualified historians and/or informed veterans. This might have been done at an advanced screening of the series or through the reading of a production-script.

The Sub-Committee also expresses concern about the use of drama techniques in a film wearing the documentary label. The CBC's journalistic policy states that "programs must not as a general principle mix actuality...with a dramatized portrayal of people or events." In the Sub-Committee's opinion, this is a sensible guideline. Even when the words spoken by actors accurately reflect the historical record, bias and misinterpretation can easily be manipulated in dramatic scenes through facial expression or tone of voice. This clearly happened on a number of occasions in *The Valour and the Horror*. In addition, some of the words uttered by actors in the series did not accurately reflect the historical record at all, but were either distorted or simply made up. While the blending of drama and documentary may be more entertaining for the average viewer, it blurs the lines between fact and fiction and ultimately misleads the audience.

Gérard Veilleux, President of the CBC, has indicated that the Corporation's Vice-President of News, Current Affairs and Newsworld is undertaking a review to ensure "greater journalistic balance in the making of documentaries such as *The Valour and the Horror*." The Sub-Committee recommends that this review be carried out in a thorough and professional manner and that its findings be released to the public. Included in the final report should be an explanation of how and why the CBC's procedures failed to ensure that its journalistic policy was respected during the filming of *The Valour and the Horror*. The NFB should undertake a similar review. The Sub-Committee also recommends that the CBC

---

(5) Several amateur videos have already been produced in response to *The Valour and the Horror*, including *On the Wings of Valour* by Jeannie Morrison and a presentation made by Lieutenant-General (ret'd) Chester Hull before the Committee.



and NFB give serious consideration to establishing a more formal process whereby acknowledged outside experts are consulted to ensure accuracy and balance in government-funded documentaries. Finally, the Sub-Committee recommends that the CBC avoid dramatic sequences in future documentaries and that steps be taken to strengthen the guidelines governing their use in its journalistic policy.

While such measures may prevent further flawed productions from being broadcast in the future, they do not address the problem of the copies of *The Valour and the Horror* distributed by the NFB across Canada to schools, libraries and private homes. Veterans and veterans groups repeatedly warned the Sub-Committee that young school-children in particular would accept the biases and inaccuracies of the films at face value and would be unable to place the events in question in any context. Sub-Committee members, while well-aware of this danger, will under no circumstances support censorship, and for that reason will not recommend recalling these films. However, other measures may serve to mitigate the damaging effects of the cassettes.

The Sub-Committee believes that the NFB, in distributing *The Valour and the Horror* to schools and public libraries, should also provide material that adequately expresses other points of view about the subjects covered in the films. Professor Terry Copp, for example, has suggested that a small book or pamphlet be prepared which offers a balanced and accurate account of the events portrayed in *The Valour and the Horror* and sets out their context. Such a book "would do much to help Canadians understand our history and the role veterans played in ensuring a future as a free nation."<sup>(6)</sup> Accordingly, the Sub-Committee recommends that the NFB prepare, with the assistance of a military historian knowledgeable about Canada's role in the Second World war, a small pamphlet which points out the inaccuracies and biases of *The Valour and the Horror* and exposes viewers, especially young school-children, to other points of view.

The Sub-Committee also believes that *The Valour and the Horror* cannot properly be labelled a documentary. The series presents arguable points as reported fact; by refusing to explore other sides of the debate, it resembles more an opinion piece than a true documentary. Its extensive use of drama and its careless handling of the facts only serve to underscore this point. The Sub-Committee therefore recommends that a disclaimer be boldly displayed at the beginning of all cassettes of *The Valour and the Horror*, including those already distributed to schools and public libraries, stating that the series is a docu-drama only partly based on fact. The disclaimer should also note that the opinions expressed in the series are those of the film-makers, and that military historians well-versed in Canadian participation in the Second World War have reviewed the same body of evidence and arrived at radically different conclusions.

---

(6) Proceedings, 8:11.



Finally, throughout the organization and conduct of the hearings members of the Sub-Committee have been made aware of the tremendous influence of the Canadian Broadcasting Corporation on the collection and dissemination of news and public information destined for radio and television. The Sub-Committee experienced the power of the Corporation on the opening day of its hearings when the senior management of the Corporation, complete with legal counsel and camera crews galore, staged a media event to protest the temerity of a parliamentary committee investigating the accuracy and fairness of one of its programs. The mandate of the Sub-Committee did not extend to studying the coverage by the CBC and its employees of the controversy, or to the reaction of senior management and employees to the release of the Ombudsman's report. Nevertheless, as a publicly financed news collecting and disseminating institution, the CBC gave every indication to members of the Sub-Committee that it was out of the control of its Board of Directors. Members of the Sub-Committee feel that the time has come to evaluate the degree to which government-financed agencies dominate news and public information broadcasting, the implications of this dominance, and whether it is in the public interest.



## LIST OF RECOMMENDATIONS

The Sub-Committee recommends that a disclaimer be boldly displayed at the beginning of all cassettes of *The Valour and the Horror*, including those already distributed to schools and public libraries, stating that the series is a docu-drama only partly based on fact. The disclaimer should also note that the opinions expressed in the series are those of the film-makers, and that military historians well-versed in Canadian participation in the Second World War have reviewed the same body of evidence and arrived at radically different conclusions.

The Sub-Committee strongly recommends that the CBC fulfil its promise to the Canadian public not to rebroadcast *The Valour and the Horror* on the CBC television network in its original form. Furthermore, the CBC should in the near future keep its promise to give veterans and interested academics on-air time to respond to the allegations in the films.

The Sub-Committee recommends that the NFB prepare, with the assistance of a military historian knowledgeable about Canada's role in the Second World War, a small pamphlet which points out the inaccuracies and biases of *The Valour and the Horror* and exposes viewers, especially young school-children, to other points of view.

The Sub-Committee recommends that the CBC and the NFB select a new group of film-makers to produce another documentary on Canada's experience in the Second World War which redresses the imbalances and corrects the inaccuracies of *The Valour and the Horror*, while at the same time critically examining Canada's role in such campaigns as the bomber offensive and Normandy.

The Sub-Committee recommends that the review being conducted by the CBC's Vice-President of News, Current Affairs and Newsworld be carried out in a thorough and professional manner and that its findings be released to the public. Included in the final report should be an explanation of how and why the CBC's procedures failed to ensure that its journalistic policy was respected during the filming of *The Valour and the Horror*. The NFB should undertake a similar review. The Sub-Committee also recommends that the CBC and NFB give serious consideration to establishing a more formal process whereby acknowledged outside experts are consulted to ensure



accuracy and balance in government-funded documentaries. Finally, the Sub-Committee recommends that the CBC avoid dramatic sequences in future documentaries and that steps be taken to strengthen the guidelines governing their use in its journalistic policy.

The Sub-Committee recommends that the complaint resolution process of the CBC Ombudsman be speeded up and that the independence of the Ombudsman be strengthened. Moreover, the reports of the outside experts commissioned to assist the Ombudsman in his investigation of *The Valour and the Horror* should be released to the public.

# **APPENDICES**





## Correspondence

---

THE SENATE OF CANADA

SUBCOMMITTEE ON  
VETERANS AFFAIRS



OTTAWA  
K1A 0A4

LE SÉNAT DU CANADA

SOUS-COMITÉ DES AFFAIRES  
DES ANCIENS COMBATTANTS

3 December 1992

Mr Gérard Veilleux  
President  
Canadian Broadcasting Corporation  
1500 Bronson Avenue  
OTTAWA, Ontario  
K1G 3J5

Dear Mr Veilleux

The members of the Sub-Committee cannot agree with your suggestion that an appearance of the CBC before the Sub-Committee would serve no useful purpose.

Admirable and courageous as the report of the CBC Ombudsman is, it raises more questions than it answers. The report as released to the public is only an incomplete summary. It omits any comment on how the CBC could co-produce and air an expensive "documentary" without any independent assurance that its methodology met the standards of historical research or the CBC Journalistic Policy.

Mr Morgan's public report fails to ask the question of why it took direct instructions from your office before he began an independent investigation. At any time the post-production script could have been circulated informally to historians in the field for independent comment about its methodology and conclusions.

There is also the issue of how senior officers of the Corporation responded to criticism of the film series and the prospect of an investigation by the Sub-Committee, lacking, as they did, any independent evidence the "The Valour and the Horror" at least met the Corporation's Journalistic Policy.

Finally, there is the most important issue of all: what steps should be taken to ensure that CBC documentaries are authoritative above all else? Does the Corporation have, or intend to develop, any guidelines on the collaboration of its film makers with outside specialists? Under what conditions should the Corporation air one-sided or advocacy documentaries, and how should the viewer be warned that these would not meet the standards of the CBC Journalistic Policy.

In the course of its hearings, the Sub-Committee has accumulated some evidence and opinions on the above subject. It would, however, benefit by the opportunity of hearing from you.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jack Marshall". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the left.

Jack Marshall, CD  
Senator  
Chairman,  
Senate Sub-Committee  
on Veterans Affairs



Canadian Broadcasting Corporation  
Société Radio-Canada

P.O. Box 8478  
Ottawa, Ontario  
K1G 3J5

December 8, 1992

Senator Jack Marshall, CD  
Chairman  
Senate Sub-Committee  
on Veterans Affairs  
The Senate of Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A4

Dear Senator,

I have your letter of December 3rd in which you reiterate your invitation for me to appear before your Sub-Committee to address a number of questions which you outline in that letter.

Let me again state the reasons why it would be inappropriate for CBC to appear before your Sub-Committee.

The review of The Valour and the Horror was conducted by the Ombudsman, a position which is established by the CBC's Board of Directors. That review was conducted over a period of some six months observing throughout the required due process and fairness. The Ombudsman conducted this review without any influence or interference either from the Board of Directors, from Management or any outside interest groups. This was necessary, you will appreciate, to maintain the high standard of integrity and credibility that must attach to the office of the Ombudsman and its incumbent.

When the Board of Directors established the office of the Ombudsman, it mandated a review of it after two years. This review is now in progress and will benefit from the lessons that we are determined to learn from The Valour and the Horror and from other of the nearly 600 reviews he has conducted.

DEC 11 1992



The questions you raised in your letter can be said to be all of a broadcasting nature. Any elaboration by me or anyone else associated with the CBC before a political forum would constitute a violation of the arm's length relationship embodied in the Broadcasting Act. In any event all that can be said at this time is contained in the press release issued at the time of the Ombudsman's report.

I must respectfully repeat that an appearance of the CBC before your Sub-Committee would be inappropriate and would serve no useful purpose.

Yours truly,

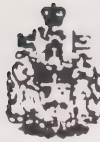


Gérard Veilleux

cc: Mr. Patrick Watson  
Chairman  
CBC Board of Directors

THE SENATE OF CANADA

SUBCOMMITTEE ON  
VETERANS AFFAIRS



OTTAWA  
K1A 0A4

LE SÉNAT DU CANADA

SOUS-COMITÉ DES AFFAIRES  
DES ANCIENS COMBATTANTS

3 December 1992

Mr Patrick Watson  
Chairman  
Canadian Broadcasting Corporation  
1500 Bronson Avenue  
OTTAWA, Ontario  
K1G 3J5

Dear Mr Watson

Thank you for your letter of 10 November 1992. On reflection, however, the members of the Sub-Committee cannot agree with the suggestion that your appearance before the Sub-Committee would not be beneficial.

Even as released to the public, the summary of the report of the CBC Ombudsman was honest and courageous in its evaluation of the historical and journalistic methodology of "The Valour and the Horror". As submitted to the President of the CBC, Mr Morgan's full report, was, according to my information, equally honest and courageous in its evaluation of the internal procedures of the Corporation for ensuring the authenticity of CBC news and public information programming, and in particular, of the "process" by which a badly flawed and very costly film documentary came to be made and aired.

Galafilm and Brian McKenna produced the film series Brian McKenna wanted to make, a "bullet-proof" documentary of his own opinions about war, British Imperialists, Canadian colonials, etc, as was and is his right. He has passionately and ferociously defended his film series against all criticism, and obviously will continue to do so; again, as is his right.

.../2

It was the responsibility of the CBC and its most senior officials to ensure that "The Valour and the Horror" was at least authoritative and accurate before accepting and airing the series. It now seems unjust and very unwise of senior management, having ex post facto and publicly criticized the series, to argue that a public discussion of the reasons for this failure and the steps that should be taken to prevent a re-occurrence would not be beneficial.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jack Marshall". The signature is fluid and cursive, with the first name "Jack" being more prominent and the last name "Marshall" written in a more compact, flowing style.

Jack Marshall, CD  
Senator  
Chairman,  
Senate Sub-Committee  
on Veterans Affairs





Canadian Broadcasting Corporation  
Société Radio-Canada

DEC 15 1992

P.O. Box 8478  
Ottawa, Ontario  
K1G 3J5

December 11, 1992

Senator Jack Marshall, CD  
Chairman  
Senate Sub-Committee on  
Veterans Affairs  
The Senate of Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A4

Dear Senator,

Thank you for your December 3rd letter in which you, once again, invite me to appear before your Sub-Committee.

As I have mentioned to you in my last letter, the Board is satisfied that its position and that of the management of the CBC are clearly indicated in the press release issued at the time of the Ombudsman's report.

Furthermore, the position established in Mr. Veilleux' reply to you, in his letter of December 8, 1992, concerning the arm's length relationship is accurate and reflects my own position.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, reading "Patrick Watson". The signature is written in a cursive, flowing style with a large, prominent 'P' and 'W'.

Patrick Watson  
Chairman

THE SENATE OF CANADA

SUBCOMMITTEE ON  
VETERANS AFFAIRS



OTTAWA  
K1A 0A4

LE SÉNAT DU CANADA

SOUS-COMITÉ DES AFFAIRES  
DES ANCIENS COMBATTANTS

3 December 1992

Mr William Morgan  
Ombudsman  
Canadian Broadcasting Corporation  
PO Box 8478  
OTTAWA, Ontario  
K1G 3J5


Dear Mr Morgan

Your report, as summarized and distributed by the CBC, is both courageous and admirable. However, the part made public raised almost as many questions as it answered. In particular, it did not deal with the question of how "The Valour and the Horror" came to be made, aired and fiercely defended by most senior officers of the Corporation, without any independent assurance that its methodology and conclusions were historically sound, and that it adhered to the Corporation's Journalistic Policy.

The report says that your office investigated complaints into the historical and journalistic methodology of the series on the instructions of the President of the Corporation. This seems to suggest that your office had either received no serious complaints about the program or was waiting for the authority to begin a review. Under what circumstances would you have the authority to take at least informal steps to investigate the validity of such complaints, and to warn the President that a more formal review involving outside authorities would be advisable?

The Sub-Committee would appreciate your views to the above and many other questions. It would also appreciate access to the studies of the series by Professors Wise and Bercuson, and by authors Richards and Vincent. For this reason, we are very interested in having you appear as a witness, in camera if you prefer, and look forward to a positive response.

Sincerely,

  
Jack Marshall, CD  
Senator  
Chairman,  
Senate Sub-Committee  
on Veterans Affairs



Canadian Broadcasting Corporation  
Société Radio-Canada

P.O. Box 500  
Station A  
Toronto, Ontario  
M5W 1E6

December 7, 1992

Senator Jack Marshall, CD  
Chairman,  
Senate Sub-Committee  
on Veterans Affairs  
The Senate of Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A4

Dear Senator:

I write in response to your letter of December 3, 1992, in which you comment on my report summarizing the review I had been asked to conduct of THE VALOUR AND THE HORROR.

Contrary to the impression you seem to have formed, my report was not "summarized" by the CBC. The document was my own report, outlining and offering examples from a detailed and complex review process which had included posing many questions and requests for documentation to the producers of the series and careful consideration both of the views of a number of historians and of the further detailed representations and comments, over a subsequent two month period, from the producers and program makers themselves.

As reading the introductory section of my report will make clear to you, the review I conducted, as is normal in the work of this Office, was simply of the programs themselves as broadcast and in light of CBC's own journalism policies, standards and traditions. It was not a review of program management or contracting and acceptance processes. I also tried to make clear that, in a massive and complex program production effort of this kind, like in war itself or even in the conduct of a Parliamentary Committee, mistakes can be made and wrong steps can be taken without there necessarily being any evil or malicious intent.



I further pointed out that, in the whole process from research to acceptance by program managers - just as in the support provided by an organization which has, in good faith, accepted programming for broadcast - it is impossible for those involved to do other than to work largely on the basis of trust.

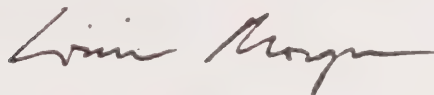
My report does not, as you have indicated, say that my Office "investigated complaints into the historical and journalistic methodology of the series on the instructions of the President of the Corporation". Those words appear nowhere in the report. Generally, when there are complaints about a program CBC has broadcast, those responsible for the program and the program managers for whose department the work was done are given the first opportunity to respond and this Office becomes involved only after that process has run its course and where the complainant clearly has still not been satisfied by any response received.

The historians with whom I consulted about the series provided their comments directly to me in context of the particular review I told them I was conducting. It would seem to me to represent a breach of faith if I were to pass along the material and comments provided to me by those historians solely in that specific context so that it may now be used in an entirely different one.

With regard to your invitation that I personally appear as a witness, whether in camera or otherwise, before your Sub-Committee, I have, as you know, declined such invitations from you and your staff before and feel that I must do so again.

As you may have had the opportunity to observe, I have silently endured a quite remarkable wave of untrue charges and smears, both from people hurt or angry that their program work was found less than perfect and from those who, generally with an imperfect grasp of the facts, chose to support them. I remained silent because I felt that the report I had prepared, after a fully independent and impartial review process, should be left to speak for itself. Despite all, that is still my position.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "William Morgan".

William Morgan  
Ombudsman

WM:nw





## APPENDIX B

### List of Witnesses

Name of Witness	Issue	Date
Aerospace Heritage Foundation of Canada John G. BATES, President Don ELLIOTT	4	92/06/26
Brigadier-General (ret'd.) J.E. ANDERSON	8	92/11/05
Association of Quebec Film and Television Producers Louise BAILLARGEON, President Roch DEMERS	9	92/11/06
Jean BABY	6	92/11/03
Robert BARCLAY	5	92/11/02
John R. BARR	7	92/11/04
Professor Jordan BISHOP (on behalf of C.B. Gifford)	9	92/11/06
G.G. BLACKBURN	6	92/11/03
Professor Michael BLISS Department of History University of Toronto	8	92/11/05
Bruce BRITTAIN	9	92/11/06
Ken BROWN	4	92/06/26
Professor Bill CARTER Department of History University of New Brunswick	3	92/06/25

Name of Witness	Issue	Date
Professor Terry COPP Department of History Wilfrid Laurier University	8	92/11/05
Jacques CÔTÉ	5	92/11/02
Peter V. CRERAR	4	92/06/26
Professor Graeme DECARIE Chairman Department of History, Concordia University	8	92/11/05
William DUBOIS Vice-President and Director Bomber Command Association of Canada	5	92/11/02
Don ELLIOTT	7	92/11/04
Colonel John ENGLISH Staff College of National Defence	3	92/06/25
Doug FISHER	5	92/11/02
Normand R. FORD	8	92/11/05
Galafilm Inc. Arnie GELBART Brian McKENNA	9	92/11/06
Professor Foster J.K. GRIEZIC Department of History Carleton University	8	92/11/05
Hugh HALLIDAY Curator of Posters and Photographs Canadian War Museum	6	92/11/03
Dr. Steve HARRIS Staff Historian, Directorate of History Department of National Defence	3	92/06/25

Name of Witness	Issue	Date
Wing-Commander (ret'd.) J. Douglas HARVEY	4	92/06/26
Dr. Lionel HASTINGS Honourary Secretary of the Guinea Pig Club (Canadian Wing)	5	92/11/02
Leo HEAPS	6	92/11/03
Lieutenant-General (ret'd). A. Chester HULL	4	92/06/26
M. Ian D. INRIG Dominion Secretary-Treasurer The Army, Navy and Air Force Veterans in Canada	8	92/11/05
Colonel (ret'd.) Murray C. JOHNSTON President Friends of the Canadian War Museum	8	92/11/05
Karl KJARSGAARD The Aircrew Association The Greater Vancouver Branch	7	92/11/04
Lieutenant-General (ret'd.) Reginald LANE National Chairman Federation of Military and United Services Institutes of Canada	7	92/11/04
Lieutenant-Colonel (ret'd.) A.R.W. LOCKHART Chairman Conference of Defence Associations	9	92/11/06
Terry LYONS	8	92/11/05
Larry MacDONALD	9	92/11/06
Sandra MacDONALD, President Canadian Film and Television Production Association	9	92/11/06
Robert MAXWELL	7	92/11/04



Name of Witness	Issue	Date
Michael OSTROFF Canadian Independent Film Caucus	9	92/11/06
Joan PENNEFATHER Government Film Commissioner and Chairperson National Film Board of Canada	5	92/11/02
Colonel (ret'd.) J.G. POULIN	6	92/11/03
Reverend Donald G. RAY	6	92/11/03
RCAF Prisoner of War Association (Ottawa Branch) Judge Edward HOUSTON Anthony J. LITTLE Gilbert McELROY	4	92/06/26
Captain (ret'd.) G.C. RICHARDSON	6	92/11/03
Professor William RODNEY Aircrew Association, Vancouver Island Branch	6	92/11/03
Dr. R.H. ROY University of Victoria	3	92/06/25
Royal Canadian Legion (Dominion Command) Bob FORD, Dominion Chairman Fred G. HANNINGTON, Dominion Secretary	6	92/11/03
Douglas SAMPLE	8	92/11/05
L. Ray SILVER	7	92/11/04
Lieutenant-Colonel (ret'd.) J.A. TASCHEREAU	6	92/11/03
Colonel (ret'd.) Donald M. THOMPSON	6	92/11/03
John THOMPSON Director Mackenzie Institute	9	92/11/06

Name of Witness	Issue	Date
Walter R. THOMPSON	7	92/11/04
Leonard TREMBLAY	7	92/11/04
Maurice TUGWELL President Mackenzie Institute for the Study of Terrorism, Revolution and Propaganda	9	92/11/06
John TURNBULL	7	92/11/04
Professor Robert VOGEL McGill University	3	92/06/25
Geoffrey WASTENEYS	7	92/11/04
Frank WILLIAMS	8	92/11/05





## APPENDIX C

### Submissions Received

---

The Sub-Committee received briefs, reports, articles, letters and telephone calls from the following groups or individuals:

Kim Abbott  
Steve Ackerman  
Gordon H Aiken  
D Amiri  
P Anderson  
LGen (ret'd) W A B Anderson  
Don Angus  
Kell Antaft  
Michael Antoniandes  
Valerie Antoniandes  
Frank J Archibald  
Henry C Armstrong  
J B Armstrong  
George Ascroft  
Betty Ash  
W J Asselin  
Harry Atkinson  
    Hong Kong Veterans'  
    Association of Canada  
James Bacque  
Lt (ret'd) Donald Baillie  
Don Baird  
J Douglas Baird  
F/L (ret'd) Edgar Baird  
Terry Barron  
Frederick Barr  
Col (ret'd) A J Bauer  
J C Bayliss  
A Lynne Beal  
J R Beech

Leonard Beenham  
F J Bélanger  
Don Bell  
LGen (ret'd) C H Belzile  
Henry Beissel  
BGen (ret'd) J A W Bennett  
William R Bennett  
Richard A Bethell  
Frank Bertram  
V Bjarnason  
    Veterans Against Nuclear Arms  
Lillian E Bibby  
Christopher Bievenu  
    Heroes' Memorial School  
Jerry Billing  
Jack Blyth  
A K Bolton  
J C Bond  
Ronald Bosquet  
Robert Bothwell  
Guy Bourgeault  
    *Conseil de presse du Québec*  
Marylin R Bowering  
P D Bowring  
Dr R D Bramwell  
K A Branch  
Maurice Brazeau  
Paul Brick  
Michael J Broderick  
Gordon J Brooke

Ted Brothers  
     Vancouver Island Military Museum  
 Jean Brotzell  
 Kenneth W Brown  
 Derek V Browne  
 Dorothy M Browne  
 Charles Bruce  
 W H Bruning  
 George Buch  
 George Buchanan  
 N A Buckingham  
 Ted Buracas  
 Robert Burns  
 D R Burrill  
 Eileen Butson  
     Defence Medical Association  
     Central Ontario Branch  
 BGen (ret'd) Ron Button  
     Royal Canadian Air Force  
     Association  
 Jack Cahan  
 Brian Calvert  
 Alex Cameron  
 Al Campbell  
 Alice Campbell  
 Irene Campbell  
 Douglas K Campbell  
 Mark Campbell  
 William Carr  
 John B Carling  
 Paul Carney  
 Robert R Cassels  
     Army, Navy, Air Force Veterans  
     in Canada Inc  
 Glen Cawker  
     Canadian Airline Pilots Association  
 H C Chadderton  
     National Council of Veteran  
     Associations in Canada  
 Joe Chapman  
 Ralph Charad  
     Jewish War Veterans of Canada  
     Montreal Post  
 Anderson Charters  
 E Bryce Chase  
 Donald H Cheney

R J Chisholm  
 A G Christie  
 Patricia Christie  
 Lt (N/S) (ret'd) Kay Christie  
 Robert D Clark  
 LGen (ret'd) S Findlay Clark  
 J P Clarke  
     The Aircrew Association  
 Roy F Clarke  
     The Aircrew Association  
     Metropolitan Toronto Branch  
 Col (ret'd) F Le P T Clifford  
 W S Clatworthy  
 David E Code  
     Conference of Defense Associations  
 Ronald Morris Code  
 Professor Maxwell Cohen  
 M Coleman  
 David Cook  
 Robert Cooper  
 Colonel (ret'd) C M Cornish  
 J D Cowie  
     Perth Regiment Veterans Association  
 June Cowie  
     Royal Canadian Legion  
     Branch 160  
 R W Cown  
 Harold A Coyle  
 Michael P Coyle  
 Andrew B Cox  
 Lawrence A Cragg  
 Dr William H Cram  
 Dr J N Crawford  
 LCol (ret'd) Arthur Crighton  
 Raymond W Culley  
 Donald M Currie  
 William A Curran  
 Stan Dadswell  
 Robert G Dale  
 Hon Barney Danson  
 Manik B Datta  
 Scott Daum  
 LGen (ret'd) James I Davies  
 Charles B Davison  
 Reverend Wm B De Courcy  
 Joe Dehner

Louise Dennys  
 The Canadian Centre  
 International PEN  
 F M Densley  
 A L D'Eon  
 Professor Peter Desbarats  
 University of Western Ontario  
 J J de Vries MacRitchie  
 R G Dickey  
 LCol (ret'd) D Digby  
 Oscar Dirnfeld  
 Jewish War Veterans of Canada  
 Vancouver Post N° 1  
 Daniel O'C Doheny  
 William Doherty  
 W E Doole  
 D M Dorward  
 Sir Arthur Pearson Association  
 of War Blinded  
 W A B Douglas  
 Muriel D E Down  
 Anne Dowson  
 H I Drake  
 Gilbert Drolet  
 A James Dugas  
 Col (ret'd) Ben Dunkelman  
 Gaston Dupuis  
 Andrew Durovecz  
 A David Dvali  
 Tom Earle  
 Bill Edwards  
 Gordon E Ehlers  
 Michael Elcock  
 Joe English  
 Ed Ennis  
 Jean Éthier-Blais  
*Centre québécois du PEN international*  
 P H Etter  
 John D Evans  
 Veterans Against Nuclear Arms  
 Hamilton Area Branch  
 Gordon W Fairgrieve  
 Hartland Publications Limited  
 Richard H Fallon  
 Kenneth Ferguson  
 Harold A Findlater

Bernard J Finestone  
 C Finlayson  
 Hartland R Finley  
 James E Finnie  
 Michael Fish  
 O Fisher  
 F H D Bill Fitzpatrick  
 Reg Forbes  
 Commonwealth Air Training  
 Plan Museum Inc  
 Daniel Francis  
 The Federation of  
 British Columbia Writers  
 Marion Frank  
 Veterans Against Nuclear Arms  
 Metro Toronto Branch  
 Irving B Frankel  
 Duncan Fraser  
 Jacques Frechette  
 Eric Friedrichs  
 H Fullard  
 H J Funnell  
 A Fussell  
 Robert Gagnon  
*Association des réalisateurs*  
 Col (ret'd) John Gardam  
 Cam Gardner  
 MGen (ret'd) W M Garton  
 Denise Gascon  
*Syndicat des journalistes*  
*de Radio-Canada*  
 Dr L I Gaum  
 LCol (ret'd) J Gauthier  
 Canadian Infantry Association  
 Kenneth J Gdanski  
 Len Gelfand  
 Céline Germain  
 S H Ghant  
 A J Gibbons  
 John C Gibson  
 George Giguère  
 Dieppe Veterans and Prisoners  
 of War Association  
 W R Gilchrist  
 Emil Gilles  
 Stan R Given



Hon John Godfrey  
 Stephen Godfrey  
 Ruth W Goff  
 Harvey Goldberg  
     Canadian Human Rights Commission  
 Al Golinker  
 H Terry Goodwin  
 Ray Goodyear  
 S H Grant  
 Sheldon Grant  
     Royal Canadian Naval Association 428  
 Jack Gray  
     The Writers Guild of Canada  
 W Gray  
 James A Green  
 Ralph Green  
 Mrs F J Greenwood  
 Leslie M Greer  
 H Griffin  
 H Rae Grinnell  
 W J Groendijk  
 Eric Grove  
 Thomas C Guy  
 Ed Halayko  
     Armed Forces Pensioners /  
     Annuitants Association of Canada  
 Professor Bert S Hall  
     Victoria College  
 Patricia Halliwell  
 Lech A Halko  
 Ross H Hamilton  
 Roy Hamilton  
 Lawrence C Hansen  
 Lloyd G Harding  
 Robert Harlow  
 M V Harpe  
 The Hon A Milton Harradence  
 Michael Harrington  
 LCol (ret'd) A J Harris  
     Royal Canadian Dental Corps  
     Association  
 A G Harrison  
 LCol (ret'd) D L Hart  
     Canadian Forces Communications  
     and Electronics Association  
 Michael Harvey

Carolyn Hawley  
 J B Hawley  
 C R Hawthorne  
 Freda Hayes  
 Ray Heard  
 BGen (ret'd) R G Heitshu  
 Alan F Helmsley  
 James G Henderson  
 Al Herbert  
 Howard Hewer  
 Ike Hewitt  
 Peter Heyes  
 K E Hill  
 Professor Roderick Hill  
 Alberta Hing  
 Peter Hoad  
 Robert Hodgins  
 G Hogan  
 George Hogg  
 Hal Holden  
 BGen (ret'd) D E Holmes  
     Canadian Airborne  
     Forces Association  
 W S Hopper  
 Norman Hopper  
 D H Horner  
 Len Hossie  
     432 Squadron  
     6 Group Bomber Command  
 Frank Houison  
     National Prisoners of War  
     Association (ET)  
 F H Howard  
 Albert Howting  
 Col (ret'd) W N Hoyle  
 John R Hudson  
 Diedre Hughes  
 Doris Humphries  
 Lloyd Hunt  
     Canadian Fighter Pilots  
     Association  
 Beatrice Hunter  
     Nursing Sisters Association  
     of Canada  
 LCol (ret'd) P W Hunter  
 Bettye Hyde

R Peter Hypher  
S Roy Inkster  
LCol (ret'd) R V Inman  
Elwood E Irwin  
Professor Steve Iscoe  
    Queen's University  
Leonard Isaacson  
Roy Jamieson  
May Jarratt  
    Nursing Sisters Association of Canada  
    Hamilton Unit  
Pierre Jasmin  
    *Artistes pour la paix*  
William J Jeffrey  
D Jenkins  
Donald W Jenkins  
Phil Jenkins  
Cedric Jennings  
Michael C Jessen  
Kenneth M Johnson  
Peter H Johnson  
John D Johnston  
Air Vice Marshall (ret'd) L V Johnson  
Jack W Jolleys  
    The Royal Canadian Legion  
G L Jones  
Jack Jones  
    Nippising University College  
Stan Jones  
Dr Eugene Kaellis  
James Kafieh  
F Dan Kaye  
A Kazimi  
Hank Keane  
Professor A R Kear  
    University of Manitoba  
Professor Michael Keefer  
    Guelph University  
Robert B Keefler  
F/L (ret'd) J N Keen  
    Air Force Officers' Association  
Brian Tracy Kelly  
John Kemp  
Cliff Kennedy  
Earl K Kennedy  
Elmer C Kennedy

Basil S Kerr  
Robert Kerr  
Robert L Kift  
Murray Killman  
Samuel King  
Thomas R King  
J N Kirk  
Paul Kitchen  
MGen (ret'd) G Kitching  
Karl Kjarsgaard  
Ivan Kollar  
Frek Kolthoff  
Bert E Konig  
    National POW Journal  
P Korwin-Syzmanowski  
Dan Kostiew  
C Kraseman  
Mike Laffin  
Bob Lagerquist  
Bernice Laing  
George H Laing  
Mary Lamont  
Alfred E Lamourea  
Stan Lancaster  
    The Aircrew Association  
    Vancouver Branch  
Janet Lang  
Raymond B Lank  
    Canadian Aviation Historical Society  
Ann Large  
Ken Lavoie  
Robert Law  
Walter J Lawlor  
Lyle Lawson  
J P LeBlanc  
Maurice Lecaillon  
A R Lee  
MGen (ret'd) Bruce Legge  
    The Royal Commonwealth Society  
Lech Lesiak  
S M Leslie  
Commander (ret'd) Gerald S Levey  
A J Lewington  
Reginald W Lewis  
    Royal Canadian Legion  
    Fort York Branch N° 165

Randy Lieb  
 Sol Littman  
     Friends of the Simon Wiesenthal  
     Centre for Holocaust Studies  
 Ivan Lockhart  
 Gehard Loerch  
 Dr Alice Loomer  
 Jack Lougheed  
 Maj (ret'd) William Love  
 S E Lumsden  
 Charles Luter  
 Malcolm S MacConnell  
 Lt J R MacCormack  
 Maj (ret'd) C G S MacDonald  
 Ian V Macdonald  
 Robert McColl  
 Group Captain (ret'd) Kenneth McDonald  
 Col (ret'd) F F McEachern  
 Connie McEvan  
 Alexander MacKay  
 David MacKenzie  
 Ian A B MacKenzie  
 B Allan Mackle  
 Hon Angus Maclean  
 Donald F Maclean  
 Peter K MacLeod  
 W J Magee  
 Group Captain (ret'd) T G Mahaddie  
 VAdm (ret'd) Dan Mainguy  
 LCol (ret'd) R N McKay  
 J G Molloy  
 John Mandley  
 Philip Marchant  
 Rodovan R Maric  
 Philip Markham  
 Beatrice Marshall  
     Nursing Sisters Association of Canada  
     National Executive  
 Elliott Marshall  
 Robert G Marshall  
 Norma A Martin  
 Hon J R Matheson  
 R S Matheson  
 John R May  
     426 Thunderbird Squaron Association

Don McBrearty  
     Directors' Guild of Canada  
 Professor Susan McCorquodale  
     Memorial University of Newfoundland  
 Edward E McCullough  
 Angus N McDonald  
 Captain Angus McDonald  
 Diana H McKay  
 E R McLaughlin  
 Tighe McManus  
 Roger A McMullen  
     Royal Canadian Leigon  
     Memorial Branch # 098  
 Alex McQuilkin  
 Grant S McRae  
     The Aircrew Association  
     Metropolitan Toronto Branch  
 Kenneth McRae  
     Canadian Paraplegic Association  
 Philip Joseph McRae  
 Don McVicar  
 Bill Mellalieu  
 John Mellor  
 Douglas G Meredith  
 Glen S Merrifield  
 Teresa Metters  
 A H Meyers  
 H J Mickle  
 Martin Middlebrook  
 J L Miller  
 Tom Miller  
 Dr Marc Milner  
 Bob Milton  
 Reverend Gerry Mitchinson  
 LCol (ret'd) F Moar  
     North Shore Regiment Veterans'  
     Association  
 LGen (ret'd) Robert Moncel  
 J L Monkman  
 Dr M I R Montgomery  
 A H Moore  
 Christopher Moore  
 LCol (ret'd) E M Moore  
     Medecine Hat United Service Institute  
     Patterson Armoury  
 Kenneth F Moore



LCol (ret'd) S R Moore  
 S Morant  
 R Wayne Morel  
 Bill Morgan  
     Ombudsman  
     Canadian Broadcasting Corporation  
 Donald S Morgan  
 D R Morrison  
     Royal Canadian Air Force  
     Prisoners of War Association  
 Harold Morrison  
 Jessie G Morrison  
 K L Morrison  
 MGen (ret'd) M Morrison  
 Neil Morrison  
 Bill Morry  
 Desmond Morton  
 Anton Mueller  
 D M Muir  
 Jeannie Muldoon  
 Wm Murphy  
 Larry Murray  
 Harry Myers  
 Gary D Naylor  
 William J Neil  
     The War Amputations of Canada  
 Derek Nelson  
 Capt (N) J Newbery  
     Maritime Defence Association  
     of Canada  
 June Newton  
 Jim Nightingale  
 Daniel Noonan  
     Veterans Against Nuclear Arms  
     Greater Victoria Branch  
 K E Oakes  
 Peter G O'Brian  
 David O'Brien  
 M E O'Brien  
 Darcy O'Connor  
 Earl A Olmstead  
 Gordon Olmstead  
     Canadian Merchant Navy  
     Prisoner of War Association  
 W G O'Neal  
 James Oran

Helen O'Reilly  
 Joyce O'Keefe  
 Professor Brian S Osborne  
     Queen's University  
 Capt (ret'd) Helen F Ott  
 E M Overn  
 Jacques Page  
 MGen (ret'd) W. G. Paisley  
     Alliance of Air Force  
     Associations  
 E R T Park  
 F W Parker  
 Grant Parent  
 LCol (ret'd) John A Parker  
 Sam Pasternack  
 J S Paterson  
 J W Patterson  
 Robert Pattillo  
     Vice President (Communications)  
     Canadian Broadcasting Corporation  
 Douglas R Pearce  
 William D Pearce  
 Charles Pearse  
 Murray Peden  
 George E Penfold  
     Royal Canadian Air Force Association  
 Douglas H Penny  
 Doug R Penny  
     Ex-Air Gunner's Association of  
     Canada Inc  
 E A Pepper  
 Les Perkins  
 John Pettit  
 David P C Petrie  
 Selvyn Phinn  
 R D Plommer  
 Philip Pocock  
 Leslie E Pope  
 H Porter  
 Gerald Potterton  
 Lisa Poultney  
 Thomas H Prescott  
 Doug Pretty  
 Aline Pritchard  
 M Pryce  
 Frank Pugh

R E Purves  
 S J Puskas  
 Bryan A Quinlan  
 Joseph Quittner  
 Manuel Raber  
 Edward Rae  
 MGen (ret'd) S V Radley-Walters  
 Ken Ramstead  
 E A Rankin  
 George B Redfearn  
 Roland R Reed  
 Ken Reid  
 McCready D Reid  
 P M Rekis  
 LCol (ret'd) W Remple  
 E Rennie  
 Col (ret'd) M E Rich  
     Canadian Corps of Commissionaires  
     (Toronto & Region)  
 C F Richardson  
 Captain (ret'd) George C Richardson  
 Peter Riches  
 Bill Riddell  
     Merchant Navy Association  
 Dan Riley  
 Keith E Risler  
 Dr Marguerite E Ritchie  
     Human Rights Institute of  
     Canada  
 Hayden Roberts  
 Lawrence L Roberts  
 Ronald H Roberts  
 J A L Robertson  
 C A "Smokey" Robson  
 Professor William Rodney  
 Louis-Philippe Rodrigue  
 Carl Rollo  
     Royal Canadian Legion  
     R L Beattie Branch  
 Terry Rooney  
 Douglas F Rose  
     St Andrew's War Veterans Association  
 Don Ross  
 Dorothy Ross  
 George A Rota  
 MGen (ret'd) D P R Rothschild

James B Rowan  
 William E Rowbotham  
 W M Ruddock  
 Eric Runacres  
 Don St Amour  
     The Royal Canadian Naval Association  
     Ottawa-Hull Branch  
 Fred Saeger  
 James W Sanders  
     Sir Arthur Pearson Association  
     of the War Blinded  
 Richard Sanderson  
 Howard A Sanderson  
 Creighton W Sargeant  
 Alan Sassoon  
 Alain Saulnier  
     *Fédération professionnelle  
     de journalsites du Québec*  
 R J Scally  
 Col (ret'd) P Douglas Scanlan  
 R R Schramm  
 Wulf K F Schuldes  
 M T Schulstad  
 Dr C Karl Schulstad  
 R D Schulz  
 Dr Don Schurman  
 S Schweitzer  
 James G Scott  
     Esprit de Corps - Canadian  
     Military  
 Douglas T Shaw  
 George Shaw  
 John P Sherback  
 Barbara Sheridan  
 W H Sheridan  
 Raymond Sherk  
 LCol R W Shurb  
     Military Engineers'  
     Association of Canada  
 John Sigouin  
 William C C Silver  
 Ronald B Simpson  
     Royal Canadian Air Force Association  
 David Sisam  
 Betty E Slade  
 Orest Slepokura

Capt (ret'd) D L Small	BGen (ret'd) H M Sutherland
The Monarchist League of	John A Sutherland
Canada	George Sweanor
Arthur R Smith	Ms Eileen Swinton
E W Smith	Michael Talmon
National Headquarters	Dr David Taras
Canadian Naval Air Group	Carolyn Tavender
Association	Cecil W F Thom
Frank E Smith	British Heritage Institute
Kenneth V Smith	(Canada)
S Donald Smith	Paul A Thomlinson
Stan Smith	Denise Thompson
Walter Smith	Stewart Thompson
Fred Snyder	Ruth Thorne
George Sobering	United Council of Veterans
Lancaster Project	Associations
Fred L Soloman	M F Thurgood
A Somerton	E V Titheridge
G H Southam	Audrey Tobias
Larry Speiss	Veterans Against Nuclear War
James A Spencer	Robert L Todd
Reverend Phillip Spencer	Isolde Todoroff
J Norman St Aubin	P A Tomlinson
RCAF Benevolent Fund	W/C (ret'd) C Torontow
Douglas A Stallard	William Townley
W J Staple	R Travell
Squadron Leader (ret'd) G L Starkey	Dal Travnick
Peter Steadman	J A Troy
D J Steel	Fred Tucker
D Steele	Frank C Turner
John M Stene	W E Turner
W M Stephen	W A Tuskey
I A Stevenson	D B Urquhart
D B Stewart	Korea Veterans Association
MGen (ret'd) John Stewart	of Canada
Richard Stewart	H E Vaughan
David Stewart-Patterson	Gérard Veilleux
The Canadian Association	President
of Journalists	Canadian Broadcasting Corporation
Cliff Stone	Professor Brian L Villa
Campbell J Stuart	University of Ottawa
Alvin E Styles	Dorothea Vincent
Jack L Summers	Fred Vincent
James Summersides	War Pensioners of Canada Inc
First Special Service Force	
Association	



F G Vincent  
 Toronto Branch  
 Ex W A G and Air Gunners  
 Association  
 William P Vrandenburg  
 Capt C D Waddell  
 Defence Medical Association  
 of Canada  
 Tom Wagner  
 Elizabeth M Waight  
 Annalise K Walker  
 D R Walker  
 F/L (ret'd) G T Walsh  
 Wilkie Wanless  
 Edward Ward  
 John Ward  
 Lillian Ward  
 Thomas A Wardle  
 Donald M Warner  
 A M Warrington  
 Reg Waterfall  
 David Watson  
 Patrick Watson  
 Chairman  
 Canadian Broadcasting Coporation  
 Robert Kelley Watson  
 Cdr (ret'd) F B Watt  
 BGen (ret'd) Jack Watts  
 Gordon S Way  
 C Web  
 Dyson Webb  
 Graham T Welsh  
 Heinz G Wenzek  
 Jack Western  
 Bomber Command Association  
 Canada Inc

Thomas A Weyersberg  
 LCol (ret'd) T R Wheler  
 Canadian Fighter Pilots  
 Association (Ontario Wing)  
 BGen (ret'd) Dennis Whitaker  
 F/L (ret'd) E F White  
 M White  
 Ralph S White  
 Vernon M White  
 Dorothy Whitworth  
 Geoffrey Whyte  
 J D W Wiebe  
 G E Williams  
 L Williams  
 Ray Williams  
 Dave Williamson  
 The Writers' Union of Canada  
 William S Willis  
 Gerald E Wilson  
 John P Wilson  
 Willis R Wilson  
 Peter Wintnick  
 Canadian Independent Film Caucus  
 Frank W Withers  
 Gen (ret'd) R M Withers  
 J D Wolchuk  
 James Wolfe  
 John H Woodrow  
 Dr John R W Wynne  
 W R Wynveen  
 John Young  
 W G Young  
 A Younger

NOTE: In addition, many individuals and organizations contacted the Chairman or other members of the Sub-Committee directly.

Nota : Un grand nombre de personnes et d'organisations ont par ailleurs communiqué directement avec le président ou d'autres membres du Sous-comité.

Jack Western	Professeur Brian L. Villa
<i>Bomber Command Association</i>	Université d'Ottawa
<i>Canada Inc</i>	Dorothea Vincent
Thomas A Weyersberg	Fred Vincent
LCol (retraite) T R Wheler	<i>War Pensioners of Canada Inc</i>
<i>Canadian Fighter Pilots</i>	F G Vincent
<i>Association (Ontario Wing)</i>	<i>Ex W A G and Air Gunners</i>
BGen (retraite) Dennis Whitaker	<i>Association</i>
Capit d'aviation (retraite) E F White	( <i>Toronto Branch</i> )
M White	William F Vrandenburg
Ralph S White	Capitaine C D Waddell
Vernon M White	<i>Defence Medical Association</i>
Dorothy Whitworth	<i>of Canada</i>
Geoffrey Whyte	Tom Wagner
J D W Wiebe	Elizabeth M Waight
G E Williams	Annalise K Walker
L Williams	D R Walker
Ray Williams	Capit d'aviation (retraite) G T Walsh
Dave Williamson	Willkie Wanless
<i>The Writers' Union of Canada</i>	Edward Ward
William S Willis	John Ward
Gerald E Wilson	Lillian Ward
John P Wilson	Thomas A Wardle
Willis R Wilson	Donald M Warner
Peter Wintnick	A M Warrington
Le Caucus indépendant du cinéma et de la	Reg Waterfall
vidéo indépendant	David Watson
Frank W Withers	Patrick Watson
Gen (retraite) R M Withers	Président
J D Wolchuk	Société Radio Canada
James Wolfe	Robert Kelley Watson
John H Woodrow	Cdr (retraite) F B Watt
Dr John R W Wynne	BGen (retraite) Jack Watts
W R Wynveen	Gordon S Way
John Young	C Web
W G Young	Dyson Webb
A Younger	Graham T Welsh
	Heinz G Wenzek

John Sigouin  
 William C C Silver  
 Ronald B Simpson  
 Association de l'Aviation royale du Canada  
 David Sisam  
 Betty E Slade  
 Orest Slepokura  
 Capitaine (retraite) D L Small  
*The Monarchist League of Canada*  
 Arthur R Smith  
 E W Smith  
*National Headquarters Canadian Naval Air Group Association*  
 Frank E Smith  
 Kenneth V Smith  
 S Donald Smith  
 Stan Smith  
 Walter Smith  
 Fred Snyder  
 George Sobering  
 Project Lancaster  
 Fred L Solomon  
 A Somerton  
 G H Southam  
 Larry Speiss  
 James A Spencer  
 Reverend Phillip Spencer  
 J Norman St Aubin  
*RCAF Benevolent Fund*  
 Douglas A Stallard  
 W J Staple  
 Cmdt d'aviation (retraite) G L Starkey  
 Peter Steadman  
 D J Steel  
 D Steele  
 John M Stene  
 W M Stephen  
 I A Stevenson  
 D B Stewart  
 MGen (retraite) John Stewart  
 Richard Stewart  
 David Stewart-Patterson  
 L'Association Canadienne des journalistes

Cliff Stone  
 Campbell J Stuart  
 Alvin E Styles  
 Jack L Summers  
 James Summersides  
*First Special Service Force Association*  
 BGen (retraite) H M Sutherland  
 John A Sutherland  
 George Sweanor  
 Ms Eileen Swinton  
 Michael Talmon  
 Dr David Taras  
 Carolyn Tavender  
 Cecil W F Thom  
*British Heritage Institute (Canada)*  
 Paul A Thomlinson  
 Denise Thompson  
 Stewart Thompson  
 Ruth Thorne  
*United Council of Veterans Associations*  
 M F Thurgood  
 E V Titheridge  
 Audrey Tobias  
 Vétérans contre les armes nucléaires  
 Robert L Todd  
 Isolde Todoroff  
 P A Tomlinson  
 LCol d'aviation (retraite) C Toronto  
 William Townley  
 R Travell  
 Dal Travnick  
 J A Troy  
 Fred Tucker  
 Frank C Turner  
 W E Turner  
 W A Tuskey  
 D B Urquhart  
 L'association canadienne des vétérans  
 de la Corée  
 H E Vaughan  
 Gérard Veilleux  
 Président  
 Société Radio-Canada



Terry Rooney  
 Douglas F Rose  
*St Andrew's War Veterans Association*  
 Don Ross  
 Dorothy Ross  
 George A Rota  
 MGen (retraite) D P R Rothschild  
 James B Rowan  
 William E Rowbotham  
 W M Ruddock  
 Eric Runacres  
 Don St Amour  
*The Royal Canadian Naval Association*  
 (Ottawa-Hull Branch)  
 Fred Saeger  
 James W Sanders  
 L'Association Sir Arthur Pearson  
 des aveugles de guerre  
 Richard Sanderson  
 Howard A Sanderson  
 Creighton W Sargeant  
 Alan Sassoon  
 Alain Saulnier  
 Fédération professionnelle  
 de journalistes du Québec  
 R J Scally  
 Col (retraite) P Douglas Scanlan  
 R R Schramm  
 Wulf K F Schuldes  
 M T Schulstad  
 Dr C Karl Schulstad  
 R D Schulz  
 Dr Don Schurman  
 S Schweitzer  
 James G Scott  
 Esprit de Corps - *Canadian Military*  
 Douglas T Shaw  
 George Shaw  
 John P Sherback  
 Barbara Sheridan  
 W H Sheridan  
 Raymond Sherk  
 LCol R W Shurt  
 Association canadienne  
 du Génie militaire

Lisa Poulney  
 Thomas H Prescott  
 Doug Pretty  
 Aline Pritchard  
 M Pryce  
 Frank Pugh  
 R E Purves  
 S J Puskas  
 Bryan A Quinlan  
 Joseph Quitmer  
 Manuel Raber  
 Edward Rae  
 MGen (retraite) S V Radley-Walters  
 Ken Ramstead  
 E A Rankin  
 George B Redfearn  
 Roland R Reed  
 Ken Reid  
 McCready D Reid  
 P M Rekis  
 LCol (retraite) W Remple  
 E Rennie  
 Col (retraite) M E Rich  
*Canadian Corps of Commissioners*  
 (Toronto & Region)  
 C F Richardson  
 Capitaine (retraite) George C Richardson  
 Peter Riches  
 Bill Riddell  
*Merchant Navy Association*  
 Dan Riley  
 Keith E Risler  
 Dr Marguerite E Ritchie  
 Institut canadien des  
 droits humains  
 Hayden Roberts  
 Lawrence L Roberts  
 Ronald H Roberts  
 J A L Robertson  
 C A "Smoke" Robson  
 Professeur William Rodney  
 Louis-Philippe Rodrigue  
 Carl Rollo  
 La Légion royale canadienne  
 (Succursale R L Beattie)

A H Moore  
 Christopher Moore  
 LCol (retraite) E M Moore  
*Medecine Hat United Service Institute*  
*Patterson Armoury*  
 Kenneth F Moore  
 LCol (retraite) S R Moore  
 S Morant  
 R Wayne Morel  
 Bill Morgan  
 Ombudsman  
 Société Radio-Canada  
 Donald S Morgan  
 D R Morrison  
*Royal Canadian Air Force*  
*Prisoners of War Association*  
 Harold Morrison  
 Jessie G Morrison  
 K L Morrison  
 MGen (retraite) M Morrison  
 Neil Morrison  
 Bill Morry  
 Desmond Morton  
 Anton Mueller  
 D M Muir  
 Jeannie Muldoon  
 Wm Murphy  
 Larry Murray  
 Harry Myers  
 Gary D Naylor  
 William J. Neil  
 Les Amputés de guerre du Canada  
 Derek Nelson  
 Capitaine (M) J Newbery  
*Maritime Defence Association*  
*of Canada*  
 June Newton  
 Jim Nighthingale  
 Daniel Noonan  
 Vétérans contre les armes nucléaires  
 (Succursale Victoria)  
 K E Oakes  
 Peter G O'Brian  
 David O'Brien  
 M E O'Brien  
 Darcy O'Connor

Earl A Olmstead  
 Gordon Olmstead  
 Canadian Merchant Navy  
*Prisoner of War Association*  
 W G O'Neal  
 James Oran  
 Helen O'Reilly  
 Joyce O'Keefe  
 Professeur Brian S Osborne  
 Université Queen's  
 Capitaine (retraite) Helen F Ott  
 E M Overn  
 Jacques Page  
 MGen (retraite) W. G. Paisley  
*Alliance of Air Force*  
*Associations*  
 E R T Park  
 F W Parker  
 Grant Parent  
 LCol (retraite) John A Parker  
 Sam Pasternack  
 J S Paterson  
 J W Patterson  
 Robert Pattillo  
 Vice Président (Communications)  
 Société Radio-Canada  
 Douglas R Pearce  
 William D Pearce  
 Charles Pearse  
 Murray Peden  
 George E Penfold  
 Association de l'Aviation royale du Canada  
 Douglas H Penny  
 Doug R Penny  
*Ex-Air Gunner's Association of*  
*Canada Inc*  
 E A Pepper  
 Les Perkins  
 John Pettit  
 David P C Petrie  
 Selwyn Phinn  
 R D Plommer  
 Philip Pocock  
 Leslie E Pope  
 H Porter  
 Gerald Potterton

Reginald W Lewis  
 Royal Canadian Legion  
 Fort York Branch No 165  
 Randy Lieb  
 Sol Littman  
 Friends of the Simon Wiesenthal  
 Centre for Holocaust Studies  
 Ivan Lockhart  
 Gehard Loerch  
 Dr Alice Loomer  
 Jack Lougheed  
 Maj (retraite) William Love  
 Linda Lovelace  
 S E Lumsden  
 Charles Luter  
 Malcolm S MacConnell  
 Lt J R MacCormack  
 Maj (retraite) C G S MacDonald  
 Ian V Macdonald  
 Robert McColl  
 Col d'aviation (retraite) Kenneth McDonald  
 Col (retraite) F F McEachern  
 Connie McEvan  
 Alexander MacKay  
 David MacKenzie  
 Ian A B MacKenzie  
 Allan Mackle  
 L'hon Angus Maclean  
 Donald F Maclean  
 Peter K MacLeod  
 W J Magee  
 Colonel d'aviation (retraite) T G Mahaddie  
 VAmiral (retraite) Dan Mainguy  
 LCol (retraite) R N McKay  
 J G Molloy  
 John Mandley  
 Philip Marchant  
 Rodovan R Maric  
 Philip Markham  
 Beatrice Marshall  
*Nursing Sisters Association of Canada*  
*National Executive*  
 Elliott Marshall  
 Robert G Marshall  
 Norma A Martin

Hon J R Matheson  
 R S Matheson  
 John R May  
*426 Thunderbird Squaron*  
*Association*  
 Don McBready  
 La Guilde canadienne des réalisateurs  
 Professeur Susan McCorquodale  
 Université Memorial de Terre-Neuve  
 Edward E McCullough  
 Angus N McDonald  
 Captain Angus McDonald  
 Diana H McKay  
 E R McLaughlin  
 Tighe McMannus  
 Roger A McMullen  
 La Légion royale canadienne  
 (Succursale No 098)  
 Alex McQuilkin  
 Grant S McKae  
*The Aircrew Association*  
 (Metropolitan Toronto Branch)  
 Kenneth McKae  
*Canadian Paraplegic*  
*Association*  
 Philip Joseph McKae  
 Don McVicar  
 Bill Mellieu  
 John Mellor  
 Douglas G Meredith  
 Glen S Merrifield  
 Teresa Metters  
 A H Meyers  
 H J Mickle  
 Martin Middlebrook  
 J L Miller  
 Tom Miller  
 Dr Marc Milner  
 Bob Milton  
 Révérend Gerry Mitchinson  
 LCol (retraite) T Moar  
 Association des Anciens combattants  
 du Régiment North Shore  
 LGem (retraite) Robert Moncel  
 J L Monkman  
 Dr M I R Montgomery



R Peter Hypher  
 S Roy Inkster  
 LCol (retraite) R V Inman  
 Elwood E Irwin  
 Professeur Steve Iscoe  
 Université Queen's  
 Leonard Isaacson  
 Roy Jamieson  
 May Jarratt  
*Nursing Sisters Association of Canada*  
 (Hamilton Unit)  
 Pierre Jasmin  
 Artistes pour la paix  
 William J Jeffrey  
 D Jenkins  
 Donald W Jenkins  
 Phil Jenkins  
 Cedric Jennings  
 Michael C Jessen  
 Kenneth M Johnson  
 Peter H Johnson  
 John D Johnston  
 Vice Admiral de l'air (retraite) L V Johnson  
 Jack W Jolleys  
 La Légion royale canadienne  
 G L Jones  
 Jack Jones  
*Nipissing University College*  
 Stan Jones  
 Dr Eugene Kaellis  
 James Kafieh  
 F Dan Kaye  
 A Kazimi  
 Hank Keane  
 Professeur A R Kear  
 Université du Manitoba  
 Professeur Michael Keefer  
 Université de Guelph  
 Robert B Keefer  
 Capt d'aviation (retraite) J N Keen  
*Air Force Officers' Association*  
 Brian Tracy Kelly  
 John Kemp  
 Cliff Kennedy  
 Earl K Kennedy  
 Elmer C Kennedy

Basil S Kerr  
 Robert Kerr  
 Robert L Kift  
 Murray Killman  
 Samuel King  
 Thomas R King  
 J N Kirk  
 Paul Kitchen  
 MGen (retraite) G Kitching  
 Karl Kjarsgaard  
 Ivan Kollar  
 Frek Kolthoff  
 Bert E Konig  
*National POW Journal*  
 P Korwin-Syzmanowski  
 Dan Kostiew  
 C Kraseman  
 Mike Laftin  
 Bob Lagerquist  
 Bernice Laign  
 George H Laign  
 Mary Lamont  
 Alfred E Lamourea  
 Stan Lancaster  
*The Aircrew Association*  
 Vancouver Branch  
 Janet Lang  
 Raymond B Lank  
*Canadian Aviation Historical Society*  
 Ann Large  
 Ken Lavoie  
 Robert Law  
 Walter J Lawlor  
 Lyle Lawson  
 J P LeBlanc  
 Maurice Lecaillon  
 A R Lee  
 MGen (retraite) Bruce Legge  
 The Royal Commonwealth Society  
 Lech Lesiak  
 S M Leslie  
 Commander (retraite) Gerald S Levey  
 A J Lewington

Stephen Godfrey  
 Ruth W Goff  
 Harvey Goldberg  
 Commission canadienne des droits de la  
 personne  
 Al Golinke  
 H Terry Goodwin  
 Ray Goodyear  
 S H Grant  
 Sheldon Grant  
*Royal Canadian Naval Association 428*  
 Jack Gray  
*The Writers Guild of Canada*  
 W Gray  
 James A Green  
 Ralph Green  
 Mrs F J Greenwood  
 Leslie M Greer  
 H Griffin  
 H Rae Grinnell  
 W J Groendijk  
 Eric Grove  
 Thomas C Guy  
 Ed Halayko  
 Association canadienne de pensionnes  
 et rentiers militaires  
 Professeur Bert S Hall  
 College Victoria  
 Patricia Halliwell  
 Lech A Halko  
 Ross H Hamilton  
 Roy Hamilton  
 Lawrence C Hansen  
 Lloyd G Harding  
 Robert Harlow  
 M V Harpe  
 The Hon A Milton Harradence  
 Michael Harrington  
 LCol (retraite) A J Harts  
*Royal Canadian Dental Corps*  
 Association  
 A G Harrison  
 LCol (retraite) D L Hart  
*Canadian Forces Communications*  
 and *Electronics Association*  
 Michael Harvey

Carolyn Hawley  
 J B Hawley  
 C R Hawthorne  
 Freda Hayes  
 Ray Heard  
 BGen (retraite) R G Heitshu  
 Alan F Helmsley  
 James G Henderson  
 Al Herbert  
 Howard Hewer  
 Ike Hewitt  
 Peter Heyes  
 K E Hill  
 Professeur Roderick Hill  
 Alberta Hing  
 Peter Hoad  
 Robert Hodgins  
 G Hogan  
 George Hogg  
 Hal Holden  
 BGen (retraite) D E Holmes  
*Canadian Airborne*  
*Forces Association*  
 W S Hopper  
 Norman Hopper  
 D H Horner  
 Len Hossie  
*432 Squadron*  
*6 Group Bomber Command*  
 Frank Houison  
 Association nationale des prisonniers  
 de guerre (ET)  
 F H Howard  
 Albert Howling  
 Col (retraite) W N Hoyle  
 John R Hudson  
 Diedre Hughes  
 Doris Humphries  
 Lloyd Hunt  
*Canadian Fighter Pilots*  
 Association  
 Beatrice Hunter  
*Nursing Sisters Association*  
 of *Canada*  
 LCol (retraite) P W Hunter  
 Bettye Hyde

Louise Dennys  
*Centre Canadien du PEN international*  
 F M Densley  
 A L D'Eon  
 Professor Peter Desbarats  
 University of Western Ontario  
 J J de Vries MacRitchie  
 R G Dickey  
 LCol (retraité) D Digby  
 Oscar Dirmfeld  
 Les Anciens combattants juifs du  
 Canada (Succursale Vancouver N° 1)  
 Daniel O'C Doheny  
 William Doherty  
 W E Doole  
 D M Dorward  
 L'Association Sir Arthur Pearson  
 des aveugles de guerre  
 W A B Douglas  
 Muriel D E Down  
 Anne Dowson  
 H I Drake  
 Gilbert Drolet  
 A James Dugas  
 Col (retraité) Ben Dunkelmann  
 Gaston Dupuis  
 Andrew Durovecz  
 A David Dvali  
 Tom Earle  
 Bill Edwards  
 Gordon E Ehlers  
 Michael Elcock  
 Joe English  
 Ed Ennis  
 Jean Ethier-Blais  
 Centre québécois du PEN international  
 P H Etter  
 John D Evans  
 Vétérans contre les armes nucléaires  
 (Succursale Hamilton)  
 Gordon W Fairgrieve  
*Hartland Publications Limited*  
 Richard H Fallon  
 Kenneth Ferguson  
 Harold A Findlater  
 Bernard J Finestone

C Finlayson  
 Hartland R Finley  
 James E Finnie  
 Michael Fish  
 O Fisher  
 F H D Bill Fitzpatrick  
 Reg Forbes  
*Commonwealth Air Training*  
*Plan Museum Inc*  
 Daniel Francis  
*The Federation of*  
*British Columbia Writers*  
 Marion Frank  
 Vétérans contre les armes nucléaires  
 (Succursale Toronto)  
 Irving B Frankel  
 Duncan Fraser  
 Jacques Frechette  
 Eric Friedrichs  
 H Fullard  
 H J Funnell  
 A Fussell  
 Robert Gagnon  
 Association des réalisateurs  
 Col (retraité) John Gardam  
 Cam Gardner  
 MGen (retraité) W M Garton  
 Denise Gascon  
 Syndicat des journalistes  
 de Radio-Canada  
 Dr L I Gaum  
 LCol (retraité) J Gauthier  
 L'Association canadienne de l'infanterie  
 Kenneth J Gdanski  
 Len Gelfand  
 Céline Germain  
 S H Ghanit  
 A J Gibbons  
 John C Gibson  
 George Giguère  
 L'Association des Anciens Combattants  
 et Prisonniers de guerre de Dieppe  
 W R Gilchrist  
 Emil Gilles  
 Stan R Given  
 L'hon John Godfrey



Ted Brothers  
*Vancouver Island Military Museum*  
 Jean Brotzell  
 Kenneth W Brown  
 Derek V Browne  
 Dorothy M Browne  
 Charles Bruce  
 W H Bruning  
 George Buch  
 George Buchanan  
 N A Buckingham  
 Ted Buracas  
 Robert Burns  
 D R Burtill  
 Eileen Butson  
*Defence Medical Association*  
*Central Ontario Branch*  
 BGen (retraite) Ron Buton  
 Association de l'Aviation  
 royale du Canada  
 Jack Cahan  
 Brian Calvert  
 Alex Cameron  
 Al Campbell  
 Alice Campbell  
 Irene Campbell  
 Douglas K Campbell  
 Mark Campbell  
 William Carr  
 John B Carling  
 Paul Carney  
 Robert R Cassels  
*Army, Navy, Air Force Veterans*  
*in Canada Inc*  
 Glen Cawker  
*Canadian Airline Pilots Association*  
 H C Chadderton  
*National Council of Veteran*  
*Associations in Canada*  
 Joe Chapman  
 Ralph Charad  
 Les Anciens combattants juifs du  
 Canada (Succursale Montréal)  
 Anderson Charters  
 E Bryce Chase  
 Donald H Cheney

R J Chisholm  
 A G Christie  
 Patricia Christie  
 Lt (M) (retraite) Kay Christie  
 Robert D Clark  
 LGen (retraite) S Findlay Clark  
 J P Clarke  
*The Aircrew Association*  
 Roy F Clarke  
*The Aircrew Association*  
*Metropolitan Toronto Branch*  
 Col (retraite) F Le P T Clifford  
 W S Clatworthy  
 David E Code  
 Congrès des Associations de la défense  
 Ronald Morris Code  
 Professor Maxwell Cohen  
 M Coleman  
 David Cook  
 Robert Cooper  
 Col (retraite) C M Cornish  
 J D Cowie  
*Perth Regiment Veterans Association*  
 June Cowie  
 La Légion royale canadienne  
 Succursale 160  
 R W Cown  
 Harold A Coyle  
 Michael P Coyle  
 Andrew B Cox  
 Lawrence A Cragg  
 Dr William H Cram  
 Dr J N Crawford  
 LCol (retraite) Arthur Crighton  
 Raymond W Culley  
 Donald M Currie  
 William A Curran  
 Stan Dadswell  
 Robert G Dale  
 L'hon Barney Danson  
 Manik B Datta  
 Scott Daum  
 LGen (retraite) James I Davies  
 Charles B Davison  
 Reverend Wm B De Courcy  
 Joe Dehner

## ANNEXE C

### Mémoires reçus

The Sous-comité a reçu des mémoires, rapports, articles de journaux, lettres et appels téléphoniques des groupes et des particuliers suivants :

Leonard Beenham	Kim Abbott
F J Bélanger	Steve Ackerman
Don Bell	Gordon H Aiken
LGen (retraite) C H Belzile	D Amiri
Henry Beissel	P Anderson
BGen (retraite) J A W Bennett	LGen (retraite) W A B Anderson
William R Bennett	Don Angus
Richard A Bethell	Kell Antaft
Frank Bertram	Michael Antonianides
V Bjarnason	Valerie Antonianides
Vétérans contre les armes nucléaires	Frank J Archibald
Lillian E Bibby	Henry C Armstrong
Christophher Bievenu	J B Armstrong
<i>Heroes' Memorial School</i>	George Ascroft
Jerry Billing	Betty Ash
Jack Blyth	W J Asselin
A K Bolton	Harry Atkinson
J C Bond	<i>Hong Kong Veterans'</i>
Ronald Bosquet	<i>Association of Canada</i>
Robert Bothwell	James Bacque
Guy Bourgeault	Lt (retraite) Donald Bailie
Conseil de presse du Québec	Don Baird
Marilyn R Bowring	J Douglas Baird
P D Bowring	Capt d'aviation (retraite) Edgar Baird
Dr R D Bramwell	Terry Barron
K A Branch	Frederick Barr
Maurice Brazeau	Col (retraite) A J Bauer
Paul Brick	J C Bayliss
Michael J Broderick	A Lynne Beal
Gordon J Brooke	J R Beech





Nom du témoin	Fascicule	Date
Maurice TUGWELL Président <i>Mackenzie Institute for the Study of Terrorism, Revolution and Propaganda</i>	9	92/11/06
John TURNBULL	7	92/11/04
Professeur Robert VOGEL Université McGill	3	92/06/25
Geoffrey WASTENEYS	7	92/11/04
Frank WILLIAMS	8	92/11/05

Nom du témoin	Fascicule	Date
Sandra MacDONALD, présidente L'Association canadienne de production de film et de télévision	9	92/11/06
Robert MAXWELL	7	92/11/04
Michael OSTROFF	9	92/11/06
Caucus canadien du cinéma et de la vidéo indépendant		
Joan PENNEFATHER	5	92/11/02
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et présidente Office national du film du Canada		
Colonel (retraité) J.G. POULIN	6	92/11/03
Révérénd Donald G. RAY	6	92/11/03
Capitaine (retraité) G.C. RICHARDSON	6	92/11/03
Professeur William RODNEY <i>Aircraft Association, Vancouver Island Branch</i>	6	92/11/03
M. R.H. ROY Université de Victoria	3	92/06/25
Douglas SAMPLE	8	92/11/05
L. Ray SILVER	7	92/11/04
Lieutenant Colonel (retraité) J.A. TASCHEREAU	6	92/11/03
Colonel (retraité) Donald M. THOMPSON	6	92/11/03
John THOMPSON Directeur <i>Mackenzie Institute</i>	9	92/11/06
Walter R. THOMPSON	7	92/11/04
Leonard TREMBLAY	7	92/11/04

Nom du témoin	Fascicule	Date
M. Steve HARRIS Historien, Direction de l'histoire Ministère de la défense nationale	3	92/06/25
Lieutenant colonel d'aviation (retraité) J. Douglas HARVEY	4	92/06/26
Dr. Lionel HASTINGS Secrétaire honoraire du <i>Guinea Pig Club</i> (Section canadienne)	5	92/11/02
Leo HEAPS	6	92/11/03
Lieutenant général (retraité). A. Chester HULL	4	92/06/26
M. Ian D. INRIG Secrétaire-trésorier national Anciens combattants de l'aviation, de la marine et des forces armées du Canada	8	92/11/05
Colonel (retraité) Murray C. JOHNSTON Président Les Amis du Musée canadien de la guerre	8	92/11/05
Karl KIARSGAARD <i>The Aircrew Association</i> <i>The Greater Vancouver Branch</i>	7	92/11/04
Lieutenant général (retraité) Reginald LANE Président national Fédération des Instituts militaires et inter-armées du Canada	7	92/11/04
Légion royale canadienne (Direction nationale) Bob FORD, président national Fred G. HANNINGTON, secrétaire national	6	92/11/03
Lieutenant Colonel (retraité) A.R.W. LOCKHART Président Congrès des associations de la défense	9	92/11/06
Terry LYONS	8	92/11/05
Larry MacDONALD	9	92/11/06



Nom du témoin	Fascicule	Date
---------------	-----------	------

Professeur Bill CARTER  
Département d'histoire  
Université du Nouveau-Brunswick

Professeur Terry COPP  
Département d'histoire  
Université Wilfrid Laurier

Jacques CÔTÉ

Peter V. CREERAR

Professeur Graeme DECARIE  
Président  
Département d'histoire  
Université Concordia

William DUBOIS  
Vice-président et directeur de la  
*Bomber Command Association of Canada*

Don ELLIOTT

Colonel John ENGLISH  
Collège d'état-major de la défense nationale

Doug FISHER

Normand R. FORD

Galafilm inc.  
Armie GELBART  
Brian McKENNA

Professeur Foster J.K. GRIEZIC  
Département d'histoire  
Université Carleton

Hugh HALLDAY  
Conservateur des affiches et des photographies  
Musée canadien de la guerre

## ANNEXE B

### Liste des témoins

Nom du témoin	Fascicule	Date
---------------	-----------	------

*Aerospace Heritage Foundation of Canada*  
John G. BATES, président  
Don ELLIOTT

Brigadier général (retraité) J.E. ANDERSON

Association des ex-prisonniers de guerre de l'ARC  
(Succursale d'Ottawa)  
Juge Edward HOUSTON  
Anthony J. LITTLE  
Gilbert McELROY

Association des producteurs de film  
et de télévision du Québec  
Louise BAILLARGEON, présidente  
Roch DEMERS

Jean BABY

Robert BARCLAY

John R. BARR

Professeur Jordan BISHOP  
(au nom de C.B. Gifford)

G.G. BLACKBURN

Professeur Michael BLISS  
Département d'histoire  
Université de Toronto

Bruce BRITTAIN

Ken BROWN





J'ai également souligné que tout au long du processus, depuis l'étape des recherches à celle de l'approbation donnée par la direction, comme c'est le cas lorsqu'une organisation accorde son soutien à un projet d'émission télévisée et l'approuve de bonne foi, les personnes engagées dans le projet ne pouvaient faire autrement que de travailler principalement sur la base d'une confiance mutuelle.

Mon rapport ne mentionne pas, comme vous l'affirmez, que mon bureau "a fait enquête sur des plaintes concernant la méthodologie historique et journalistique utilisée pour la série à la demande du président de la Société." Ces mots n'apparaissent nulle part dans le rapport. En général, lorsqu'une émission diffusée par Radio-Canada fait l'objet de plaintes, les responsables du projet et les directeurs du programme pour le service de qui l'émission a été réalisée répondent les premiers aux plaintes. Le bureau n'intervient que lorsque tout ce processus est achevé et que les réponses fournies n'ont de toute évidence pas donné satisfaction aux plaignants.

Les historiens que j'ai consultés au sujet de la série télévisée m'ont fait part de leurs observations directement, dans le contexte de l'étude que j'effectuais et dont je les avais informés. J'aurais le sentiment de trahir leur confiance si je communiquais à d'autres la documentation et les observations que ces historiens m'ont fournies dans le contexte précis de mon étude et si je permettais qu'elles soient utilisées dans une tout autre perspective.

En ce qui concerne l'invitation que vous me faites de venir témoigner personnellement devant le Sous-comité, à huis clos ou autrement, j'ai déjà, comme vous le savez, décliné l'invitation que vous-même et vos collaborateurs m'avez faite et je préfère m'en tenir à cette décision.

Comme vous avez sans doute eu l'occasion de le constater, j'ai supporté en silence une pluie d'accusations et de propos diffamatoires non fondés, tant de la part de ceux qui estimaient offensant ou choquant que leur oeuvre fasse l'objet de sévères critiques que de la part de ceux qui, quoique généralement mal informés, les appuyaient. Je suis demeuré silencieux, estimant que le rapport que j'avais produit après une étude effectuée selon des méthodes tout à fait indépendantes et impartiales serait suffisamment éloquent. Je maintiens malgré tout ma position.

Veillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

William Morgan  
Ombudsman

WM: nw

Le 7 décembre 1992

Le sénateur Jack Marshall  
Président  
Sous-comité sénatorial des  
affaires des anciens combattants  
Sénat du Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A4

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 3 décembre 1992, dans laquelle vous commentez le résumé de l'étude que j'ai effectuée au sujet de la série LA BRAVOURE ET LE MÉPRIS.

Contrairement à ce que vous semblez croire, mon rapport n'a pas été "résumé" par la Société Radio-Canada. Il s'agit bien de mon propre rapport qui expose des cas et fournit des exemples résultant d'une étude longue et complexe au cours de laquelle j'ai posé de nombreuses questions et fait de nombreuses demandes de documentation aux producteurs de la série. Elle m'a permis d'analyser attentivement, pendant deux mois, les opinions d'historiens et les explications et observations détaillées des producteurs et des cinéastes eux-mêmes.

Comme je le mentionne clairement dans l'introduction de mon rapport, mon étude visait simplement, comme c'est habituellement le cas des études que nous faisons, le contenu des programmes diffusés et l'enquête s'est déroulée en regard de la politique journalistique, des normes et des traditions de la Société Radio-Canada. L'étude ne portait pas sur la gestion de la série, les méthodes contractuelles ou les règles d'acceptation de la Société. J'ai également voulu bien faire comprendre que, dans une production aussi considérable et complexe, il peut arriver, comme cela se produit dans les vrais conflits armés ou dans les travaux d'un comité parlementaire par exemple, que des erreurs soient commises ou que de mauvaises décisions soient prises, sans que cela ne découle nécessairement d'une intention malicieuse.

Le Sous-comité aimerait connaître votre point de vue sur ce qui précède et sur de nombreuses autres questions. Il voudrait aussi avoir accès aux études qui ont été effectuées sur la série par les professeurs Wise et Bercuson et par les auteurs Richards et Vincent. Aussi, nous aimerions beaucoup vous entendre comme témoin, à huis clos si vous le voulez. Nous espérons que vous accepterez notre invitation.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Jack Marshall  
Sénateur  
Président  
Sous-comité sénatorial des  
affaires des anciens combattants



Le 3 décembre 1992

Monsieur William Morgan  
Ombudsman  
Société Radio-Canada  
C.P. 8478  
OTTAWA (Ontario)  
K1G 3J5

Monsieur,

Votre rapport, qui a été résumé et distribué par la Société Radio-Canada, est un travail à la fois courageux et admirable. Toutefois, la partie qui a été rendue publique soulève autant de questions qu'elle apporte de réponses. Le document n'explique pas, notamment, comment la série "La Bravoure et le Mépris" a été produite, diffusée et énergiquement défendue par la plupart des principaux dirigeants de Radio-Canada sans qu'on ait au préalable obtenu d'une source indépendante l'assurance que la méthodologie utilisée et les conclusions de la série étaient historiquement fondées et que l'oeuvre était conforme à la politique journalistique de Radio-Canada.

Le rapport révèle que votre bureau a fait enquête sur des plaintes concernant la méthodologie historique et journalistique utilisée pour la série à la demande du président de la Société. Cela donne à penser que votre bureau n'a reçu aucune plainte sérieuse concernant la série ou que vous avez attendu d'obtenir l'autorisation avant d'effectuer une enquête. Dans quelles circonstances seriez-vous habilité à prendre à tout le moins des dispositions officielles pour faire enquête sur le bien-fondé de telles plaintes et à informer le président qu'il serait opportun de confier la tenue d'une enquête en bonne et due forme à des autorités indépendantes?

... / 2

Le 11 décembre 1992

Le sénateur Jack Marshall  
Président  
Sous-comité sénatorial des affaires  
des anciens combattants  
Sénat du Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A4

Monsieur,

Je vous remercie de votre troisième lettre qui visait à m'inviter encore une fois à comparaitre devant le Sous-comité.

Comme je le mentionnais dans ma dernière lettre, le conseil d'administration est convaincu que sa position et celle de la direction de Radio-Canada sont clairement énoncées dans le communiqué de presse diffusé au moment de la publication du rapport de l'ombudsman.

En outre, l'argument qu'a fait valoir M. Veilleux dans sa réponse du 8 décembre 1992 à propos de l'inexistence d'un lien de dépendance est tout à fait fondé et traduit ma propre opinion.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Patrick Watson  
Président

Il incombat à la Société Radio-Canada et à ses principaux dirigeants de voir à ce que la série "La Bravoure et le Mépris" soit à tout le moins fiable et exacte avant d'en accepter la production et d'en permettre la diffusion. Il nous apparaît injuste et mal avisé de la part de la haute direction, qui a critiqué après coup et publiquement la série télévisée, de soutenir qu'il ne serait pas utile de tenir un débat public sur les raisons de cet échec et sur les mesures à prendre pour empêcher que ne se reproduise une situation de ce genre.

Veillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le sénateur Jack Marshall  
Président  
Sous-comité sénatorial des  
affaires des anciens combattants



Le 3 décembre 1992

Monsieur Patrick Watson  
Président  
Société Radio-Canada  
1500, avenue Bronson  
OTTAWA (Ontario)  
K1G 3J5

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 10 décembre 1992. Après mûre réflexion, les membres du Sous-comité ne peuvent souscrire à l'opinion que votre comparution devant le Sous-comité ne serait d'aucune utilité.

Tel que publié, le résumé du rapport de l'ombudsman de la Société Radio-Canada faisait une évaluation honnête et courageuse de la méthodologie historique et journalistique utilisée dans la série "La Bravoure et le Mépris". Le rapport intégral de M. Morgan, qui a été soumis au président de la Société Radio-Canada, faisait aussi, d'après mes informations, une évaluation honnête et courageuse des méthodes internes utilisées par la Société pour assurer l'authenticité de sa programmation dans le domaine des nouvelles et de l'information publique, et en particulier en ce qui concerne le "processus" qui a permis la production et la diffusion d'un documentaire très imparfait et coûteux.

La société Galafilm et M. Brian McKenna ont produit cette série cinématographique, et M. McKenna a voulu en faire un documentaire "inattaquable" sur ses opinions concernant la guerre, les impérialistes britanniques, les colons canadiens, etc., comme il en avait d'ailleurs le droit. M. McKenna a défendu son oeuvre avec passion et énergie contre toutes les critiques et il entend de toute évidence continuer à le faire, ce qui, encore une fois, est son droit.

Les questions soulevées dans votre lettre sont toutes liées à la radiodiffusion. Toute intervention, de ma part ou de la part de toute autre personne associée à la Société Radio-Canada, auprès d'un organisme politique violerait la règle de l'inexistence d'un lien de dépendance qui est prévue dans la Loi sur la radiodiffusion. De toute manière, tout ce que l'on pourrait dire sur la question est déjà contenu dans le communiqué qui a été diffusé au moment de la parution du rapport de l'ombudsman.

Je tiens à souligner encore une fois que toute comparution de la Société Radio-Canada devant votre Sous-comité serait inopportune et inutile.

Veillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Gérard Veilleux

c.c.: M. Patrick Watson  
Président  
Conseil d'administration  
de la Société Radio-Canada

Le 8 décembre 1992

Le sénateur Jack Marshall  
Président  
Sous-comité sénatorial des affaires  
des anciens combattants  
Sénat du Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A4

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 3 décembre dans laquelle vous m'invitez de nouveau à comparaître devant le Sous-comité pour parler d'un certain nombre de questions dont vous faites état dans votre lettre.

Permettez-moi de vous rappeler les raisons pour lesquelles il ne conviendrait pas que la Société Radio-Canada comparaisse devant le Sous-comité.

L'étude de la série "La Bravoure et le Mépris" a été effectuée par l'ombudsman, dont le poste a été créé par le conseil d'administration de la Société Radio-Canada. L'étude s'est échelonnée sur une période de six mois, selon les règles voulues et en toute équité. L'ombudsman a agi sans subir l'influence ou l'ingérence du conseil d'administration, de la direction de la Société ou de quelque groupe d'intérêt que ce soit. Vous reconnaîtrez que cela était nécessaire pour préserver l'intégrité et la crédibilité qui doivent caractériser le poste d'ombudsman et son titulaire.

Lorsque le conseil d'administration a créé le poste d'ombudsman, il a prévu un examen du poste au bout de deux ans. Cet exercice est actuellement en cours, et nous entendons tirer des leçons de l'étude sur "La Bravoure et le Mépris", comme des quelque 600 autres études effectuées jusqu'à maintenant par l'ombudsman.



Enfin, la question la plus importante qui se pose est la suivante: Comment s'assurer que les documentaires produits par la Société Radio-Canada sont inattaquables? La société d'Etat possède-t-elle ou a-t-elle l'intention d'établir des directives sur la collaboration de ses cinéastes avec des spécialistes indépendants? À quelles conditions la Société Radio-Canada devrait-elle diffuser des documentaires entachés de partialité et comment les spectateurs devraient-ils être prévenus que ces productions ne sont pas conformes à la politique journalistique de la Société?

Le Sous-comité a bien recueilli des témoignages et opinions à ce sujet au cours de ses audiences, mais il aurait aussi avantage à connaître votre point de vue personnel.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le sénateur Jack Marshall  
Président  
Sous-comité sénatorial  
des affaires des anciens combattants

Le 3 décembre 1992

Monsieur Gérard Veilleux  
Président  
Société Radio-Canada  
1500, av. Bronson  
OTTAWA (Ontario)  
K1G 3J5

Monsieur,

Les membres du Sous-comité ne souscrivent pas au point de vue selon lequel la comparution de représentants de la Société Radio-Canada devant le Sous-comité ne serait d'aucune utilité.

Quoiqu'admirable et courageux, le rapport de l'ombudsman de Radio-Canada soulève plus de questions qu'il n'apporte de réponses. La version rendue publique n'est qu'un résumé incomplet et ne soulève aucune question sur le fait que la Société ait pu coproduire et diffuser un "documentaire" coûteux sans obtenir auprès d'une source indépendante l'assurance que la méthodologie utilisée respectait les normes de recherche historique et la politique journalistique de Radio-Canada.

Dans son rapport public, M. Morgan omet de demander pourquoi la Société a pris ses instructions directement à votre bureau avant qu'il n'entame son enquête indépendante. Le scénario post-production aurait pu, à n'importe quel moment, être distribué officiellement à des historiens compétents en vue d'obtenir un point de vue impartial sur la méthodologie utilisée et sur les conclusions de l'oeuvre.

On doit également s'interroger sur la réaction des principaux dirigeants la Société aux critiques formulées à l'endroit de la série cinématographique et devant la perspective d'une enquête du Sous-comité, alors qu'ils n'avaient pas obtenu au préalable d'une source indépendante l'assurance que la série "La Bravoure et le Mépris" était au moins conforme à la politique journalistique de Radio-Canada.





## ANNEXES



l'équilibre des documentaires financés par le gouvernement. Enfin, le Sous-comité recommande que la SRC évite à l'avenir d'inclure des scènes dramatiques dans les documentaires et qu'elle prenne des mesures pour renforcer les lignes directrices régissant l'usage de cette technique journalistique.

Le Sous-comité recommande que le processus de résolution des plaintes de l'ombudsman de la SRC soit accéléré et que l'indépendance de celui-ci soit renforcée. En outre, il faudrait rendre publics les rapports commandés à des spécialistes de l'extérieur pour aider l'ombudsman dans son enquête sur *La Bravoure et le Mépris*.



## LISTE DES RECOMMANDATIONS

Le Sous-comité recommande qu'un avertissement soit inscrit en gros caractères au début de toutes les cassettes de *La Bravoure et le Mépris*, y compris celles qui ont déjà été distribuées aux écoles et aux bibliothèques publiques, indiquant que la série est un documentaire qui ne repose qu'en partie sur des faits. L'avertissement devrait aussi préciser que les opinions exprimées dans la série sont celles des réalisateurs et que, après avoir étudié les mêmes données, des historiens militaires bien au fait de la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale en sont arrivés à des conclusions radicalement différentes.

Le Sous-comité recommande fortement que la SRC tiennent la promesse qu'elle a faite à la population canadienne de ne pas rediffuser *La Bravoure et le Mépris* sur son réseau de télévision et dans sa forme initiale. En outre, la SRC devrait dans un proche avenir tenir sa promesse d'accorder du temps d'antenne aux anciens combattants et aux universitaires intéressés, afin qu'ils puissent réfuter les allégations présentées dans ces films.

Le Sous-comité recommande que l'ONF rédige, avec l'aide d'un historien militaire compétent qui connaît bien le rôle qu'a joué le Canada au cours de la Seconde Guerre mondiale, une petite brochure qui ferait ressortir les inexactitudes et les éléments subjectifs de *La Bravoure et le Mépris*, tout en donnant d'autres points de vue aux spectateurs, particulièrement aux écoliers.

Le Sous-comité recommande que la SRC et l'ONF choisissent de nouveaux cinéastes pour produire un autre documentaire sur la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale. Ce documentaire viendrait redresser les déséquilibres et corriger les inexactitudes de *La Bravoure et le Mépris*, tout en portant un regard critique sur le rôle du Canada dans des campagnes comme celles de l'offensive de bombardement et du débarquement de Normandie.

Le Sous-comité recommande que l'examen, dirigé par le vice-président des nouvelles, des actualités et de Newsworld, soit effectué de façon exhaustive et professionnelle et que ses conclusions soient rendues publiques. Le rapport final devrait expliquer comment et pourquoi les procédures de la SRC n'ont pas permis de s'assurer que la politique journalistique avait été respectée durant le tournage de *La Bravoure et le Mépris*. L'ONF devrait entreprendre un examen semblable. Le Sous-comité recommande aussi que la SRC et l'ONF songent sérieusement à établir un processus plus officiel prévoyant une consultation auprès de spécialistes de l'extérieur reconnus, afin d'assurer l'exactitude et

participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale en sont arrivés à des conclusions radicalement différentes.

Tout au long de la préparation et de la tenue des audiences, les membres du Sous-comité ont pu se rendre compte de l'énorme influence de la Société Radio-Canada sur la collecte et la diffusion des nouvelles et de l'information publique destinées à la radio et à la télévision. Le Sous-comité a été à même de constater le pouvoir de la Société dès le premier jour des délibérations, quand la haute direction de la Société, accompagnée d'un conseiller juridique et d'une armée de cameramen, a organisé un événement médiatique pour dénoncer la témérité d'un comité parlementaire osant enquêter sur l'exacitude et l'impartialité d'une de ses émissions. Le mandat du Sous-comité ne prévoyait pas l'étude de la couverture de la controverse par la SRC et par ses employés, ni de la réaction de la haute direction et des employés à la publication du rapport de l'ombudsman. Cependant, en tant que service d'information financé par les deniers publics, la SRC a nettement donné aux membres du Sous-comité l'impression d'échapper à l'autorité de son conseil d'administration. Les membres du Sous-comité sont d'avis qu'il serait temps d'évaluer le degré de domination que les organismes financés par l'Etat exercent sur la diffusion des nouvelles et de l'information publique, les conséquences de cette domination et l'intérêt du public dans ce contexte.



consultation auprès de spécialistes de l'extérieur reconnus, afin d'assurer l'exactitude et l'équilibre des documentaires financés par le gouvernement. Enfin, le Sous-comité recommande que la SRC évite à l'avenir d'inclure des scènes dramatiques dans les documentaires et qu'elle prenne des mesures pour renforcer les lignes directrices régissant l'usage de cette technique dans sa politique journalistique.

De telles mesures pourraient empêcher que des productions imparfaites comme celle-ci ne soient rediffusées à l'avenir, mais ne régleraient pas le problème des exemplaires de *La Bravoure et le Mépris* distribués par l'ONF dans les écoles, les bibliothèques et les foyers du Canada. Les anciens combattants et les groupes qui les représentent ont maintes fois prévenu le Sous-comité que les écoliers, en particulier, prendraient au pied de la lettre la subjectivité et les inexactitudes des films, et ne seraient pas en mesure de replacer dans leur contexte les événements en question. Bien que très conscients de ce danger, les membres du Sous-comité ne préconisent aucunement la censure et, pour cette raison, ne recommandent pas que les films soient retirés de ces établissements. Cependant, d'autres mesures pourraient atténuer les effets nuisibles de la distribution des cassettes.

Le Sous-comité estime que l'ONF, tout en distribuant *La Bravoure et le Mépris* dans les écoles et les bibliothèques publiques, devrait également remettre un document qui précise d'autres points de vue au sujet des questions abordées dans la série. Par exemple, M. Terry Copp a proposé qu'une brochure ou un petit livre donne un compte rendu équilibré et précis des événements dépeints dans *La Bravoure et le Mépris*, et établisse le contexte dans lequel ces événements se sont produits. Un tel livre permettrait aux «Canadiens... de bien mieux comprendre notre histoire et le rôle que les anciens combattants canadiens ont joué pour assurer l'avenir d'une nation libre». Par conséquent, le Sous-comité recommande que l'ONF rédige, avec l'aide d'un historien militaire compétent qui connaît bien le rôle qu'a joué le Canada au cours de la Seconde Guerre mondiale, une petite brochure qui ferait ressortir les inexactitudes et les éléments subjectifs de *La Bravoure et le Mépris*, tout en donnant d'autres points de vue aux spectateurs, particulièrement aux écoliers.

Le Sous-comité estime en outre que la série *La Bravoure et le Mépris* ne peut être qualifiée de documentaire. La série présente des points discutables comme étant des faits consignés; en refusant d'explorer d'autres facettes du débat, elle donne plutôt l'impression d'être davantage un document d'opinion qu'un véritable documentaire. Le recours constant à la dramatisation et la façon peu consciencieuse dont on aborde les faits ne font que renforcer cette impression. Le Sous-comité recommande qu'un avertissement soit inscrit en gros caractères au début de toutes les cassettes, de *La Bravoure et le Mépris*, y compris celles qui ont déjà été distribuées aux écoles et aux bibliothèques publiques, indiquant que la série est un documentaire qui ne repose qu'en partie sur des faits. L'avertissement devrait aussi préciser que les opinions exprimées dans la série sont celles des réalisateurs et que, après avoir étudié les mêmes données, des historiens militaires bien au fait de la



regard critique sur le rôle du Canada dans des campagnes comme celles de l'offensive de bombardement et du débarquement de Normandie.<sup>5</sup>

Pour atteindre ces objectifs, il est crucial que les procédures internes de la SRC et de l'ONF visant à assurer l'exactitude et l'équilibre des films soient plus sévères. Pour ce qui est de *La Bravoure et le Mépris*, le Sous-comité a constaté que l'absence de telles procédures se faisaient cruellement sentir. L'ONF, ne s'appuyant que sur une brève description du concept de la série qui était proposée, a versé plus de 729 000 \$ aux réalisateurs et leur a donné le droit d'effectuer le montage final. L'ONF a fait très peu d'efforts, sinon aucun, pour vérifier l'exactitude de la recherche des réalisateurs. De toute évidence, la SRC leur a témoigné une confiance presque aveugle, faisant fi de son propre code journalistique presque partout. Plus étonnant encore, les deux organismes publics n'ont pas réussi à faire en sorte que le travail des journalistes soit revu par des historiens qualifiés ou des anciens combattants informés. Cet exercice aurait pu se faire au cours d'un visionnement préalable de la série ou en soumettant à ces personnes le scénario de post-production.

Le Sous-comité s'inquiète également du recours à la dramatisation dans un film présenté comme un documentaire. La politique journalistique de la SRC précise que «les émissions ne doivent pas en principe mêler des scènes d'actualité... à la représentation dramatique d'événements ou de personnages». Le Sous-comité est d'avis que c'est là une ligne directrice sensée. Même lorsque les termes utilisés par les acteurs sont conformes à ce qu'on trouve dans les dossiers historiques, une certaine subjectivité et une mauvaise interprétation peuvent facilement fausser les scènes dramatiques, à cause de l'expression faciale ou du ton de la voix. C'est exactement ce qui s'est produit à plusieurs reprises dans *La Bravoure et le Mépris*. En outre, on a constaté que certains des termes utilisés par les acteurs dans la série ne reflétaient pas du tout la réalité historique, mais étaient soit déformés, soit simplement inventés. Bien que la combinaison d'une dramatique et d'un documentaire puisse être plus divertissante pour le téléspectateur moyen, elle vient brouiller les frontières entre la réalité et la fiction et, tout compte fait, tromper le spectateur.

M. Gérard Veilleux, président-directeur général de la SRC, a indiqué que le vice-président des nouvelles, des actualités et de Newsworld procède déjà à un examen des pratiques journalistiques actuelles, examen qui aboutira à des recommandations visant un meilleur équilibre dans la production de documentaires comme *La Bravoure et le Mépris*. Le Sous-comité recommande qu'un examen soit effectué de façon exhaustive et professionnelle et que ses conclusions soient rendues publiques. Le rapport final devrait expliquer comment et pourquoi les procédures de la SRC n'ont pas permis de s'assurer que la politique journalistique avait été respectée durant le tournage de *La Bravoure et le Mépris*. L'ONF devrait entreprendre un examen semblable. Le Sous-comité recommande aussi que la SRC et l'ONF songent sérieusement à établir un processus plus officiel prévoyant une

---

<sup>5</sup> Plusieurs vidéos amateurs ont déjà été produits suite à la diffusion de *La Bravoure et le Mépris*, notamment *On the Wings of Valour*, par M<sup>me</sup> Jeanne Morrison, et un document présenté devant le Sous-comité par le lieutenant-général (à la retraite) Chester Hull.

- 2 Rapport de l'ombudsman de la CBC, *La Bravoure et le Mépris*, le 10 novembre 1992.
- 3 Délibérations du Sous-comité, 9:61.
- 4 Voir le témoignage de M. Halliday, Délibérations du Sous-comité, 6:12-14, 6:20.

La Société a laissé entendre, après la publication du rapport de son ombudsman, qu'elle était disposée à «examiner avec les réalisateurs de la série les divers moyens de remanier le matériel des émissions pour que toute diffusion éventuelle soit conforme aux politiques journalistiques de Radio-Canada». Selon le Sous-comité, il est peu probable que les réalisateurs du film, dont les opinions sont si arrêtées, soient disposés à y apporter quelque modification majeure que ce soit. Pourtant, les anciens combattants canadiens et la population dans son ensemble méritent une meilleure production que *La Bravoure et le Mépris*. Au lieu de chercher à «refroidir l'élan créateur», comme l'a affirmé M. McKenna, le Sous-comité souhaite que plus de films portent sur la participation du Canada à la guerre, pourvu que ces films se fondent sur des recherches approfondies et qu'ils atteignent un juste équilibre. De tels films, sans embellir les défaites, les tragédies ou les erreurs du passé et sans adopter un regard nostalgique, devraient également souligner nos triomphes militaires, malheureusement si souvent minimisés par les Canadiens.<sup>4</sup> Le Sous-comité recommande que la SRC et l'ONF choisissent de nouveaux cinéastes pour produire un autre documentaire sur la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale. Ce documentaire viendrait redresser les déséquilibres et corriger les inexactitudes de *La Bravoure et le Mépris*, tout en portant un

Malheureusement, le mal est fait, et le Sous-comité estime que toute tentative visant à réparer les dégâts s'avèrera une bien piètre consolation pour les milliers d'anciens combattants qui estiment qu'on a discrédité leurs exploits militaires et le sacrifice de leurs camarades. En outre, il ne sera pas facile de rectifier les faits auprès de la population canadienne, à qui les films ont transmis une connaissance imparfaite de l'une des périodes les plus importantes de notre histoire. Néanmoins, certaines mesures peuvent être prises. La SRC, après avoir déclaré en novembre 1992 qu'elle ne rediffuserait pas la série dans sa forme initiale compte tenu de ses graves lacunes, a depuis annoncé que les films seront en fait diffusés de nouveau en février 1993. Le Sous-comité est désolé de voir que la Société est disposée à entreindre de façon aussi flagrante son engagement à l'égard de la population canadienne et plus particulièrement des anciens combattants canadiens. Par conséquent, le Sous-comité recommande fortement que la SRC tienne la promesse qu'elle a faite à la population canadienne de ne pas rediffuser *La Bravoure et le Mépris* sur son réseau de télévision et dans sa forme initiale. En outre, la SRC devrait dans un proche avenir tenir sa promesse d'accorder du temps d'antenne aux anciens combattants et aux universitaires intéressés, afin qu'ils puissent réfuter les allégations présentées dans ces films.

outre, il faudrait rendre publics les rapports commandés à des spécialistes de l'extérieur pour aider l'ombudsman dans son enquête sur *La Bravoure et le Mépris*.



## CHAPITRE V

### CONCLUSION

Le Sous-comité sénatorial des affaires des anciens combattants estime que son étude de la série *La Bravoure et le Mépris* n'a aucunement porté atteinte au principe de la liberté d'expression. Ce principe est inviolable et constitue le fondement même de la démocratie. Les soldats, marins et aviateurs canadiens se sont battus au cours de la Seconde Guerre mondiale afin de préserver cette liberté. Pour aucune considération, les anciens combattants, y compris ceux qui font partie du Sous-comité, ne souhaitent voir cette liberté compromise.

Or, le Sous-comité estime également que cette liberté, lorsqu'elle est exercée par des organismes du gouvernement canadien, comporte d'importantes responsabilités. Par-dessus tout, les organismes publics se doivent de donner à la population canadienne une information aussi exacte et juste que possible. Si un organisme manque à ce devoir, le public peut exercer son propre droit à la liberté d'expression. En ce qui a trait à la série *La Bravoure et le Mépris*, des anciens combattants canadiens représentant un important groupe minoritaire se sont plaints du fait que la production d'un film financé en partie par deux organismes publics, la SRC et l'ONF, ne respectait pas ces normes. Leurs plaintes n'ayant pas été entendues, les anciens combattants se sont adressés au Sous-comité sénatorial des affaires des anciens combattants, afin qu'il leur fournisse la tribune publique dont ils avaient besoin pour exposer leurs griefs. Le Sous-comité, dont le mandat est d'étudier toutes les questions concernant les affaires des anciens combattants, a acquiescé à cette demande. Il lui semblait tout à fait raisonnable que des organismes du gouvernement comme la SRC et l'ONF, financés par le contribuable canadien, devaient être tenus responsables de leurs actes.

Le Sous-comité est d'avis que les critiques formulées contre la série *La Bravoure et le Mépris* sont, dans l'ensemble, légitimes. En termes simples, il faut dire que même si les réalisateurs du film ont droit à leur propre point de vue, ils ont omis de le présenter avec suffisamment d'exactitude ou de justesse. Les deuxième et troisième épisodes, portant respectivement sur l'offensive de bombardement et la campagne de Normandie, sont truffés d'inexactitudes et de perceptions subjectives, et souffrent d'un grave manque d'équilibre. À cet égard, le Sous-comité est tout à fait d'accord avec l'ombudsman de la SRC, qui en est venu à la conclusion que la série *La Bravoure et le Mépris* est «impartiale... et n'est pas conforme aux politiques et aux normes exigeantes de la SRC». Or, il est malheureux que l'ombudsman ait pris tant de temps à faire connaître son verdict et que les personnes qui s'étaient plaintes à la Société entre-temps aient en réalité reçu des réponses très évasives de celle-ci. Par conséquent, le Sous-comité recommande que le processus de résolution des plaintes de l'ombudsman de la SRC soit accéléré et que l'indépendance de celui-ci soit renforcée. En



a tirées. D'après les dossiers du Sous-comité, dans les réponses aux plaintes adressées au président du Conseil ou au président-directeur général de la Société, il n'est fait mention nulle part des fonctions de l'ombudsman, pas plus que dans les réponses rédigées par les responsables des relations publiques.

L'ombudsman ne semble pas avoir entrepris avant le mois de mai son enquête sur les plaintes concernant la série, lorsque le président-directeur général lui a suggéré de mener une enquête complète et lui a proposé de faire appel à des historiens compétents. À ce moment-là, plusieurs critiques détaillées avaient déjà été formulées à propos d'un volet de la série, soit celui portant sur l'aviation de bombardement. Le Sous-comité avait décidé que la SRC et l'ONF collaboraient si peu qu'il devait entreprendre sa propre étude. Dans quelles circonstances l'ombudsman a-t-il le pouvoir d'amorcer une enquête et de contacter des autorités à l'extérieur? Cette personne reçoit-elle régulièrement copie des plaintes et suit-elle leur cheminement au sein de la Société pour s'assurer qu'elles sont traitées avec politesse, exhaustivité et célérité? Le Sous-comité est d'avis que l'indépendance du poste d'ombudsman devrait être renforcée et que son processus de résolution des plaintes devrait être accéléré.

On connaît peu de choses sur les activités de l'ombudsman ou la façon dont il mène ses enquêtes. La publication du rapport de M. Morgan sur la série *La Bravoure et le Mépris* semble avoir constitué les journalistes de la Société, les réalisateurs d'émissions et les producteurs, tant à cause de la façon dont il a mené son enquête que des conclusions qu'il en

Dans l'édition de 1991-1992 d'un *Cahier de documentation de la SRC*, on précise que l'ombudsman a été mandaté pour exercer deux fonctions. Premièrement, cet organisme est chargé d'examiner les plaintes des personnes insatisfaites de la réponse d'un journaliste, des responsables d'une émission ou d'un service. Deuxièmement, le Bureau fait enquête et répond aux plaintes et aux observations adressées au président du Conseil, au président-directeur général, à d'autres membres du Conseil d'administration ou à l'ombudsman même. Afin de favoriser l'indépendance de l'ombudsman (poste attribué à un anglophone à Toronto et à un francophone à Montréal), celui-ci fait directement rapport au président du Conseil et, par son entremise, au Conseil d'administration.

Pour la plupart des Canadiens, l'existence de l'ombudsman de la Société ou du Bureau de la politique et des pratiques journalistiques est un secret bien gardé. Le rapport annuel 1989-1990 de la Société ne renferme qu'un bref compte rendu sur le Bureau et ses activités, alors que des rapports plus récents ne font aucune mention de l'ombudsman ou du Bureau. Un communiqué du 4 juin 1991 annonce que le poste d'ombudsman a été officiellement rattaché au Bureau de la politique et des pratiques journalistiques.

## L'OMBUDSMAN DE LA SOCIÉTÉ (BUREAU DE LA POLITIQUE ET DES PRATIQUES JOURNALISTIQUES)

Nombre des historiens professionnels qui ont comparu devant le Sous-comité ont fait état de ce processus de vérification par des pairs auquel leurs propres publications sont soumises. Le manuscrit d'un livre ou d'un article est envoyé à des lecteurs de l'extérieur, proposés par l'auteur pour leur connaissance du sujet. Ceux-ci peuvent faire des suggestions, voire trouver des erreurs ou des omissions graves dans le texte. L'auteur doit répondre de façon satisfaisante à ces critiques avant que le manuscrit ne soit accepté pour fins de publication. Utilisé officiellement, ce processus peut être long; par contre, s'il est utilisé de façon officieuse, il peut prendre quelques jours. Le but visé n'est pas d'imposer la censure, mais de protéger les normes et la réputation de l'éditeur et, du même souffle, la réputation de l'auteur.

autrement que de s'appuyer largement sur la confiance». Le professionnalisme et la confiance, renforcés par la connaissance qu'ont les supérieurs des forces et des faiblesses d'un journaliste, voilà ce qui doit primer dans une salle de nouvelles, compte tenu de la nécessité de respecter des délais serrés. Cependant, *La Bravoure et le Mépris* n'était pas une émission d'information mise sur pied en quelques heures, ni un documentaire créé en quelques semaines; cette série a coûté des millions de dollars et sa réalisation a nécessité plusieurs années. Le Sous-comité est donc d'avis que des règles de vérification différentes et beaucoup plus rigoureuses que la simple confiance auraient dû être appliquées, dans ce cas où les commanditaires et les distributeurs étaient en fait des organismes gouvernementaux.

C'est un genre très particulier de journalisme, dont l'influence peut être énorme sur l'esprit du public et donc sur la vie et le bien-être des citoyens, sur la vitalité des institutions et des entreprises privées. Par conséquent, il commande des talents supérieurs et le respect d'une stricte exactitude. Le journaliste d'enquête ne peut oeuvrer sans ressources suffisantes à sa recherche et sans assez de temps pour la mener à bonne fin.

Les conclusions que l'auditoire peut tirer de l'examen du sujet dans l'émission doivent logiquement découler des faits et non d'opinions éditoriales ou de procédés partiels de présentation. Il est donc essentiel que pour se conformer au principe d'exactitude, d'honnêteté, d'équité et d'intégrité, l'émission repose sur une recherche des plus scrupuleuses et assidues. L'émission doit tenir compte de tous les témoignages disponibles sur le sujet et reconnaître les opinions diverses qu'il suscite.

Le droit de réponse est indissociable du journalisme d'enquête. Pour assurer l'impartialité, tous les intéressés auront l'occasion d'exprimer leurs points de vue.

Le Sous-comité est d'avis que la série *La Bravoure et le Mépris* ne respecte pas les critères établis ci-dessus et qu'elle n'aurait jamais dû être produite ou diffusée, en sa forme actuelle, dans le cadre de la programmation des émissions de nouvelles et d'information publique de la SRC. Lors de son témoignage devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes, le président du Conseil d'administration de la Société, M. Patrick Watson, a rejeté les critiques au sujet de la subjectivité ou du déséquilibre en ce qui a trait à la politique journalistique et à la programmation de la Société. M. Watson a allégué que même durant le débat constitutionnel, « nous avons voulu qu'il soit absolument clair que les normes de la Société, énoncées dans ses politiques, devaient être respectées ».<sup>15</sup> Quelles règles la Société a-t-elle adoptées pour s'assurer que sa politique journalistique est respectée par les documentaristes qui travaillent pour elle? Si de telles règles existent, comment et pourquoi n'ont-elles pas été appliquées pour la coproduction de *La Bravoure et le Mépris*? Si elles n'existent pas, comment les cadres supérieurs de la Société peuvent-ils assurer au public que ces normes ne sont pas qu'une façade?

Dans la lettre qu'il a fait parvenir au Sous-comité pour décliner l'invitation que lui avait lancée ce dernier, l'ombudsman de la CBC, M. William Morgan, a réitéré que « tout compte fait, en partant de la recherche jusqu'à l'acceptation d'une production par le directeur des émissions - tout comme pour l'appui accordé par une organisation qui, en toute bonne foi, accepte qu'une émission soit diffusée - il est impossible que les responsables ne fassent



coproduction d'émissions ou la collaboration, et sur l'achat d'émissions avec des parties extérieures à la Société :

De tels accords sont soumis aux conditions qu'impose la Société ou la Loi. Toute émission complète, produite ou achetée en vertu de tels accords, doit être acceptée par la Société ou ses représentants, avant sa diffusion; elle doit se conformer aux conditions fixées par la Société (ou par la Loi), en particulier respecter ses critères d'excellence et ses principes journalistiques, à un niveau professionnel de réalisation acceptable.

Un deuxième volet du guide de la politique journalistique de la Société établit des principes et des lignes directrices à l'intention des responsables de la version finale d'une émission de nouvelles ou d'information publique. Le montage «doit refléter la réalité, aussi bien visuelle que sonore, ainsi que les conditions fixées durant la préparation de l'émission».

En général, on n'encourage pas la combinaison du réel et du dramatique, autrement dit la technique du «docudrame» :

Les émissions d'information ne doivent pas en principe mêler des scènes d'actualité, reproduisant des événements et des gens réels sous une forme sonore ou visuelle, à la représentation dramatique d'événements ou de personnages.

L'auditoire doit être en mesure de juger la nature de l'information qu'il reçoit. Le mélange des genres rend difficile ce jugement parce qu'il peut donner à l'hypothétique l'apparence du vrai. S'il arrivait qu'une telle combinaison soit la seule façon efficace de transmettre l'information nécessaire, il faudrait que la partie dramatisée soit bien identifiée.

Enfin, le guide établit des normes strictes régissant le journalisme d'enquête :

Le journalisme d'enquête s'exerce dans la discipline qu'imposent les principes journalistiques et la politique qui en découle.

Tout journalisme, au sens large, est investigateur; cependant, le terme définit particulièrement l'examen rigoureux et approfondi des institutions et des activités politiques ou de ce qui touche la vie d'une grande partie de la population. Le journalisme d'enquête devrait s'intéresser aux problèmes à cause de leur importance et non seulement chercher à révéler des erreurs, des injustices ou des méfaits. Les petites affaires ne devraient pas être suivies quand des sujets plus importants requièrent l'attention.

Dans l'avant-propos, le président de la Société à l'époque, M. Pierre Juneau, écrit : ceci :

Un journaliste a ses propres opinions et partis pris et son comportement sera naturellement influencé par son milieu géographique et culturel. Toutefois, ces considérations ne devraient pas entrer en ligne de compte dans l'exercice de son métier. Ce qui ne veut pas dire que le journaliste ne peut pas avoir d'opinions, mais il doit éviter de se laisser influencer par elles afin de ne pas compromettre la pertinence et l'équité de ses reportages.

Dans un chapitre portant sur les principes journalistiques, on note que les émissions d'information doivent être conformes aux « principes journalistiques établis » suivants :

- Exactitude : l'information est fidèle à la réalité, et n'est d'aucune façon faussée ou trompeuse. Cela exige non seulement une recherche attentive et complète, mais aussi une langue châtiée et des techniques de présentation sûres, y compris pour les éléments visuels.

- Honnêteté : l'information est véridique, sans déformation visant à justifier une conclusion particulière. Les professionnels de l'information ne tirent pas profit de leur situation avantageuse pour faire valoir des idées personnelles.

- Équité : l'information rapporte les faits pertinents, reflète impartialement les points de vue significatifs et traite avec justice et dignité les personnes, les institutions, les problèmes et les événements.

En ce qui a trait à la question de l'équilibre, on attire de nouveau l'attention sur la nécessité pour les journalistes de faire en sorte que leurs opinions et leurs attitudes personnelles ne les amènent pas à donner une information subjective ou empreinte de préjugés. Une série n'est pas un éditorial dans lequel l'auteur prend parti sur une grande question controversée; au contraire, on doit accorder beaucoup d'attention aux divergences d'opinions. À cet effet, le manuel précise :

Il est possible qu'une émission soit fondée sur une opinion individuelle, mais celle-ci doit provenir d'une personne dont la connaissance du sujet peut être démontrée. En ce cas, il faut signaler à l'auditeur le caractère subjectif de l'émission.

La discussion sur les principes journalistiques prend fin avec une déclaration de la Société au sujet de son pouvoir éditorial, du contrôle et de la responsabilité de toutes les émissions diffusées sur ses réseaux. Il est précisément question d'ententes portant sur la

public en général (76 %-72 %) et à la présentation d'émissions de grande qualité (65 %-63 %).<sup>13</sup>

Cette supériorité au chapitre de la dotation, des fonds publics et de la confiance du public implique de grandes responsabilités qui ne sont pas toujours assumées comme il se doit. Selon M. Douglas Fisher :

Personne, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la SRC, ne comprend la responsabilité énorme, toujours immédiate, d'assurer un traitement équitable et honnête de l'information et de mettre l'accent sur l'objectivité dans tout ce qui est diffusé. Il suffit de s'arrêter sur la série *La Bravoure et le Mépris*, sur la précédente histoire épique des McKenna sur les Flandres ou encore sur le film très dur dans lequel on présentait Billy Bishop comme un menteur et un peureux, pour comprendre qu'on risque toujours de ne pas traiter l'information de façon équitable et équilibrée. Le principe de l'équité doit être au premier plan lorsqu'on commande des émissions. Il doit être appliqué avant que les émissions ne soient diffusées. Lorsque les procédures en question échouent, on doit remédier à la situation et les principaux dirigeants ne doivent pas se cacher de façon honteuse derrière un principe démocratique général...<sup>14</sup>

La Société a établi deux grandes balises institutionnelles pour assurer équité, honnêteté et objectivité à ses émissions de nouvelles et d'information publique : il s'agit de sa politique journalistique et de son ombudsman. Les responsables de l'application de la politique journalistique ont lamentablement échoué dans leur tentative d'empêcher la production et la diffusion de *La Bravoure et le Mépris*. Quant au bureau de l'ombudsman, il n'a commencé son enquête indépendante que lorsque le Sous-comité eut annoncé son intention de tenir des audiences.

## POLITIQUE JOURNALISTIQUE DE LA SOCIÉTÉ

La Société revoit actuellement sa politique journalistique à la lumière de la nouvelle *Loi sur la radiodiffusion*. La nouvelle politique devrait demeurer essentiellement la même que la politique actuelle, adoptée en février 1988. Les extraits suivants tirés du manuel *Politique journalistique* ont été retenus parce qu'ils paraissent pertinents à la discussion sur la série *La Bravoure et le Mépris*.

<sup>13</sup> *Rapport annuel de la Société Radio-Canada, 1990-1991*, p. 20. Tous les résultats étaient établis sur 100. La prédominance de Radio-Canada sur son rival, le réseau TVA, était davantage prononcée, mais elle se situait derrière Radio-Québec, sauf pour la qualité des émissions.

<sup>14</sup> *Délibérations du Sous-comité*, 5:82.



## PRÉDOMINANCE DE LA SOCIÉTÉ

Les crédits votés par le Parlement pour la Société représentaient 45 p. 100 de toutes les dépenses consacrées à la culture par le gouvernement fédéral en 1989-1990. De tout temps, la Société a tiré environ 80 p. 100 de ses revenus d'exploitation des crédits votés par le Parlement à cet effet et 20 p. 100 de la publicité. Les programmes de compressions budgétaires imposés par le gouvernement fédéral ont diminué la dépendance relative de la Société à l'égard des fonds publics depuis le milieu des années 1980; cependant, les crédits d'exploitation votés par le Parlement représentent toujours environ 69 p. 100 de ses revenus d'exploitation.<sup>10</sup> Entre autres choses, ces crédits permettent à la Société d'occuper une place dominante dans la collecte et l'analyse de nouvelles et la diffusion d'informations d'intérêt public.

M. Douglas Fisher, ancien combattant, ancien député et courtieriste parlementaire de longue date, a précisé au Comité : «Au Canada et à l'étranger, ceux qui rapportent des nouvelles et les interprètent pour le compte de la Société Radio-Canada sont de loin beaucoup plus nombreux que les employés de toute autre organisation qui couvrent les affaires du gouvernement et de la politique et interprètent les faits qui se produisent dans le monde ou qui sont survenus dans le passé.» À l'heure actuelle, près du tiers des quelque 370 personnes membres du Cercle national des journalistes travaillent pour la Société, qui emploie aussi beaucoup de journalistes pigistes et de commentateurs éminents et, de ce fait, constitue un marché important pour les producteurs indépendants comme la société Galafilm.<sup>11</sup>

En ce qui concerne les nouvelles et l'information publique, la télévision est devenue le média qui domine tous les autres. Ainsi, un important sondage réalisé en 1987 par la maison *Environics* révèle que la Société était le réseau de télévision canadien auquel on faisait le plus confiance. Les réseaux anglais et français de Radio-Canada se sont vus attribuer les notes les plus importantes pour l'équité (38 %) et pour l'analyse détaillée (43 %).<sup>12</sup> Cependant, selon un sondage réalisé en 1990 par le Service de recherche de la Société, celle-ci ne détenait qu'une faible longueur d'avance sur son rival, le réseau CTV, en ce qui a trait à la présentation d'émissions de nouvelles et d'information (83 %-80 %), à sa contribution à l'information du

<sup>10</sup> Colin Hoskins et Stuart McFadyen, «The Mandate, Structure and Financing of the CBC», *Canadian Public Policy*, XVIII:3, pp. 277 et 286.

<sup>11</sup> *Délibérations du Sous-comité*, 5:81.

<sup>12</sup> Michael Adams et Jordan Levitin, *Media Bias as Viewed by the Canadian Public*, in Robert Fleming, Editeur général, *Canadian Legislatures*, 1987-1988, p. 6. Par contre, le réseau CTV s'est vu accorder la première place par 17 % des répondants pour l'analyse détaillée et par 18 % d'entre eux pour l'objectivité et la précision.

devrait «contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales, être principalement et typiquement canadienne, refléter la situation et les besoins particuliers des deux collectivités de langue officielle, chercher à être de qualité équivalente en français et en anglais, et être offerte partout au Canada». La Société devrait refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale, et sa programmation devrait «contribuer activement à l'expression culturelle et à l'échange des diverses formes qu'elle peut prendre».

A maints égards, la Loi accorde à la Société un statut privilégié par rapport aux diffuseurs privés. Par exemple, on précise à l'article 3 que les conflits entre les objectifs de la Société et les intérêts de toute autre entreprise de diffusion doivent être résolus «dans le sens de l'intérêt public», ou, si l'intérêt public est également assuré, en faveur de la Société.

En tant que diffuseur, la Société est assujettie à la réglementation et à la surveillance du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tout comme les diffuseurs privés. Cependant, de par sa nature de diffuseur public national, la Société est traitée différemment. Le CRTC ne peut lui refuser ou révoquer ses licences de «services essentiels»; quant au pouvoir du Conseil d'imposer ses conditions à la Société, il est restreint. Si la Société estime qu'une condition qui lui est imposée par le CRTC «la gêne outre mesure», elle peut soumettre la question au ministre des Communications, qui aura 90 jours pour donner au Conseil des instructions écrites qui sont publiées dans la Gazette du Canada et déposées au Parlement. La décision sera exécutoire pour la Société et le CRTC. [Article 23 et paragraphe 23(2)].

L'article 24 de la Loi établit une liste des licences de services essentiels de la Société qui ne peuvent être révoquées. Cependant, tous les autres services non essentiels (comme le réseau de nouvelles et la superstation qu'il est proposé d'établir à Windsor) ne sont pas protégés. Le CRTC doit faire rapport au ministre sur toute prétendue contravention de la Société à la Loi, eu égard à ses licences de services essentiels; le ministre déposera le rapport au Parlement et il doit faire de même en cas de non-respect. Cette disposition, qui n'a jamais été utilisée depuis qu'elle fait partie de l'ancienne loi en 1968, vise à décourager la Société en la menaçant de lui faire de la publicité défavorable.

La Partie III de la Loi porte précisément sur la Société Radio-Canada. Le paragraphe 35(2) établit l'indépendance de la Société en matière de journalisme, de création et de programmation, ainsi que la liberté d'expression et l'indépendance dont elle jouit face au Gouvernement. Contrairement à la loi antérieure, la nouvelle loi prévoit un poste de «président du Conseil d'administration» à temps partiel, confié à une personne qui préside les réunions, chargé de surveiller et de diriger les activités ainsi que le personnel de la Société. Il agit également à titre de «président» du Conseil lorsque le titulaire est absent, lorsqu'il n'est pas en mesure d'assumer ses fonctions ou lorsque le poste est vacant.

---

<sup>9</sup> Il faut signaler que le CRTC a conclu, en décembre 1992, que la sène *La Bravoure et le Mépris* n'avait pas contrevenu à la *Loi sur la radiodiffusion* ou au Règlement sur la télédiffusion.



*Happens*, le 18 novembre 1992, M<sup>me</sup> Pennetfether a déclaré que l'ONF mettrait à la disposition de ceux qui se procureraient des films de la série *La Bravoure et le Mépris* «un résumé de la documentation du réalisateur ainsi que d'autres éléments qui ont été soulevés pour situer la série et le débat dans un contexte plus vaste». Il est à espérer que ces «autres éléments» seront établis sous la surveillance d'un historien qui connaît très bien le rôle joué par les militaires canadiens lors de la Seconde Guerre mondiale.

## LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Le Sous-comité a écrit à maintes reprises à la Société Radio-Canada pour l'inviter à venir témoigner devant ses membres. La Société s'est fermement opposée à la création d'un Sous-comité parlementaire chargé d'examiner la valeur historique et la méthodologie d'une émission dans laquelle elle avait investi plus d'un million de dollars en fonds publics, qui avait été coproduite dans le cadre de sa programmation d'émissions de nouvelles et d'information publique, et qui s'est vue accorder un total de dix-huit heures de diffusion sur son réseau anglais et français. Cette émission a soulevé la colère de nombreux anciens combattants et des militaires canadiens spécialisés dans la Seconde Guerre mondiale et, selon l'ombudsman de la CBC, il s'agissait d'une série «impartiale» qui n'était pas conforme aux politiques et aux normes de la Société. Des représentants de la SRC, qui assistaient en spectateurs à la première audience, ont quitté la salle pendant la réunion et dénoncé ce qu'ils avaient entendu, au cours d'une conférence de presse donnée sur la Colline.

Après la parution du «rapport sommaire» de l'ombudsman, la direction de la Société a finalement refusé l'invitation du Sous-comité à venir comparaître devant ses membres. Le président du Sous-comité a lancé un dernier appel au président du Conseil de la Société, M. Patrick Watson, au président-directeur général de la Société, M. Gérard Veilleux, et à l'ombudsman de la CBC, M. William Morgan. Les lettres envoyées à cet effet et les réponses reçues sont éloquentes; elles sont jointes en annexe au présent rapport.<sup>8</sup>

Ne pouvant compter sur le témoignage des responsables de la Société, le Comité doit donc donner les renseignements suivants qui sont connus du public ou tirés de ses dossiers et témoignages.

## LA LOI SUR LA RADIODIFFUSION

La Société Radio-Canada est assujettie à la nouvelle *Loi sur la radiodiffusion*. L'article 3 de la Loi établit les principes fondamentaux et les objectifs généraux qui régissent la politique canadienne de radiodiffusion. Le nouveau mandat de la Société est décrit à l'alinéa 3(1)m). Contrairement aux dispositions de la loi antérieure, qui obligeaient la Société à «contribuer au développement de l'unité nationale», la loi actuelle prévoit que la programmation de la Société



Sous-comité sénatorial des affaires des anciens combattants, l'ONF a accepté de redéfinir son film comme étant un «docudrame» et d'y joindre une mise en garde.

Nous tenons pour deux raisons à rappeler l'incident de la production intitulée *The Kid Who Couldn't Miss*. Premièrement, M<sup>me</sup> Pennefather a déclaré dans son témoignage qu'un documentariste entreprend son travail avec une idée ou un sujet qui l'intéresse. Elle dit ceci :

Ceux-ci [l'idée ou le sujet] sont d'abord fouillés à l'étape de la recherche, puis illustrés pendant le tournage. Le ou la cinéaste et le producteur ou la productrice savent peut-être ce qu'ils veulent au départ, mais ils ne savent pas ce qu'ils vont trouver. La recherche débouche souvent sur des découvertes inattendues et l'utilité des prises ne peut souvent être déterminée qu'à la fin. Ainsi, pour le ou la documentariste, l'histoire finale se dessine dans la salle de montage.<sup>6</sup>

Plus loin, M<sup>me</sup> Pennefather cite John Grierson, selon qui la réalisation de documentaires est «l'interprétation créative de la réalité. Autrement dit, dans chaque film, on fait un choix entre les différentes possibilités ou l'information que l'on veut présenter».<sup>7</sup>

Le Sous-comité croit fermement que, quand des organismes financés par le gouvernement réalisent des documentaires d'information publique, les producteurs doivent s'adjoindre les services de spécialistes indépendants qui connaissent bien la question, ou annexer à ces documentaires une mise en garde adéquate. Le public a le droit de s'attendre à ce que les documentaires réalisés à l'aide des deniers publics soient aussi justes et équilibrés que possible. Sinon, il faut y joindre une mise en garde, établissant la perspective du réalisateur et signalant qu'un spécialiste de la question à l'étude, qui examinerait le même corpus de preuves, pourrait en tirer des conclusions très différentes.

Deuxièmement, nombre d'anciens combattants sont, en toute honnêteté, dégoûtés par l'idée qu'une série comme *La Bravoure et le Mépris* soit disponible dans toutes les écoles du pays à titre d'auxiliaire pédagogique. Du mois de janvier au mois de novembre, les écoles ont acheté 137 séries complètes et 44 films individuels de *La Bravoure et le Mépris*. Les spécialistes qui donnent des cours sur la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale n'ont eu aucune difficulté à établir la valeur relative de la méthodologie utilisée et de la perspective présentée dans la série. Cependant, les films ont été accueillis favorablement par de nombreux chroniqueurs du monde des arts et du spectacle et ont été défendus par d'éminents commentateurs. Le Sous-comité doute toutefois que les professeurs qui enseignent les sciences sociales, voire l'histoire, au niveau secondaire, aient le bagage nécessaire pour replacer les opinions de M. McKenna dans leur contexte.

Lors d'une entrevue accordée à l'émission radiophonique de la CBC intitulée *As It*

<sup>6</sup> Délibérations du Sous-comité, 5:15.

<sup>7</sup> Délibérations du Sous-comité, 5:29.

coproduction indépendante, l'ONF examine un énoncé général et non détaillé du concept du film qui est proposé. Les responsables de l'ONF étaient d'avis qu'une série sur le rôle joué par le Canada lors de la Seconde Guerre mondiale était intéressante; ils estimaient que les principaux intervenants dans ce dossier - MM. Armie Gelbart de Galafilm, Brian McKenna qui agirait à titre de réalisateur, et Terence McKenna qui participerait à la rédaction du scénario - possédaient les compétences et l'expérience nécessaires. La CBC étant très intéressée par le projet, la série était donc assurée d'un vaste auditoire, sans compter que la participation d'autres associés venait en assurer la viabilité financière. Par conséquent, l'ONF décida d'y participer.

Le contrat signé entre Galafilm et l'ONF prévoyait que les deux parties devaient s'entendre sur tous les projets de scénario, sur toutes les personnes engagées dans le processus de création et de production, de même que sur toutes les étapes de la production. Aucune disposition n'obligeait le producteur ou l'ONF à collaborer, à titre de professionnels égaux, avec des historiens spécialisés dans le rôle joué par les militaires canadiens lors de la Seconde Guerre mondiale. En outre, aucune des conditions ne prévoyait que la série devait d'abord être présentée à un auditoire de spécialistes ou d'anciens combattants. Au contraire, il était prévu au contrat qu'en cas de désaccord, le producteur avait le dernier mot sur le montage final et conservait les droits de distribution négociés.<sup>3</sup>

Questionnée sur les efforts déployés par l'ONF pour assurer l'exactitude et la justesse du contenu des films, M<sup>me</sup> Pennefather a précisé que le producteur du film, c'est-à-dire Galafilm, s'était occupé de la plus grande partie de la recherche. «Toutefois, affirme-t-elle, nous avons fait des observations sur tout ce que nous avons jugé équivoque, illogique ou inapproprié relativement au film». Quant à la correction des inexactitudes, le réalisateur de l'ONF rattaché à la production, M. Adam Symansky, était, dit-on, «convaincu que, lorsqu'il jugeait que des changements importants s'imposaient, ces derniers étaient bel et bien apportés.»

Néanmoins, le Sous-comité a entendu le témoignage d'un autre employé de l'ONF, ancien combattant de l'aviation de bombardement qui a effectué 33 missions opérationnelles sur le théâtre de l'Europe et qui a accepté d'agir à titre de consultant officieux et non rémunéré. Selon lui, M. Symansky s'est dit inquiet au sujet de l'épisode *Mort sous la lune - Observations générales*, et s'est demandé si l'épisode n'allait pas causer à l'ONF le même genre de problèmes que le film *The Kid Who Couldn't Miss*.<sup>4</sup> M. Symansky était producteur délégué de ce film, réalisé à l'interne par l'ONF, film qui a choqué les anciens combattants par son recours à la dramatisation et les lacunes de sa recherche. Selon eux, celle-ci ne visait qu'à appuyer les opinions du réalisateur au sujet du passé militaire de l'un des anciens combattants et des héros les plus connus du Canada, le maréchal de l'air (Billy) Bishop. Après enquête du

<sup>3</sup> Délibérations du Sous-comité, 5:17.

<sup>4</sup> Délibérations du Sous-comité, 5:21.

<sup>5</sup> Voir le témoignage de M. Douglas Sample, Délibérations du Sous-comité, 8:35-45.



## CHAPITRE IV

### LE RÔLE DE LA SRC ET DE L'ONF

*La Bravoure et le Mépris* est une coproduction de la société privée Galafilm Inc., du réseau anglais de Radio-Canada et de l'Office national du film. Le réseau français de Radio-Canada et Téléfilm Canada y ont également participé financièrement. D'après un document interne de l'ONF dont a pu prendre connaissance le Sous-comité, le réseau anglais de Radio-Canada y a investi 960 000 \$, le réseau français de Radio-Canada 200 000 \$, l'ONF 400 000 \$, Téléfilm Canada 900 000 \$, Alliance Internationale (la maison de distribution) 200 000 \$ et Galafilm 180 000 \$. Ces chiffres n'incluent peut-être pas tous les coûts de production. D'après le témoignage de M<sup>me</sup> Joan Pennethair, présidente de l'ONF, l'investissement de l'ONF en argent et en services a totalisé environ 729 000 \$.<sup>1</sup>

### L'OFFICE NATIONAL DU FILM

L'ONF a participé à la production de la série dans le cadre du Programme d'aide à la coproduction indépendante, qui prévoit des crédits fédéraux de 5 millions de dollars permettant à l'ONF de produire, avec des entreprises du secteur privé, des longs métrages «ayant une pertinence culturelle» destinés aux salles de cinéma, ainsi que des documentaires. Selon les modalités du programme, l'ONF n'offre qu'une participation financière minoritaire et, pour reprendre les termes de M<sup>me</sup> Pennethair, «son rôle est celui de facilitateur plutôt que d'initiateur». L'ONF négocie les droits de distribution avec le producteur privé qui se réserve généralement les droits de distribution au cinéma et à la télévision, alors que l'ONF, lui, se garde les droits non commerciaux ou éducatifs et les droits rattachés à la vidéo domestique.

La société Galafilm a pressenti l'ONF dans le but de lui présenter l'idée d'une série de téléfilms sur le rôle de l'armée canadienne lors de la Seconde Guerre mondiale. Pour ce faire, les producteurs se proposaient de recourir à la fois au journalisme d'enquête, au récit historique, au film et à la photographie historiques, à l'art militaire et à la dramatisation. Il s'agit en fait de la même approche qu'a utilisée M. Brian McKenna dans *The Killing Ground*. L'ONF réalise pour CBC sur la participation du Canada à la Première Guerre mondiale. L'ONF évalue les propositions de ce genre en fonction de quatre principaux critères, à savoir : le concept du projet de film, les compétences et l'expérience des responsables de la production, ainsi que l'auditoire possible. L'Office évalue également si le projet est appuyé d'un financement approprié.

Pour approuver un projet de documentaire dans le cadre du Programme d'aide à la

<sup>1</sup> Délibérations du Sous-comité, 5:19-20.

<sup>2</sup> Délibérations du Sous-comité, 5:17.



English et M. Copp (auprès de qui les réalisateurs ont fait des démarches durant la production), les réalisateurs tenaient seulement à découvrir des documents qui mettraient en valeur leur interprétation personnelle de la guerre. Les auteurs passent sous silence et déforment toutes les preuves qui risquent de contredire leur thèse, à savoir que l'armée canadienne était mal entraînée, mal dirigée et capable des mêmes atrocités de guerre que celles de l'ennemi. En faisant appel à une sagesse après coup, ils portent des jugements faciles. Ils tentent de trouver des méchants, en l'occurrence Guy Simonds et Rod Keller qui, dans les scènes dramatiques, sont réduits à la caricature. Dans sa hâte de condamner la guerre, le film a omis d'en comprendre les complexités. Le résultat est une production qui vise davantage à choquer qu'à informer.

Compte tenu également des graves erreurs factuelles que renferme le film, on ne peut que conclure que *La Bataille de Normandie, 1944*, tout comme *Mort sous la lune*, n'est pas vraiment un documentaire, mais un document d'interprétation personnelle. Les conclusions des réalisateurs peuvent à certains endroits être étayées de preuves, mais ils ont violé tant de règles que la crédibilité du film en souffre gravement. Le résultat de leur labeur est de diminuer les efforts qu'ont déployés les anciens combattants et de dénaturer une période importante de notre histoire.

que le *Royal Hamilton Light Infantry* avait atteint son objectif au cours de la même opération,<sup>58</sup> pas plus que l'opération *Spring* est devenue, intentionnellement ou pas, une action de fixation réussie qui a permis aux Américains d'effectuer une percée sur leur front.<sup>59</sup> On ne dit pas non plus que les Canadiens ont fini par pénétrer les défenses allemandes, aidés en partie par les véhicules blindés de transport de troupe introduits sur les champs de bataille par Simonds et qu'ils ont fait leur part dans la bataille de Falaise. Ainsi, M. Blackburn a souligné que «le côté tragique de la chose n'est pas tant ce que ces gens ont dit mais ce qu'ils n'ont pas dit dans leur film».<sup>60</sup>

## RECHERCHES SANS FAILLER

Outre les déformations et les interprétations douteuses qui ont été remarquées dans le film, un certain nombre de témoins ont signalé au Sous-comité plusieurs erreurs factuelles. Voici quelques exemples qui suffiront à illustrer ce propos.

La moitié des hommes du régiment *Queen's Own Rifles* ne «gisaient pas morts ou blessés» sur les plages de Normandie; sur un régiment de 900 hommes, 145 ont été blessés ou tués. Kurt Meyer ne commandait pas la 12<sup>e</sup> Panzerdivision le 7 juin, mais plutôt un de ses régiments. La veille de l'opération *Spring*, ce n'était pas une seule division blindée allemande qui a repoussé l'attaque d'une vaste armée américaine, mais toute la Septième armée allemande qui faisait face aux Américains. Simonds n'a pas pris le commandement de la Première armée canadienne qui lui était transféré par les Britanniques en juillet 1944 : il commandait le Quartier général du 2<sup>e</sup> Corps canadien en France. Les Canadiens n'ont pas réussi à repousser les Jeunesses hitlériennes à l'extérieur de la crête de Vertières : la 12<sup>e</sup> Panzerdivision n'était pas là du tout. Les images des puits de mines utilisées par les Allemands durant l'opération *Spring* sont en fait des plans de la ligne Siegfried allemande au début de la guerre. Et dans les scènes dramatiques, on montre Simonds qui porte la flanelle rouge de la 1<sup>re</sup> division, alors qu'il aurait dû s'agir de l'insigne bleu foncé du 2<sup>e</sup> Corps canadien. De même, on montre à tort un Keller portant les insignes d'épaule de la 1<sup>re</sup> au lieu de la 3<sup>e</sup> division. D'infimes erreurs peut-être, mais comme l'ont fait remarquer certains de nos témoins, est-ce acceptable pour une production de 3 millions de dollars?

## CONCLUSION

Le Sous-comité est d'avis que l'épisode de *La Bataille de Normandie, 1944* souffre d'un grand nombre des problèmes que l'on trouve dans *Mort sous la lune*. Une fois de plus, le film manque gravement d'équilibre. Ainsi que l'ont souligné dans leur témoignage le colonel

<sup>58</sup> Voir mémoire du brigadier-général Denis Whitaker, Délibérations du Sous-comité, 5A:9.

<sup>59</sup> Voir le témoignage de M. Blackburn, Délibérations du Sous-comité, 6:96. De nombreux historiens appuient cet argument, y compris C.P. Stacey. Voir *The Victory Campaign* (Ottawa, 1960) p. 195-196.

<sup>60</sup> Délibérations du Sous-comité, 6:98.

mitrailleuses avant même que le bataillon n'atteigne sa ligne de départ. Le système de radio-télégraphie du major Griffin a été mis hors service dès le début de l'avance, tout comme le réseau des officiers d'artillerie qui accompagnaient l'unité. À cause du piètre état des communications, les flancs du bataillon étaient exposés. Et contrairement à ce qu'on prétend dans le film, personne ne savait qu'il y avait des puits de mines dans la région où le *Black Watch* devait attaquer.<sup>53</sup>

Des erreurs ont été commises. Le commandant de la 5<sup>e</sup> Brigade, W.J. Megill, il faut le reconnaître, s'inquiétait beaucoup au sujet du plan et souhaitait que l'attaque soit annulée. Il a déclaré à M. Copp que lors de sa rencontre avec Griffin, ce dernier avait confiance que, avec l'appui des blindés et un nouveau plan d'artillerie, l'attaque pourrait continuer.<sup>54</sup> Les historiens ne disposent que du témoignage de Megill. L'artillerie a apparemment ouvert le feu, mais, après coup, l'estimation de Griffin s'est révélée inexacte. Megill a eu tort également de ne pas l'arrêter. Et Simonds n'aurait probablement pas dû poursuivre l'attaque de jour, même si c'était là une décision raisonnable selon les informations qu'il avait alors.

En tant que commandant de corps, tout compte fait, Simonds était responsable de tous les succès et de tous les échecs de ses troupes. Cependant, comme le signale le major-général Kitching, le détail des opérations était confié au major-général Charles Foulkes, commandant de la 2<sup>e</sup> division, dont il est rarement question dans le film. «C'était Foulkes qui décidait ce qu'il avait à faire. Si quelque chose n'allait pas dans le déploiement des unités de sa division, c'était sa responsabilité, et non pas la responsabilité directe du général Simonds.»<sup>55</sup>

Très peu de témoins qui ont comparu devant le Sous-comité étaient d'accord avec l'affirmation des réalisateurs selon laquelle tous les détails de la tragédie ont été camouflés. Après la guerre, on a mené une enquête officielle sur la bataille et Simonds, qui n'a jamais répondu à ses détracteurs selon les réalisateurs, a en fait rédigé une analyse détaillée qui critiquait les tactiques du bataillon. M. Brian McKenna prétend que le ministère de la Défense nationale a détruit des documents incriminants. Cette allégation a effectivement été réfutée par M. Sydney Wise, ancien directeur du Service historique au ministère de la Défense nationale.<sup>56</sup> Depuis la guerre, les historiens ont rédigé de nombreux ouvrages au sujet de cette bataille. Comme le faisait remarquer M. Copp : «Il n'y a pas de secret au sujet de l'opération *Spring*.»<sup>57</sup>

Bien que l'attaque du *Black Watch* fut un grave échec, les réalisateurs ne précisent pas

53

Délibérations du Sous-comité, 3:70-71.

54

Délibérations du Sous-comité, 3A:24.

55

Major général Kitching au Directeur des émissions, SRC, 28 janvier 1992.

56

Sydney Wise, *There's No Smoking Gun on Operation Spring*, *Globe and Mail*, 26 novembre 1992.

57

Délibérations du Sous-comité, 8:28.



pratiquement pas s'attendre à ce que Simonds, qui venait tout juste d'arriver en France en juillet, puisse remplacer Keller avant d'avoir eu suffisamment de temps pour évaluer son rendement récent sur le champ de la bataille. On peut soutenir qu'un renvoi aurait eu des répercussions néfastes sur les soldats qui avaient mené un dur combat sous les ordres de Keller et qui le respectaient. Par conséquent, comme on ne trouvait pas de remplaçant immédiat à Keller, et que le rendement de la 3<sup>e</sup> division s'était avéré bon dans les dernières batailles, Simonds décida que Keller devait rester. Ce dernier accepta immédiatement. De l'avis du colonel English, «c'était là une décision très sensée».<sup>49</sup>

### Simonds et la crête de Verrières : des erreurs tragiques?

Le malheur qui s'abatit sur le *Black Watch* sur la crête de Verrières le 25 juillet 1944 constitue l'un des chapitres les plus sombres de l'histoire de l'armée canadienne. On ne pourra jamais douter du courage du bataillon, et plus particulièrement celui du major Phil Griffin. Cependant, le Sous-comité s'est laissé dire que le fait de tenir Simonds seul responsable de cette désastreuse attaque suicidaire prête le flanc à l'interprétation.

Dès le début, l'opération *Spring* était loin d'être un succès. *La Bataille de Normandie, 1944* laisse entendre que cela peut être attribuable au «plan d'attaque désastreux» de Simonds. Par exemple, on impute presque entièrement à la «planification improvisée» de celui-ci, plus particulièrement à l'utilisation du clair de lune artificiel, l'échec de la 3<sup>e</sup> division à Tilly-la-Campagne. Comme l'a fait remarquer M. G. G. Blackburn au Sous-comité, les Britanniques avaient déjà utilisé avec succès cette technique, que les Canadiens devaient reprendre de façon spectaculaire.<sup>50</sup> Cette nuit-là, les choses n'ont pas fonctionné comme prévu, mais il semble injuste d'en tenir Simonds personnellement responsable. La décision de remplacer certains des officiers ayant participé à l'attaque infructueuse, y compris le brigadier Dan Cunningham, ne visait pas nécessairement à faire porter le blâme de l'échec sur d'autres personnes. Selon M. Copp, Cunningham a reconnu par la suite que la décision de Simonds n'était pas déraisonnable.<sup>51</sup>

L'attaque du *Black Watch*, selon l'un de nos témoins, était «soigneusement planifiée et réfléchie, mais... a mal tourné».<sup>52</sup> Des renseignements opérationnels erronés qui sous-estimaient la force de l'opposition allemande, un échec sur le plan des communications et l'inexpérience des troupes canadiennes, voilà autant d'éléments qui ont contribué à cet échec. La confusion de la guerre n'a jamais été aussi manifeste. Comme l'a souligné M. Roy au Sous-comité, le commandant du *Black Watch* et le major ont été atteints par le feu des

<sup>49</sup> Delibérations du Sous-comité, 3:96.

<sup>50</sup> Delibérations du Sous-comité, 6:97.

<sup>51</sup> Delibérations du Sous-comité, 3A:21.

<sup>52</sup> Delibérations du Sous-comité, 8:27.

grave». <sup>45</sup> M. Copp, qui, en collaboration avec M. William McAndrew, a écrit l'ouvrage *Barile Exhaustion : Soldiers and Psychiatrists in the Canadian Army 1939-1945* (1990), s'est fortement opposé à ces déclarations. Il les a décrites comme une «série de faussetés et de déformations de la réalité», dont la plus choquante était le dur portrait que l'on trace de Simonds. Voici ce qu'il a expliqué au Sous-comité :

L'armée canadienne a mis au point la méthode la plus humaine qui soit pour traiter les cas d'épuisement nerveux chez les combattants, méthode qui a été utilisée dans toutes les armées alliées. Les méthodes psychiatriques de pointe britanniques et surtout américaines ont été fortement influencées par la méthode canadienne... Les Allemands exécutaient les hommes qui souffraient d'hébétude, les Américains et les Britanniques essayaient trop souvent de les renvoyer sur le front, mais les Canadiens se rendaient à l'évidence et ils laissaient aux leurs le temps de recouvrer leur amour-propre à l'arrière des lignes de front. <sup>46</sup>

Les réalisateurs ont reçu un exemplaire du manuscrit de l'ouvrage *Barile Exhaustion* de M. Copp, mais ils ont manifestement décidé de ne pas en tenir compte.

Le thème du leadership brutal est exploité davantage dans le film. Certains historiens qui ont comparu devant le Sous-comité ont jugé dérisoire l'insinuation voulant que Simonds ait mis en danger la vie des soldats canadiens en portant le ratio d'attaque de 6 contre 1 à 3 contre 1. Selon eux, les Canadiens ne disposaient tout simplement pas du même nombre d'hommes que les Russes sur le front oriental. Comme l'a dit M. Roy : «Je ne peux penser à une seule occasion où les armées canadiennes ou britanniques ont lancé contre les Allemands une attaque délobérée avec un avantage de six hommes contre un avant la désintégration finale de l'armée allemande dans les derniers jours de la guerre.» <sup>47</sup> Quant à M. Vogel, il ajoute que les réalisateurs, en faisant une telle observation, ont donné la preuve qu'ils comprenaient mal «ce que les Alliés faisaient [ainsi que] les difficultés auxquelles ils faisaient face dans la bataille de Normandie». <sup>48</sup>

On dit également dans le film que Simonds avait pris une autre décision «dangereuse» en Normandie en refusant de remplacer le général Keller lorsque celui-ci offrit sa démission. C'est là une question des plus discutables. Plusieurs historiens ont soutenu que l'on ne pouvait

<sup>45</sup> Scénario post-production, *La Bataille de Normandie*, p. 28.

<sup>46</sup> Délibérations du Sous-comité, 3A:18-19.

<sup>47</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:67-68.

<sup>48</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:81-82.



avis." Voilà qui laisse croire au Sous-comité que les réalisateurs étaient peut-être davantage intéressés par le sensationnalisme que par la recherche historique honnête.

### Simonds : un jugement à l'emporte-pièce

Bien que les descriptions de Crerar et de Keller aient irrité de nombreux témoins qui ont comparu devant le Sous-comité, ceux-ci ont été outrés par le traitement réservé au lieutenant-général Guy Simonds, commandant du 2<sup>e</sup> Corps canadien. Simonds, décrit par un ancien combattant «comme un général impitoyable, mais plein de bon sens, qui était juste et tout désigné pour diriger des hommes»,<sup>42</sup> a été jugé diversement par les historiens. Pour certains, il s'agissait d'un homme exceptionnel parmi les officiers supérieurs canadiens, alors que pour d'autres il affichait un rendement moyen tout au plus. Mais d'une façon ou de l'autre, la majorité des témoins qui ont comparu devant le Sous-comité s'entendaient pour dire, une fois de plus, que les réalisateurs n'avaient aucunement tenté de faire la part des choses à son sujet. M. Copp a fait remarquer que «comme tous les généraux, Simonds doit être dépeint de façon schématique comme un "méchant" et il avait de surcroît le malheur d'avoir un accent britannique».<sup>43</sup>

Simonds est présenté par les réalisateurs du film en termes encore moins flatteurs que Crerar. Il «a gagné ses épaulettes» en tant que briseur de grève en Nouvelle-Écosse. Même si les Britanniques l'appréciaient parce qu'il venait de la classe aisée, il était moins populaire auprès des Canadiens qui le trouvaient souvent «arrogant et autoritaire». MM. Copp et Roy ont signalé que jamais le film ne mentionne les réalisations de Simonds, l'excellence de son rendement scolaire au Collège militaire royal du Canada, ses articles sur la tactique moderne ou les victoires qu'il a remportées à la tête de la Première division d'infanterie canadienne en Sicile et en Italie.<sup>44</sup>

On dit également dans le film que Simonds pouvait être brutal; il considérait que les hommes qui craquaient sous la pression du combat étaient des «lâches, des tire-au-flanc». Une telle opinion cadre très bien avec la simulation de maladie «un crime pouvant entraîner un emprisonnement de cinq ans ou des travaux forcés en prison. D'autres armées prenaient le traumatisme dû au bombardement pour ce qu'il était... c'est-à-dire un effondrement psychique

---

<sup>41</sup> Le film *La Bataille de Normandie* semble obsédé par l'alcool au sein de l'armée canadienne. Simonds, dont le rôle est interprété par un acteur, est présenté avec un verre à son poste de commandement après l'attaque du *Black Watch* sur la crête de Verrières. Le major-général Kitching et le colonel English ont fait remarquer que Simonds buvait rarement et certainement pas à son poste de commandement.

<sup>42</sup> Capitaine (retraité) George Richardson, Délibérations du Sous-comité, 6:89.

<sup>43</sup> Délibérations du Sous-comité, 3A:14.

<sup>44</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:62-63, 3A:14.



britannique Montgomery... Cette remarque désobligeante sur le général Crerar qui tient en une phrase acide est tout ce que le narrateur a à dire à son sujet».<sup>36</sup> M. Vogel a également rappelé au Sous-comité que même si Montgomery avait critiqué Crerar, il lui avait confié un volet important de l'armée britannique en Normandie, point que les réalisateurs omettent de mentionner.<sup>37</sup>

### Keller : une question d'abus?

L'une des descriptions données dans le film qui ont suscité le plus d'indignation est celle du major-général Rod Keller, commandant de la 3<sup>e</sup> Division d'infanterie canadienne. Plusieurs témoins ont été scandalisés que les réalisateurs insinuent, dans leur scénario, que Keller avait un problème d'alcool qui compromettait sa capacité de commander. Le colonel English a reconnu que Keller avait des problèmes; il avait reçu un avertissement au sujet de sa consommation d'alcool en 1943, après que les officiers supérieurs britanniques et canadiens s'en furent plaints; au cours de l'été de 1944, le lieutenant-général John Crocker avait dit qu'il était inapte au commandement. Mais, selon le colonel English, les réalisateurs ont outrepassé les limites de la liberté artistique en dépeignant le major-général Keller «comme le pire des ivrognes».<sup>38</sup> Ils n'avaient tout simplement pas les preuves pour avancer une telle chose.

De même, l'argument selon lequel l'alcool a influé sur le comportement de Keller durant la campagne est extrêmement douteux. M. Larry Macdonald, radio-télégraphiste au sein du *Royal Canadian Signal Corps* rattaché au quartier général de Keller en Normandie, était régulièrement en contact avec le général. Même s'il a reconnu que Keller, à l'occasion, prenait un ou deux verres avant le dîner, jamais Macdonald ne l'a vu ivre, ou «inapte au commandement».<sup>39</sup> Le major-général en retraite Kitching, lui aussi en contact avec Keller en Normandie, a fait la même remarque et précisé que certains des problèmes du général étaient peut-être attribuables aux officiers supérieurs britanniques qui comprenaient mal leurs homologues canadiens.<sup>40</sup>

Selon le colonel English, les réalisateurs avaient été avertis de ne pas mettre un verre dans la main de Keller dans les scènes dramatiques, mais ceux-ci n'ont pas tenu compte de cet

<sup>36</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:62.

<sup>37</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:78.

<sup>38</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:75.

<sup>39</sup> Délibérations du Sous-comité, 9:54-55.

<sup>40</sup> Le major général Kitching au Directeur des émissions, SRC, *op. cit.*

Certains ont dit au Sous-comité que ces quelques mots portaient un jugement peu professionnel et partial sur le général Crerar. Pour reprendre les paroles de M. Roy, Crerar «est ridiculisé par une remarque désobligeante faite à son sujet par l'acérbe commandant en chef

Le général Harry Crerar commandait la Première Armée canadienne en 1944. Le spectateur apprend qu'il a été promu en dépit du fait qu'il ait participé à l'organisation de deux des pires désastres militaires du Canada, soit les batailles de Hong Kong et de Dieppe, et en dépit du fait que le général Montgomery, commandant des armées alliées en Normandie, le considérait comme un soldat de deuxième ordre, laissant entendre à la blague «qu'il avait pris le commandement à midi, commis sa première erreur à 12 h 05, la seconde après le déjeuner».<sup>35</sup>

### Crerar : l'héritage du désastre?

En général, les témoins qui ont comparu devant le Sous-comité s'accordaient pour dire que l'épisode de *La Bataille de Normandie, 1944* avait échoué à cet égard. Plusieurs ont laissé entendre que le film calomnial les officiers supérieurs canadiens durant la campagne de Normandie, refusant une fois de plus de présenter des preuves qui pouvaient laisser croire que les généraux étaient autre chose que des incompetents. Bien que les producteurs reconnaissent que la question suscite beaucoup de controverse, très peu d'efforts ont été déployés pour faire voir les deux côtés de la médaille. Les caricatures qui en ont résulté ont choqué beaucoup d'anciens combattants. Le major-général en retraite George Kitching, qui commandait la 4<sup>e</sup> Division blindée canadienne en Normandie, a écrit à la SRC pour dire qu'une telle tentative visant à «diminuer des officiers supérieurs... est un coup bas et facile pour attirer l'attention et la notoriété».<sup>36</sup>

Les historiens canadiens s'interrogent encore sur les mérites relatifs ou en dépit de cela.<sup>31</sup> Certains ont été critiqués, comme on le dit dans le film, «pour avoir agi inconsiderement quand il fallait faire preuve de prudence, et ensuite, pour avoir été indécis dans des situations qui exigeaient de l'audace».<sup>32</sup> La même critique est adressée aux généraux britanniques et américains en Normandie. Personne ne niera que des erreurs ont été commises par des officiers canadiens qui, comme l'a reconnu le général Anderson, n'étaient «pas tous les mieux qualifiés».<sup>33</sup> Mais les témoins ont constamment rappelé au Sous-comité que toute évaluation portant sur les officiers canadiens en Normandie doit être étayée de preuves et aussi équilibrée que possible.

<sup>35</sup> Scénario post-production, *La Bataille de Normandie*, p. 52.

<sup>36</sup> Major-général (retraité) George Kitching au Directeur des émissions, SRC, 28 janvier 1992.

<sup>33</sup> Délibérations du Sous-comité, 8:87.

<sup>32</sup> Scénario post-production, *La Bataille de Normandie*, p. 52.

<sup>31</sup> Scénario post-production, *La Bataille de Normandie*, p. 52.



le chemin aux divisions blindées qui auraient eu sans elle toute liberté de manoeuvre. Caen constituait un objectif des Alliés depuis le début de la campagne et les Canadiens et les Britanniques ont désespérément tenté de s'en emparer pendant plusieurs semaines.

Afin de sortir de l'impasse où l'on se trouvait autour de Caen, les bombardiers stratégiques furent mis à contribution afin d'offrir un appui direct pour la première fois au cours de la guerre. Les réalisateurs laissent entendre que le recours aux bombardiers ne visait rien d'autre «qu'à survoler le moral des Alliés en nettoyant la ville».<sup>26</sup> En fait, le récit est un peu plus complexe. La zone cible, au départ, était une série de villages défendus par les Allemands au nord de Caen, mais elle fut repoussée plus au sud vers la ville afin d'éviter des dommages possibles aux positions alliées qui avançaient.<sup>27</sup> Ainsi, une grande partie de Caen fut détruite, infligeant très peu de dommages aux militaires allemands mais tuant de nombreux civils. Bien que l'opération ne constituât pas le succès que les Alliés avaient escompté, elle permit toutefois de détruire les postes de commandement de la 16<sup>e</sup> division des opérations de l'armée de l'air allemande et de tirer d'intéressantes leçons quant à l'appui direct des forces aériennes dans le futur.<sup>28</sup> En outre, il ne faut pas sous-estimer l'effet que l'opération eut sur le moral des Alliés. Comme l'a fait remarquer le général Anderson : «Nos soldats sont sortis de leurs tranchées, où ils avaient passé des jours, et ont véritablement applaudi le bombardement. Nos positions ont cessé d'être la cible du tir d'artillerie.»<sup>29</sup>

Le bombardement de Caen demeure l'une des décisions les plus controversées de la campagne de Normandie. Après coup, on peut dire qu'il a constitué une terrible erreur, mais *La Bataille de Normandie, 1944* ne fait aucun effort pour replacer les choses dans leur contexte. Au lieu de cela, les réalisateurs semblent uniquement intéressés par les détails de la destruction massive causée par les Alliés. Donald Pearce, dont le rôle est joué par un acteur, dit que Caen n'a pas été «libérée» mais «liquidée». M. Copp a signalé au Sous-comité que M. Pearce était un officier de renfort qui s'était joint au régiment *North Novas* en octobre 1944, bien après le bombardement de Caen.<sup>30</sup>

## UNE QUESTION DE LEADERSHIP

L'un des grands thèmes exploités dans *La Bataille de Normandie* consiste à savoir si les Canadiens sont sortis victorieux de la bataille de Normandie «parce qu'ils étaient bien dirigés.

<sup>26</sup> Scénario post-production, *La Bataille de Normandie*, p. 19.

<sup>27</sup> Voir le témoignage de M. Copp, Délibérations du Sous-comité, 3A:17.

<sup>28</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:80.

<sup>29</sup> Délibérations du Sous-comité, 8:85.

<sup>30</sup> Délibérations du Sous-comité, 3A:18.



À tous égards, la campagne de Normandie a été brutale, et peu d'anciens combattants seraient prêts à nier que des atrocités ont été commises des deux côtés, y compris l'exécution de prisonniers de guerre. Le colonel en retraite J.G. Poulin, PSD, CD, membre du Royal 22<sup>e</sup> Régiment en Italie et en Europe du Nord-Ouest, a reconnu que les Canadiens ont parfois, dans le feu de l'action, tué des ennemis au lieu de les faire prisonniers. Mais il nous met en garde contre le fait que «le récit de tels incidents, hors contexte et exagérés, peut fortement induire en erreur les personnes crédulées ou non initiées».<sup>21</sup>

Selon plusieurs témoins, c'est justement ce que les réalisateurs de *La Bataille de Normandie*, 1944 ont fait. De l'avis de M. Copp, il était injuste d'établir un parallèle entre un incident mettant en cause le général Dextrase, qui a reconnu sa part de responsabilité dans la noyade de prisonniers de guerre allemands, et «l'exécution systématique et sans pitié d'un grand nombre de prisonniers canadiens qui attendaient sous surveillance militaire d'être expédiés dans des camps de prisonniers de guerre».<sup>22</sup> M. Roy a abondé dans le même sens : «Autant que je sache, il n'est jamais arrivé que cela se fasse systématiquement et de sang froid, comme cela s'est produit dans les lignes de la division des Jeunesses hitlériennes. En outre, je crois qu'il est injuste de comparer les incidents...»<sup>23</sup>

L'allégation que l'on fait dans le film, selon laquelle les généraux canadiens avaient donné ordre de ne pas faire de prisonniers en Normandie, a été mise en doute. Les preuves permettant d'étayer cette déclaration sont, au mieux, fondées sur des oui-dire. M. Roy, qui a éprouvé des milliers de documents et interviewé des centaines d'anciens combattants, a insisté sur ce point : «Jamais je n'ai entendu parler d'un ordre selon lequel les prisonniers de guerre devraient être exécutés sur le champ.»<sup>24</sup> En fait, l'armée canadienne a donné un ordre spécial rappelant à ses troupes qu'il était criminel de chercher à se venger contre les prisonniers allemands.

## La bataille de Caen

Les historiens qui ont comparu devant le Sous-comité ont dit ne pas comprendre la déclaration des réalisateurs selon laquelle l'objectif du général Montgomery à Caen était simplement «un triomphe de relations publiques».<sup>25</sup> La ville de Caen était la charnière de la tête de pont de la Normandie, le centre d'un réseau routier et ferroviaire; elle bloquait en outre

<sup>21</sup> Delibérations du Sous-comité, 6:50.

<sup>22</sup> Delibérations du Sous-comité, 3A:16.

<sup>23</sup> Delibérations du Sous-comité, 3:65.

<sup>24</sup> Delibérations du Sous-comité, 3:64.

<sup>25</sup> Scénario post-production, *La Bataille de Normandie*, p. 19.

- 16 Delibérations du Sous-comité, 3A:15.  
 17 Delibérations du Sous-comité, 3:64.  
 18 Delibérations du Sous-comité, 6:74.  
 19 Delibérations du Sous-comité, 6:95.  
 20 Delibérations du Sous-comité, 3A:15.

Un tel affrontement s'est produit le 7 juin 1944, lorsque les Canadiens furent durement touchés par la 12<sup>e</sup> Panzerdivision. Les auteurs de *La Bataille de Normandie, 1944* font état, en particulier, des lourdes pertes infligées aux Canadiens. Cependant, ils omettent de mentionner que pendant les trois jours suivant le 7 juin, les Allemands ont tenté de mener une série d'attaques qui ont été repoussées de façon brillante par la 7<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne. Comme l'a fait remarquer M. Copp au Sous-comité, «un coup fatal a été porté aux Jeunesses hitlériennes».<sup>20</sup> Le Sous-comité n'a pu s'empêcher de prêter attention à ces curieuses omissions.

Chez les soldats canadiens et les Alliés, les victimes ont été nombreuses au fur et à mesure qu'ils avançaient dans les terres, mais attribuer cette situation simplement à «un manque d'entraînement» ou à une «piétre direction des généraux» était trompeur, selon M. G.G. Blackburn, officier d'artillerie en Normandie. Le film omet de mentionner que les pertes chez les Allemands étaient plus élevées que chez les Alliés, en dépit de l'avantage que conférait aux défenseurs la végétation très dense de la campagne normande. Tout compte fait, ni l'une ni l'autre des parties n'avait tellement de marge de manœuvre en Normandie, ce qui provoquait souvent des affrontements entre les deux parties et des pertes élevées.<sup>19</sup>

De tels commentaires, a-t-on dit au Sous-comité, sont trompeurs. M. Copp a fait remarquer que plus de la moitié de ces victimes n'ont pas perdu la vie et ont été évacuées rapidement.<sup>16</sup> En outre, M. Roy a expliqué au Sous-comité que les Alliés avaient d'abord craint que le nombre des victimes n'atteigne les 25 p. 100 le jour du débarquement J; or, il fut la moitié moins élevé.<sup>17</sup> D'après ce chiffre, on peut dire que les pertes, en fait, ont été peu nombreuses. Comme l'a fait remarquer au Sous-comité le colonel (retraité) Thompson, les producteurs «semblent avoir oublié une chose fondamentale : l'opération *Overlord* a été un succès».<sup>18</sup>

important de l'histoire militaire, mais on ne fait aucunement mention de l'excellent travail des troupes canadiennes qui ont avancé encore davantage à l'intérieur des terres que toute autre division alliée. Au lieu de cela, on dit au spectateur que la population canadienne a été mal informée par les généraux et les journalistes qui prétendaient que le nombre de victimes était peu élevé quand, en réalité, on a dénombré plus de 1 000 morts et blessés.



les soldats canadiens étaient effectivement bien entraînés, comme certains l'ont fait remarquer, peut-être même «trop». *La Bataille de Normandie, 1944* semble manquer d'un certain équilibre à cet égard. Tout compte fait, le véritable problème se ramenait à une question d'expérience. On ne pouvait pas s'attendre que les soldats canadiens qui ont débarqué sur les plages de Normandie aient autant d'expérience que leurs ennemis allemands. Par exemple, de nombreux officiers et sous-officiers de la 12<sup>e</sup> Panzerdivision avaient dû affronter les Russes sur le front oriental. Par contre, les Canadiens en Normandie avaient dû acquérir de l'expérience sur le tas, ce qui n'était pas de leur faute.

## Dans le feu de l'action

La description de la conduite du soldat canadien en Normandie que donne *La Bataille de Normandie, 1944* a déjà de nombreux témoins. Pour reprendre les termes du colonel English, «le sensationnalisme a pris le pas sur l'exactitude historique».<sup>13</sup>

Le récit dramatique de l'histoire de Joseph Le Bouthillier a particulièrement suscité la controverse. Ce caporal suppléant auprès du *North Shore Regiment* le jour J aurait reçu des ordres de son officier de tirer sur tous les soldats qui refusaient de quitter l'engin de débarquement. Le général Anderson, commandant de compagnie du *North Shore Regiment* le 6 juin, s'est dit étonné : «Je puis dire sans réserve que ni lui ni aucun autre soldat de la compagnie n'a au grand jamais entendu un tel ordre.»<sup>14</sup> Il s'est demandé si les producteurs étaient entrés en contact avec d'autres membres survivants du régiment afin de vérifier cette déclaration. M. Roy n'a pas nié que Le Bouthillier pouvait avoir reçu un tel ordre, mais il a dit qu'à son avis, si cela était le cas, c'était là un incident isolé :

Assurément, des milliers de documents et d'ordres administratifs que j'ai lus concernant le jour J, je n'ai jamais vu un tel ordre. Cela aurait été illégal. Les officiers de notre armée n'avaient pas ce pouvoir, autrement que s'il leur était conféré par la Cour martiale. Pourtant, dans le film, encore là indirectement, on laisse entendre que c'était une pratique courante. On a l'impression que les formations d'attaque hésitaient à faire face à l'ennemi et étaient forcées de débarquer à la pointe du fusil si elles refusaient de le faire.<sup>15</sup>

Les cinéastes insistent pour dire que *La Bataille de Normandie, 1944* ne constitue pas l'histoire exhaustive de la campagne de Normandie. Pourtant, en dépit de son titre, on y fait mention de bon nombre de grandes batailles. Une fois de plus, les témoins ont été étonnés de voir que les réalisations des Canadiens sont rarement incluses dans ces brefs comptes rendus. On montre une scène de l'attaque des plages de Normandie, l'opération inter-armées la plus

<sup>13</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:75.

<sup>14</sup> Délibérations du Sous-comité, 8:86.

<sup>15</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:63-64.



## Mal entraîné et pas assez patriote?

Selon nombre des témoins qui ont comparu devant le Sous-comité, *La Bataille de Normandie, 1944* dénigre, intentionnellement ou non, le simple soldat en Normandie. À maintes reprises, les témoins ont donné des exemples de preuves déformées visant, semblait-il, à décrire le simple soldat en termes moins que flatteurs. Les réalisateurs insistent pour dire que *La Bataille de Normandie, 1944* rend hommage au courage et à la persévérance du soldat canadien, mais les renvois répétés à son manque de patriotisme et d'entraînement ont touché une corde sensible chez les anciens combattants comme chez les historiens.

Par exemple, plusieurs témoins se sont dits en désaccord avec les réalisateurs quand ils soutiennent que de nombreux Canadiens se sont engagés non pas par patriotisme ou par goût d'aventure, mais pour échapper aux ravages de la Crise. M. Roy reconnaît que des milliers de soldats ont pu s'engager dans l'armée en 1939 pour y trouver un emploi rémunéré, mais que l'économie s'est rapidement relevée après le début de la guerre, qui a aussi ramené rapidement le plein emploi. Durant la guerre, le pourcentage de Canadiens qui se sont enrôlés pour éviter le chômage était faible.<sup>9</sup> En fait, M. Robert Vogel, professeur de l'Université McGill, s'est dit d'avis qu'en 1939 et en 1940, la grande majorité des Canadiens qui se sont enrôlés avaient un emploi, qu'ils ont donc dû quitter.<sup>10</sup>

Selon les auteurs de *La Bataille de Normandie, 1944*, l'entraînement des soldats canadiens a «surtout été effectué à la légère» et, en conséquence, les soldats ont risqué leur vie durant toute la campagne de Normandie. Ce verdict n'a pas été accueilli avec flegme par les anciens combattants qui ont comparu devant le Sous-comité. Selon le général Anderson, «la troisième division canadienne a reçu le meilleur entraînement d'assaut possible, pendant plus de deux ans... Assurément, le succès du débarquement de Normandie... témoignera de ce fait».<sup>11</sup> Quant au lieutenant-colonel en retraite Donald Thompson, qui commandait le 13<sup>e</sup> peloton des *Cameron Highlanders* le jour J, il a fait remarquer que les soldats canadiens étaient expérimentés, mais qu'ils «n'étaient pas mal entraînés, bien au contraire. Ils avaient participé à des opérations combinées en Angleterre et en Écosse».<sup>12</sup>

Certains éléments portent à croire que l'entraînement des soldats canadiens n'était pas toujours pris autant au sérieux qu'il aurait dû l'être, particulièrement chez les officiers des régiments, ce qui eut de graves conséquences. Mais selon d'autres éléments, dans l'ensemble,

- 
- <sup>9</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:61-62.
  - <sup>10</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:97.
  - <sup>11</sup> Délibérations du Sous-comité, 8:86.
  - <sup>12</sup> Délibérations du Sous-comité, 6:73.

compromis et que la mémoire de ceux qui sont morts dans la bataille a été souillée. Les anciens combattants qui ont comparu devant le Sous-comité ne voulaient pas que leur histoire devienne des récits de héros, ni qu'on glorifie la guerre, mais ils tenaient à ce qu'elle soit racontée avec exactitude et équité. L'une de leurs plus grandes craintes était qu'on laisse ainsi aux simples citoyens canadiens une image déformée et inexacte d'une période critique de l'histoire de leur pays.

Certains des historiens militaires canadiens les plus réputés ont comparu devant le Sous-comité et ils n'ont pas hésité à faire écho aux sentiments des anciens combattants. Même si ces spécialistes sont conscients que des erreurs ont été commises en Normandie et que la conduite de l'armée canadienne n'a pas toujours été constante, ils sont d'avis que *La Bataille de Normandie, 1944* ne présente qu'un côté de la médaille et que sa recherche laisse beaucoup à désirer. M. Reg Roy s'en est plaint au sujet des cinéastes : «...ils n'ont choisi que les seules données susceptibles de confirmer leurs idées préconçues. Je dirais que leurs insinuations et leurs sous-entendus, leur négligence à vérifier et contre-vérifier leurs informations, leur négligence à rechercher des informations qui pouvaient contredire leur thèse sont autant d'éléments qui ont mené au parti pris et à une déformation de la réalité». M. Terry Copp, de l'Université Sir Wilfrid Laurier, auteur de plusieurs ouvrages sur la campagne de Normandie, a soutenu que «dans l'émission sur la Normandie, les scénaristes ont omis toute allusion à un quelconque événement qui jetterait un éclairage favorable sur le leadership, l'entraînement et le rendement de l'armée canadienne». M. Même le colonel John English du Collège d'état-major de la Défense nationale de Kingston, auteur de l'ouvrage *The Canadian Army and the Normandy Campaign : A Study of Failure in High Command* (1991), n'a pas maché ses mots : «[Le vidéo de McKenna] est farci de déclarations péremptoires marquées par les demi-vérités et les inexactitudes flagrantes. Un officier d'état-major considérerait le tout bâclé. Un manque d'équilibre et de compréhension caractérise aussi la série.». Aucun spécialiste de la campagne de Normandie n'est venu adéfendre les cinéastes devant le Sous-comité.

La controverse qui fait rage au sujet de l'exacitude et de l'équilibre des données du dernier épisode de *La Bravoure et le Mépris* porte sur un certain nombre de questions. En fait, le Sous-comité a été renversé par l'ampleur du débat. Le présent chapitre met en lumière certains des points litigieux.

6 Délibérations du Sous-comité, 3:73.

7 Délibérations du Sous-comité, 8:13-14.

8 Délibérations du Sous-comité, 3:86.



mais pour une bonne raison : les bulletins des correspondants de guerre étaient censurés pour éviter qu'ils ne contiennent une information qui pourrait être utile à l'ennemi.<sup>2</sup> Or, ce qui n'a pas été révélé par les correspondants a depuis fait l'objet d'ouvrages de la part de certains des plus grands historiens canadiens. Des dizaines de livres et des centaines d'articles ont été écrits au sujet de l'armée canadienne en Normandie, certains favorables, d'autres moins. C'est là une question qui, à l'instar de l'offensive de bombardement, suscite toujours la controverse. Ce récit d'une stratégie complexe et de disputes de généraux se prête à des divergences d'opinions.

Les cinéastes participent à ce débat sur les dirigeants militaires et leurs stratégies, et ils expriment leur opinion avec beaucoup de vigueur. Il est dit dans le film que l'armée canadienne a subi une série de «cataclysmes» à l'été de 1944, désastres militaires qui, de toute apparence, ont éclipse toutes ses réalisations. Le thème du film est le manque d'entraînement des soldats, l'incompétence et la cruauté des généraux, ainsi que les actes brutaux de guerre; c'est un récit lugubre du début à la fin. Les seuls héros, selon les réalisateurs, ce sont les simples soldats, pris dans le creuset de la guerre et n'entretenant qu'un faible espoir de survie.

## **RÉACTIONS DE COLÈRE**

Aucun des anciens combattants de la Normandie qui a comparu devant le Sous-comité n'a accepté cet «hommage» avec plaisir. Ils ont tous abordé le même thème dans leurs témoignages. Le brigadier-général en retraite Ernest Anderson, commandant de compagnie du *North Shore Regiment* du Nouveau-Brunswick le 6 juin 1944, a précisé au Sous-comité que l'épisode sur la bataille de Normandie était «inexact... et une insulte pour les hommes qui ont servi dans l'armée canadienne».<sup>3</sup> Le capitaine en retraite George Richardson, qui a servi auprès de la 3<sup>e</sup> Section avancée d'entretien des munitions en Normandie, insiste sur le fait suivant : «Nous n'avons certainement pas été ces idiots ivres, maladroits et méchants que cherche à dépeindre *La Bravoure et le Mépris*... On a l'impression que le but premier de cette émission est de dénigrer les efforts canadiens et alliés.»<sup>4</sup> Quant au brigadier-général en retraite Denis Whitaker, qui commandait le *Royal Hamilton Light Infantry* en Normandie avant d'être blessé le 18 juillet 1944, il a expliqué au Sous-comité que le film «a profondément offensé les anciens combattants, parce qu'on s'attarde lourdement sur les échecs et qu'on ignore les exploits des forces canadiennes sur le champ de bataille».<sup>5</sup>

Tout comme dans *Mort sous la lune*, les anciens combattants et les organismes les représentant estiment que l'honneur des combattants canadiens a été injustement et gravement

<sup>2</sup> Delibérations du Sous-comité, 3:61.

<sup>3</sup> Delibérations du Sous-comité, 8:85.

<sup>4</sup> Delibérations du Sous-comité, 6:90-91.

<sup>5</sup> Delibérations du Sous-comité, 5A:9.



### CHAPITRE III

#### LA BATAILLE DE NORMANDIE, 1944

J'estime que ... (*La Bataille de Normandie*) est inexact[e], qu'il s'agit d'une production révoltante et d'une insulte pour les hommes qui ont servi dans l'armée canadienne. (Le brigadier général (retraité) J.E. Anderson, Délibérations du Sous-comité, 8:85.)

(*La Bataille de Normandie*) est farci[e] de déclarations péremptaires marquées par les demi-vérités et les inexactitudes flagrantes. Un officier d'état-major considérerait le tout bâclé. Un manque d'équilibre et de compréhension caractérise aussi la série. (Le colonel John English, Délibérations du Sous-comité, 3:75-76.)

#### UN RÉCIT À FAIRE?

*La Bataille de Normandie*, 1944, troisième et dernier volet de *La Bravoure et le Mépris*, se veut le récit de la participation du Canada à l'une des campagnes les plus marquantes de la Seconde Guerre mondiale. Elle porte principalement sur la conduite des troupes canadiennes et de leurs officiers au cours de l'été 1944, lorsque les Alliés débarquèrent sur les plages de Normandie et entreprirent la dure bataille visant à rompre l'empire d'Hitler sur le continent européen. Après avoir mené certains des combats les plus féroces de la guerre, les Alliés ont défait les Allemands en Normandie et ont effectué une percée dans la campagne française. Mais ce succès a été extrêmement coûteux. Les Canadiens, qui sont restés au cœur de la bataille du début à la fin, ont laissé derrière eux nombre de leurs plus valeureux soldats.

D'après les cinéastes, «le véritable récit de ces batailles n'a jamais été fait». Voilà une révélation renversante pour les anciens combattants et les historiens professionnels qui ont comparu devant le Sous-comité. M. Reg Roy de l'Université de Victoria, auteur de nombreux ouvrages sur la campagne de Normandie, a reconnu que les correspondants de guerre à l'époque n'avaient pas toujours donné à la population canadienne le compte rendu détaillé de la guerre,

Enfin, pour ce qui est de certaines parties du film, les travaux de recherche ont été complètement bâclés. Le nombre d'erreurs factuelles et techniques signalées au Sous-comité est étonnant. Certaines erreurs ont été portées à l'attention des réalisateurs par des conseillers informés quoique officiels, M. Doug Sample par exemple, mais on n'a pas tenu compte de leurs conseils. Le Sous-comité a été choqué d'apprendre que les historiens professionnels et des anciens combattants informés n'ont pas joué un plus grand rôle dans la production de la version finale, afin d'éviter que ne se produisent de telles erreurs et de corriger toute subjectivité apparente.

*Mort sous la lune* est un film très personnel, voire un document d'opinion, une sorte d'éditorial en images. Bien qu'il existe certaines preuves étayant l'interprétation du film, les cinéastes ne respectent aucunement les normes de CBC régissant la production de documentaires, car ils refusent de laisser les faits parler d'eux-mêmes et d'explorer toutes les facettes du débat. Comme l'a signalé le colonel Lockhart, si les réalisateurs «se drapent du sacrifice de combattants si nombreux et que cela a une telle influence sur la jeunesse de notre pays à un moment critique de notre évolution, ils se doivent de présenter les choses de façon équilibrée. Or, ils ne l'ont pas fait».<sup>76</sup>

l'on en arrive à des conclusions à la lumière de ces faits et non malgré eux.<sup>73</sup> Le Sous-comité est tout à fait d'avis que les réalisateurs n'ont pas respecté ce critère. Comme l'a reconnu M. Brian McKenna, nombre des questions abordées dans *Mort sous la lune* sont, selon ses propres termes, «ouvertes à la discussion». Malheureusement, d'après les preuves présentées au Sous-comité, le film ne montre pas toute l'étendue du débat. Compte tenu de l'auditoire auquel a été présentée *Mort sous la lune*, c'est-à-dire à des millions de Canadiens qui ont des connaissances restreintes de l'histoire militaire de leur pays, les auteurs n'ont pas assumé leurs responsabilités.

La décision des réalisateurs de ne pas décrire les événements et les personnalités avec un certain équilibre et dans un certain contexte semble traduire un manque d'objectivité grave. Comme l'a dit au Sous-comité M. Halliday, qui a été contacté par les réalisateurs durant la production, il était évident que «les points de vue allaient être montés en épingle, que l'absence de contexte ne serait pas accidentelle». MM. McKenna croient fermement que toute guerre est déplorable et ils ont bien entendu raison. Ils semblent aussi professer un préjugé anti-britannique et anti-establishment. Malheureusement, il faut déformer et mutiler l'information objective pour lui faire illustrer un propos si biaisé. Un autre élément vient encore empirer les choses : les producteurs ont souvent recours à une sagesse après coup et s'en servent comme d'un instrument historique. Comme l'a fait remarquer M. Copp, professeur de l'Université Wilfrid Laurier, cet élément devrait être utilisé pour affiner les questions des historiens et non pas pour y répondre. Sinon, l'histoire perd ses complexités et ses nuances. L'objectif devient la recherche d'explications simples et la chasse aux sorcières commence. C'est ainsi que *Mort sous la lune* donne une image très déformée. Les agresseurs assoiffés de sang, les Allemands, étaient-ils d'innocentes victimes et les membres de l'aviation de bombardement, d'inconscients agents de mort?

Par ailleurs, le recours à des acteurs dans une production de ce genre présente un danger. Quant aux séquences dramatiques, même lorsqu'elles sont bien documentées, elles laissent toujours place à des interprétations très diverses et à une grande subjectivité, à cause du ton de voix et des comportements. Le sensationnalisme prévaut souvent. Pour cette raison précise, M. Ken Burns, producteur du documentaire de la PBS *The Civil War*, fort bien accueilli par le public, s'en remet exclusivement aux narrateurs qui lisent les citations exactes tirées de lettres, de journaux personnels et d'autres documents.<sup>74</sup> Lorsqu'il est clair que ceux-ci ne reprennent pas toujours les citations exactes tirées des documents historiques, le danger est encore plus net. En font foi les citations déformées tirées des mémoires d'Arthur Harris et les mots inventés mis dans la bouche de Robert Dale.

<sup>73</sup> Délibérations du Sous-comité, 9:23.

<sup>74</sup> Mémoire au Sous-comité, p.10.

<sup>75</sup> Délibérations du Sous-comité, 7:112-113.



de bombardement cachait le nombre des survivants à ses hommes. Même si aucun document de l'aviation de bombardement n'était remis aux escadrons, les aviateurs pouvaient savoir quelles avaient été les pertes en comptant simplement les hommes, en écoutant la BBC ou en posant des questions à l'officier des services du renseignement. Le fait de voir enlever l'équipement d'un camarade avait plus d'effet que tout rapport statistique.

De plus, certains avaient l'impression que les auteurs de *Mort sous la lune* n'ont pas su recréer avec justesse l'atmosphère de l'époque. La déclaration selon laquelle les Canadiens français étaient «souvent fâchés de la piètre façon dont ils étaient traités par leurs compatriotes anglophones» parut injustifiée aux yeux de beaucoup d'anciens combattants. Plusieurs anciens combattants canadiens-français qui ont comparu devant le Sous-comité ont dit n'avoir jamais été témoins de discrimination ou de friction entre les aviateurs francophones et anglophones et estimaient que la scène dramatique mettant en vedette M. Joseph Favreau était exagérée.<sup>70</sup>

## CONCLUSION

Devant le Sous-comité, M. Brian McKenna a déclaré ce qui suit au sujet de l'enquête sur l'authenticité de *La Bravoure et le Mépris* : «... ces audiences visent... à protéger une version de l'histoire conforme à l'orthodoxie politique et à refroidir l'élan créateur.»<sup>71</sup> Il a indiqué qu'il était temps d'arrêter de faire des films nostalgiques sur le rôle du Canada dans la Seconde Guerre mondiale et de jeter sur celui-ci un regard moins complaisant et plus critique. Défendant le caractère «exact» de son émission, il s'est ensuite engagé dans un débat animé avec des membres du Sous-comité sur certains des points qui prêtent à controverse. L'évaluation de l'offensive de bombardement de la Seconde Guerre mondiale présentée dans l'épisode *Mort sous la lune* renferme des lacunes graves. Le Sous-comité ne remet pas en question la notion voulant que l'histoire laisse place à l'interprétation, mais est obligé de tenir compte de nombreuses preuves laissant croire que les réalisateurs du film ont enfreint plusieurs règles fondamentales de la recherche historique. Même en tenant compte des restrictions inhérentes à la télévision, ces règles doivent toujours être suivies méticuleusement si l'on veut que le produit fini soit conforme à des normes acceptables.

Comme l'a expliqué au Sous-comité le lieutenant-colonel A.R.W. Lockhart, président du Congrès des associations de la Défense et journaliste de renom, «la méthode historique... exige un examen équilibré de tous les points de vue ou du moins des points de vue fondamentaux. À partir de ces points de vue documentés, on tire une conclusion».<sup>72</sup> Autrement dit, l'histoire exige une certaine ouverture d'esprit et, pour reprendre les termes de M. Maurice Tugwell, président de l'Institut Mackenzie, «elle veut qu'on accepte calmement les faits et que

<sup>70</sup> Voir le témoignage de M. Jacques Côté, Délibérations du Sous-comité, 5:59, et de M. Léonard Tremblay, 7:99-100.

<sup>71</sup> Délibérations du Sous-comité, 9:61.

<sup>72</sup> Délibérations du Sous-comité, 9:15.

de mentionner que la bombe *Tall-Boy* qui, selon eux, était détestée de l'aviation de bombardement, a en fait été utilisée sur plusieurs cibles de précision plus tard au cours de la guerre, y compris le navire de guerre *Tirpitz*. Mais ces cibles précises ne pouvaient être bombardées que par de très petites bombes. Selon M. Walter Thompson, il n'a jamais été possible de larguer la bombe *Tall-Boy* directement sur des cibles industrielles à partir de 25 000 pieds d'altitude.<sup>66</sup>

## DÉTAILS TECHNIQUES

La majeure partie de la controverse entourant le film *Mort sous la lune* s'articule autour de l'absence de contexte et d'équilibre des données. Cependant, les témoins qui ont comparu devant le Sous-comité ont également fait ressortir des détails factuels, certains mineurs, d'autres non, qui témoignent d'un certain laisser-aller dans la recherche. Comme l'a fait remarquer M. Hugh Halliday, «en d'autres endroits, des détails ont été pris à la légère et ont ainsi induit en erreur».<sup>67</sup> Par exemple, il précise que le plan d'entraînement aérien du British Commonwealth Air Training Plan a produit 131 553 aviateurs et non pas 137 000 comme on le signale dans l'épisode. Le bombardier *Lancaster*, décrit dans le film comme étant une «machine meurtrière et efficace» qui pouvait transporter jusqu'à dix tonnes de bombes, n'a pu en fait transporter ce chargement que vers la fin de la guerre, et seulement après avoir subi des modifications particulières. Il est faux de dire que les pilotes de chasseur ont reçu une médaille pour leur compagnie, contrairement aux pilotes de bombardier. La seule décoration spéciale accordée à des pilotes de chasseur fut la *Battle of Britain Clasp*, qui était ajoutée à l'Etoile de la guerre de 1939-1945.<sup>68</sup> Quant à M. Harris, il a ajouté que les pilotes de bombardier ne faisaient pas tellement attention aux avions qui se trouvaient sous eux, puisqu'il leur était impossible d'en voir d'autres dans le noir.

Les anciens combattants de l'aviation de bombardement ont regardé le film attentivement afin d'y déceler des détails techniques. Beaucoup ont été déçus. Par exemple, les aviateurs et les membres du Corps auxiliaire féminin d'aéronautique ne se trouvaient jamais ensemble au mess.<sup>69</sup> Quant au terme «mission» utilisé très souvent dans *Mort sous la lune*, il s'agissait d'un terme américain, les dirigeants de l'aviation de bombardement préférant plutôt parler de «opérations», de «voyages» ou de «sorties». En outre, les Britanniques n'ont jamais utilisé le système américain de l'horloge pour signaler la présence d'appareils ennemis; ils disaient plutôt «travers tribord» par exemple. Plusieurs ont également été étonnés d'entendre que l'aviation

<sup>66</sup> Délibérations du Sous-comité, 7:87-88.

<sup>67</sup> Délibérations du Sous-comité, 6:9.

<sup>68</sup> M. Doug Sample, employé de l'ONI et ancien combattant de l'aviation de bombardement, a signalé cette erreur et de nombreuses autres aux réalisateurs qui n'en ont pas tenu compte. Délibérations du Sous-comité, 8:41.

<sup>69</sup> Délibérations du Sous-comité, 5:46 et 5:52.



M. Halliday a fait remarquer que les barrages avaient d'abord été considérés comme des objectifs stratégiques dès le début de 1938.<sup>60</sup>

Mais la critique ne s'arrête pas là. La bombe employée contre les barrages *Eder*, *Mohne* et *Sorpe* (les réalisateurs ne font aucune mention du barrage *Eder*) était à peine une «bombe intelligente». Bien que peu utilisée, il ne s'agissait que d'une bombe conventionnelle dépourvue de système de guidage interne, la seule différence étant qu'elle était larguée d'un avion *Lancaster* avec effet de toupie, de sorte qu'elle pouvait sauter à la surface de l'eau.<sup>61</sup> L'inventeur de la bombe, Barnes Wallis, décrit dans le film comme un «scientifique excentrique... qui avait conçu tout cela dans ses temps libres», était en fait le plus réputé des scientifiques britanniques et l'un des plus grands concepteurs de munitions de la guerre, ayant consacré pratiquement toute sa carrière à la bombe à rebond.<sup>62</sup> Il a travaillé sans relâche à ce projet (souvent chez lui où il effectua la majeure partie de ses recherches) bien avant que l'aviation de bombardement n'approuve cette bombe.

L'attaque, effectuée par dix-neuf avions *Lancaster*, et non dix-sept comme on le dit dans le film -<sup>63</sup> détruisit deux des trois barrages. Or, les cinéastes soutiennent que les dommages furent minimes, d'autant que le barrage *Sorpe* n'a jamais été fissuré. En outre, ils laissent entendre que les lourdes pertes subies par l'escadron des *Lancaster* étaient excessives par rapport aux gains possibles. Ces opinions sont discutables. Même si le barrage *Sorpe* ne fut effectivement jamais fissuré, Albert Speer laissa entendre que si la bombe avait explosé quelques pouces plus bas, les résultats auraient pu être complètement différents.<sup>64</sup> Les pertes que subirent les Allemands, et que l'on a minimisées dans le film, étaient importantes; ceux-ci durent consacrer la majeure partie de l'été de 1943 à réparer les dommages. Assurément, le fait de laisser entendre que le raid a causé plus de dommages à l'Angleterre qu'à l'Allemagne est hautement discutable. Quant aux prétendues leçons à tirer du raid, plus particulièrement que les bombardements de précision étaient possibles, M. Hugh Halliday a déclaré que «les réalisateurs sont indécis devant le raid sur les barrages; d'une part, ils le décrivent comme un exemple de bombardement de précision qui, selon eux, *aurait pu* et *aurait dû* être suivi par l'aviation de bombardement; d'autre part, ils soutiennent qu'il s'agissait d'un exercice de relations publiques, d'un acte de folie...»<sup>65</sup> Enfin, les auteurs de *Mort sous la lune* omettent

<sup>60</sup> Délibérations du Sous-comité, 6:11.

<sup>61</sup> Voir le mémoire présenté au Sous-comité par M. Carter, Délibérations du Sous-comité, 5A:4.

<sup>62</sup> Voir le témoignage de M. John Bates, Délibérations du Sous-comité, 4:26, et le témoignage de M. Frank Williams, Délibérations du Sous-comité, 8:48. M. Harris a interviewé Arthur Harris et Barnes Wallis pour son documentaire au sujet du raid sur les barrages intitulé *Operation Downwood*.

<sup>63</sup> M. Frank Williams, Délibérations du Sous-comité, 8:51.

<sup>64</sup> M. Frank Williams, Délibérations du Sous-comité, 8:54.

<sup>65</sup> Mémoire au Sous-comité, p. 10.



général empreinte de compassion selon laquelle les aviateurs étaient jugés d'abord et avant tout en se demandant s'ils avaient «donné le meilleur d'eux-mêmes». Pour que l'on dise qu'un homme avait manqué de force morale, le Sous-comité (qui comprenait des aviateurs de grades différents, outre deux psychiatres et un conseiller juridique) devait voter et adopter une décision unanime en ce sens. Même si la pénalité prévue pour le manque de force morale entraînait la perte de l'insigne de vol de l'aviateur (bien que ce ne fût pas la punition désavantageuse), «plus souvent qu'autrement», les aviateurs que l'on disait avoir manqué de force morale étaient en réalité «reclassés» comme étant des soldats inefficaces ou présentant des problèmes médicaux. La plupart de ces hommes étaient affectés aux opérations terrestres ou réaffectés à un poste au Canada sans pénalité. M. Ogilvy signale que même si le Sous-comité «n'était certainement pas parfait, il traitait cent fois mieux ces hommes que pendant la Première Guerre mondiale».<sup>57</sup>

M. Harris a abondé dans le même sens, soutenant que l'ARCC, plutôt que d'appliquer le système de manque de force morale avec vigueur, a en réalité assoupli la politique de la RAAF. Voici ce qu'il a expliqué au Sous-comité : «Même si un traitement plus sévère a probablement été réservé aux sous-officiers qu'aux officiers, et c'est toujours le cas dans les forces armées, il semble que l'on ait traité beaucoup mieux les Canadiens que les Britanniques sur ce plan.» M. Harris signale également que le nombre de cas de manque de force morale au sein de la RAAF ou de l'ARCC était remarquablement faible; au plus, la moitié de 1 p. 100 de l'effectif aérien a été considéré comme ayant manqué de force morale et moins de la moitié ont réellement flanché. Il s'agit donc, tout au plus, d'un quart de 1 p. 100, donc de très peu de gens. «Cela est arrivé à certaines personnes, mais à très peu de membres des équipages aériens dans les faits.»<sup>58</sup> *Mort sous la lune* ne fait qu'effleurer la question et préfère sacrifier au sensationnel.

## LE RAID SUR LES BARRAGES : UN ACTE DE FOLIE?

Selon plusieurs témoins, la description du fameux raid sur les barrages effectué par le 617<sup>e</sup> escadron en mai 1943 est truffée de graves lacunes. En fait, la recherche subjective et superficielle relative à cette question reflète les faiblesses de l'émission dans son ensemble. Par exemple, l'affirmation selon laquelle le but de l'attaque était d'obtenir un «triomphe de relations publiques», et rien d'autre, a été accueillie avec scepticisme par plusieurs des témoins qui ont comparu devant le Sous-comité. M. Harris a catégoriquement déclaré qu'un tel argument «ne pouvait être appuyé, en se fondant sur les recherches récentes».<sup>59</sup> En fait,

<sup>57</sup> Mémoire au Sous-comité, le 20 novembre 1992. Voir aussi le témoignage de M. Doug Harvey, Délibérations du Sous-comité, 4:55-57.

<sup>58</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:49-50.

<sup>59</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:52.

le caractère très peu crédible de Harris dans *Mort sous la lune*. Il n'existe aucune preuve qu'il prenait un plaisir pervers à tuer des Allemands ou qu'il se souciait peu de ses escadrons. S'il a déjà été critiqué pour son entêtement à poursuivre des bombardements de zone, il n'était pas le guerrier maniaque décrit dans le film, selon M. Halliday.<sup>56</sup> D'ailleurs, le professeur Carter en fait un portrait tout à fait différent; selon lui, c'était «un grand commandant de temps de guerre».<sup>57</sup>

## LE MANQUE DE FORCE MORALE : UN «SYSTÈME HORRIBLE»?

La description faite dans *Mort sous la lune* de la notion du manque de force morale semble cadrer avec le thème général de l'épisode, à savoir que les dirigeants de l'aviation de bombardement étaient insensibles et totalement indifférents au bien-être de leurs hommes. Le «manque de force morale» était une expression utilisée pour décrire le comportement des aviateurs qui craquaient sous la pression constante de la bataille et qui étaient muets ailleurs pour «des motifs d'ordre mental». Dans *Mort sous la lune*, M. Douglas Harvey qualifie cette façon d'étiqueter les militaires de «système horrible». Le film précise en outre que «le harcèlement et l'humiliation imposés à ces hommes étaient une politique de la RAF, mais que certains Canadiens l'appliquaient avec vigueur». La séquence dramatique suivante met en vedette le lieutenant-colonel d'aviation Merv Fleming (et non Marvin comme on dit dans le film) décrivant comment il traitait sévèrement ces «lâches», qu'il expédiait dans les prisons militaires pour les chasser ensuite de l'escadron s'ils refusaient de modifier leur comportement. Au moins un Canadien s'est suicidé après avoir été accusé de manquer de force morale, dit-on au spectateur.

Presque tous les anciens combattants qui ont comparu devant le Sous-comité se sont dits consternés par la description de la notion de manque de force morale que donne *Mort sous la lune*, et plus particulièrement par la scène montrant le lieutenant-colonel d'aviation Fleming. Selon plusieurs des témoins qui ont connu ce dernier, y compris M. John Turnbull qui a servi avec lui dans le 419<sup>e</sup> escadron, sa description dans le film était exagérée et complètement fausse, que les termes qui lui sont attribués aient été exacts ou non.<sup>58</sup>

En outre, très peu d'anciens combattants ont dit avoir été témoins d'une telle sévérité. Cela ne veut toutefois pas dire qu'elle ne s'est jamais manifestée, mais plutôt qu'elle était probablement rare. Il ne fait aucun doute que l'étiquette de «manque de force morale» était utilisée au sein de la RAF et qu'elle s'étendait même aux Canadiens ne faisant pas partie du 6<sup>e</sup> Groupe. Dans un mémoire présenté au Sous-comité, M. Noel Ogilvy, qui a été président du Sous-comité des cas spéciaux et des réaffections de l'ARCC du mois d'octobre 1944 à octobre 1945, a développé ce thème. Selon lui, il s'agissait d'une méthode équitable et en

<sup>54</sup> Délibérations du Sous-comité, 6:8.

<sup>55</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:52.

<sup>56</sup> Délibérations du Sous-comité, 7:19, 7:22.



précision durant la campagne de Normandie parce qu'une telle opération empêchait ses forces d'attaquer les villes allemandes. Tout compte fait, il a « obtenu ce qu'il voulait ». Presque tous les témoins qui ont comparu devant le Sous-comité ont fait état de l'inexactitude de cette déclaration. Même si Harris hésitait au début à engager ses forces dans la campagne de Normandie, il a fini par obéir aux ordres. Dans une lettre datée du 21 septembre 1944, adressée à Dwight Eisenhower, Harris exprime sa reconnaissance à son « cher Ike » pour les bons rapports qu'ils ont entretenus pendant l'invasion et il l'assure de « ses meilleurs services, si jamais le besoin s'en fait sentir. J'espère que nous pourrions poursuivre la tâche ensemble jusqu'à son achèvement ». Eisenhower manifeste à son tour sa reconnaissance à Harris pour son aide. Quelques historiens ne seront pas d'accord avec le fait que le bombardement de précision des usines de communication et de transport en France par l'aviation de bombardement était essentiel au succès de débarquement de Normandie. Comme le film se termine par le raid désastreux sur Nuremberg en mars 1944, on laisse au spectateur une impression trompeuse. L'offensive aérienne des Alliés a atteint un crescendo après le débarquement J (plus de la moitié des bombes lâchées sur l'Allemagne l'ont été après le 6 juin 1944) et, si Harris est resté fidèle au principe des bombardements de zone jusqu'à la fin de la guerre, ses escadrilles ont continué d'effectuer un grand nombre d'attaques contre des raffineries de pétrole et d'autres cibles précises jusqu'en 1945.

Selon les auteurs de *Mort sous la lune*, Harris était tout aussi impitoyable avec ses propres hommes. M. Doug Harvey signale dans le film que Harris avait enlevé une bonne partie du blindage des avions afin d'y mettre plus de bombes. Cependant, selon la plupart des anciens combattants qui ont comparu devant le Sous-comité, ce blindage était très peu utile et Harris avait tout à fait raison de l'enlever.<sup>51</sup> L'une des décisions de Harris demeure toujours controversée : celle d'envoyer ses hommes par une nuit de pleine lune en mars 1944 sur Nuremberg, décision qui se solda par les pires pertes que connut l'aviation de bombardement au cours de la guerre. Cependant, laisser entendre que Harris a allégrement envoyé de jeunes hommes se faire tuer est certainement exagéré. De nombreuses preuves présentées au Sous-comité permettent de croire que Harris se faisait beaucoup de souci au sujet des pertes.<sup>52</sup> Par ailleurs, M. Robert Dale, DFC qui effectua une mission de reconnaissance météorologique dans un appareil *Mosquito* avant le raid de Nuremberg, s'est opposé au portrait que donne de lui une des scènes dramatiques du film. Il a accusé les cinéastes de lui « prêter des paroles qui étaient techniquement inexactes ».<sup>53</sup>

En bref, presque chacun des témoins qui a comparu devant le Sous-comité a dénoncé

<sup>51</sup> M. John Turnbull, *Délibérations du Sous-comité*, 7:23.

<sup>52</sup> Voir, par exemple, M. William Rodney (retraite), *Délibérations du Sous-comité*, 6:30.

<sup>53</sup> *Délibérations du Sous-comité*, 7A:17. Selon les cinéastes, les paroles attribuées à M. Dale étaient tirées de l'ouvrage de Martin Middlebrook intitulé *The Nuremberg Raid* (Londres, 1973), mais nous n'avons pu trouver ces extraits. Voir p. 101-102. Signalons également que l'ancienne infirmière militaire, M<sup>me</sup> Kay Christie, a formulé une plainte semblable au sujet de la description que l'on fait d'elle dans *La Bataille de Hong Kong, 1941*. Voir *Délibérations du Sous-comité*, 7A:9.



les règles. L'acteur qui interprète le rôle de Harris déclare : « Nous devons détruire la volonté de combat de l'Allemagne. Maintenant que nous avons les avions et les équipages nécessaires, en 1943 et 1944, nous allons larguer 1 250 000 tonnes de bombes, détruire le foyer de 25 millions d'Allemands, en tuer 900 000 et en blesser gravement un million ». <sup>45</sup> Cependant, ces phrases sont tirées (et non pas citées avec exactitude) d'un document du Cabinet de guerre rédigé « avec l'aide de Harris » par Sir Charles Portal, chef de l'état-major des forces aériennes, en novembre 1942. <sup>46</sup> Comment savoir dans quelle mesure Harris a contribué à la rédaction de ce document ? En outre, les chiffres cités dans ce document ne sont que des estimations, fondées sur l'hypothèse selon laquelle en 1944, les forces anglo-américaines de bombardement disposeraient de 4 000 à 6 000 bombardiers, ce qui bien sûr ne fut jamais le cas. Autrement dit, ces données sont purement hypothétiques et le fait de les employer dans le film sans les replacer dans leur contexte est trompeur. <sup>47</sup> Voilà qui remet sérieusement en question l'affirmation de M. Brian McKenna selon qui « les paroles prononcées par tous les acteurs se basent sur des recherches minutieuses ». <sup>48</sup>

Une autre tentative visant à faire la preuve du caractère sanguinaire de Harris semble également malhonnête. « En dépit de tout ce qui s'est produit à Hambourg, de dire l'alter ego de Harris, les bombardements se sont avérés une méthode relativement humaine. Rien ne prouve que la plupart des victimes étaient des femmes et des enfants. » <sup>49</sup> Les réalisateurs ont volontairement omis une grande partie de cette citation, tirée des mémoires de Harris, y compris ce qui suivait immédiatement la première phrase, à savoir : « D'une part, cela a empêché la jeunesse de notre pays et de nos alliés d'être décimée par les militaires au combat, comme ce fut le cas dans les Flandres au cours de la guerre de 1914-1918. » Harris continue en ce sens pendant plusieurs phrases et déclare en fin de paragraphe : « On ne dispose d'aucun chiffre au sujet des femmes et des enfants tués, mais il n'y a pas de raison pour laquelle les bombardements, comme les blocus, devraient surtout faire des victimes chez les femmes et les enfants ; au contraire, les Allemands ont exécuté de vastes plans d'évacuation, surtout des enfants, dans les principaux centres industriels. » Que cette dernière affirmation soit précise ou non, les termes ne concordent pas avec ceux qui sont cités dans le scénario, pas plus qu'ils ne s'appliquent explicitement à Hambourg, mais à l'offensive de bombardement dans l'ensemble. »

Le film pousse encore plus loin la description du soi-disant entêtement de Harris à vouloir effectuer des bombardements de zone. On dit qu'il s'opposait aux bombardements de

<sup>45</sup> Scénario de post-production, *Mort sous la lune*, p. 27.

<sup>46</sup> Voir D. Seward, *Bomber Harris* (New York, 1985), p. 175-177.

<sup>47</sup> M. Donald Elliott, *Délibérations du Sous-comité*, 7:107-108.

<sup>48</sup> *Délibérations du Sous-comité*, 9:67.

<sup>49</sup> Scénario de post-production, *Mort sous la lune*, p. 31.

<sup>50</sup> Voir Harris, *Bomber Offensive*, p. 176-177.

Nombre des témoins qui ont comparu devant le Sous-comité se sont plaints avec véhémence que, une fois de plus, les auteurs de *Mort sous la lune* ne font nullement état, dans le film, de la complexité de cette question. Au lieu de cela, on offre au spectateur une caricature de Arthur Harris interprété par un acteur (qui, d'ailleurs, ne lui ressemble aucunement) comme «un boucher cruel, méchant, sarcastique et souvent démoniaque, sans la moindre compassion pour ceux qu'il envoyait en mission de bombardement et ceux sur qui tombaient les bombes».<sup>42</sup> En outre, on a dit au Sous-comité que les réalisateurs, afin de soutenir ce point de vue, ont délibérément tenté à plusieurs reprises de déformer et d'omettre des preuves.

D'abord, on présente Harris comme un officier britannique adoptant une «attitude coloniale» à l'endroit des Canadiens, attitude qui, insiste-t-on dans le film, «venait des officiers supérieurs». Dans ce qui semble être une tentative de faire ressortir le mépris de Harris pour les troupes coloniales (les réalisateurs ont omis de mentionner que Harris venait lui-même des colonies), l'acteur qui interprète le rôle de Harris les décrit comme étant «de bien mauvais cavaliers et de bien mauvais tireurs». Cependant, comme l'a souligné au Sous-comité M. Donald Elliott, ancien président de l'Association des prisonniers de guerre de l'Aviation royale du Canada, ces mots, tirés des mémoires de Harris, sont hors contexte. On conclut dans la citation ce qui suit : «... à moins et jusqu'à ce qu'elles [les troupes coloniales] aient suivi la formation normale de l'école de cavalerie, à l'époque où les cavaliers avaient un rôle à jouer, et les exercices de tir normaux des forces armées, après quoi, elles ne sont ni meilleures ni pires que les Britanniques eux-mêmes».<sup>43</sup> M. Halliday a admis que certains officiers de la RAF étaient condescendants à l'égard du personnel du Commonwealth et qu'à l'occasion ils les considéraient tous comme des «coloniaux». Cependant, il n'y a guère de preuves que les officiers supérieurs aient eu une telle attitude. Tenter de le prouver «en trafiquant une citation» ne témoigne pas de l'intégrité de la recherche.<sup>44</sup> Plusieurs témoins ont laissé entendre que les réalisateurs ont ainsi affiché leur parti pris anti-britannique.

Il ne fait aucun doute que Harris était déterminé à détruire les centres industriels de l'Allemagne, tactique qu'il considérait comme un moyen de vaincre l'ennemi. Pour ce faire, il s'est bien rendu compte qu'un très grand nombre de civils allemands allaient être tués. Il a accepté cette responsabilité. Selon certains témoins, les auteurs de *Mort sous la lune* ont exagéré en affirmant que le fait de tuer des civils n'a jamais dérangé le commandant en chef et en citant ses observations désinvoltes à l'égard des policiers comme étant véritablement sa façon d'agir. Une fois de plus, pour prouver ce qu'ils avancent, les réalisateurs contournent

<sup>42</sup> M. John Turnbull, *Délibérations du Sous-comité*, 7:20.

<sup>43</sup> Voir *Délibérations du Sous-comité*, 4:36, et l'ouvrage de Sir A. Harris, *Bomber Offensive* (Londres, 1947), p. 63-64. Lorsque l'honorable J.R. Barr demanda à l'un des attachés de recherche du film pourquoi ces mots avaient été omis, ce dernier a répondu : «Nous n'avions pas le temps.» *Délibérations du Sous-comité*, 7:65.

<sup>44</sup> *Délibérations du Sous-comité*, 6:10.



36 Cité par M. Robert Maxwell, Délibérations du Sous-comité, 9:95.

37 Délibérations du Sous-comité, 9:78.

38 Plusieurs témoins ont précisé que Harris ne faisait qu'exécuter des ordres; contrairement à ce que le film laisse entendre à l'occasion, ce n'est pas lui qui a établi la politique des bombardements de zone. Voir témoignage de M. John Bates, Délibérations du Sous-comité, 4:20-21.

39 Délibérations du Sous-comité, 4:13.

40 Délibérations du Sous-comité, 9:109.

41 Délibérations du Sous-comité, 9:110.

## «BOMBER» HARRIS : UN PORTRAIT HONNÊTE?

Assurément, il existe un autre point de vue au débat sur l'efficacité de l'aviation de bombardement. Nombre des témoins qui ont comparu devant le Sous-comité étaient d'avis que les auteurs de *Mort sous la lune* ont délibérément choisi de passer sous silence tout ce qui aurait pu montrer que l'offensive de bombardement a beaucoup contribué à la victoire alliée.

près de leurs armes, souvent totalement inactifs, des mois durant.<sup>36</sup> La réponse de M. Brian McKenna face à cet argument a été courte. «Quant à savoir comment le *Bomber Command* est intervenu dans l'alliance stratégique et quel rôle il a joué, cela devrait faire l'objet d'un film beaucoup plus ésotérique.»<sup>37</sup> L'aviation de bombardement a non seulement ouvert un nouveau front, mais a également effectué un grand nombre de réalisations qui ont grandement aidé les Alliés. Il est curieux de constater que *Mort sous la lune* ne fait aucunement mention des attaques de précision de l'aviation de bombardement contre des cibles aussi cruciales que les rampes de lancement des roquettes à Peenemünde ou les installations de transport et de communication en Normandie. En outre, on n'y parle pas non plus des opérations de pose de mines ou du bombardement des péniches de débarquement allemandes en 1940.

Le récit de l'offensive de bombardement ne peut se faire sans parler du personnage qu'était le maréchal de l'air Arthur Harris. Commandant en chef de l'aviation de bombardement de 1942 à 1945, Harris demeure l'un des chefs militaires les plus controversés de la guerre. Admiré par certains, détesté par d'autres, il a mené la guerre de l'aviation de bombardement contre l'Allemagne avec une ténacité et un caractère impitoyable que très peu peuvent nier.<sup>38</sup> Ceux qui le soutiennent affirment que de telles qualités étaient essentielles dans une campagne de cette nature. Le lieutenant-général à la retraite Chester Hull signale que Harris était «dur mais honnête».<sup>39</sup> M. Gifford le décrit comme étant un être «agressif, dur à cuire, direct et énergique, capable d'inspirer la loyauté parmi ses collègues».<sup>40</sup> Or, certains diront que ses forces ont également été ses faiblesses. Sa nature entêtée a peut-être aveuglé son jugement à l'occasion. Comme le fait remarquer avec regret M. Gifford : «Notre jeunesse et notre empressement à nous sacrifier ont davantage servi à concrétiser l'obsession de Harris qu'à mettre fin à la guerre.»<sup>41</sup>



À vrai dire, les offensives de bombardement, qui ont drainé 25 p. 100 de l'énergie dépensée à la guerre par les Britanniques, « n'ont jamais atteint les nobles objectifs poursuivis par leurs auteurs ». <sup>33</sup> Si l'on juge l'offensive de bombardement uniquement d'après les normes de Arthur Harris, pour qui c'était le seul moyen de gagner la guerre, il faut dire qu'il s'agit d'un échec. Mais au regard de normes plus modestes (et pourrait-on dire plus raisonnables), la contribution de l'aviation de bombardement à la victoire des Alliés a été vitale, tout particulièrement si l'on se rappelle que Harris n'a jamais obtenu tous les avions qu'il avait demandés et que la technologie de l'heure était restreinte.

Comme l'a fait remarquer M. Rodney au Sous-comité, *Mort sous la lune* n'a pas « mis en perspective historique les répercussions du *Bomber Command* sur l'économie de temps de guerre de l'Allemagne ou sur la façon dont cela a entravé la stratégie d'Hitler ». <sup>34</sup> L'offensive de bombardement a eu effectivement des répercussions sur la machine de guerre de l'Allemagne, la production industrielle globale de ce pays ayant diminué de 9 p. 100 durant la guerre. Les Alliés ont toujours sous-estimé l'élasticité de l'économie nazie (qui n'a pas été mise sur un pied de guerre avant 1943). Mais on peut se poser la question suivante en toute légitimité : quel aurait été le taux de croissance de cette économie sans les offensives de l'aviation de bombardement ? Peut-être plus important encore, l'offensive de bombardement a atteint son objectif premier, à savoir créer un deuxième front dans l'espace aérien au-dessus de l'Allemagne, et cela de façon remarquable, en retirant du front oriental des hommes et du matériel d'une importance vitale. Plus de deux millions d'hommes étaient affectés à la défense aérienne de l'Allemagne; ils auraient sinon combattu les Soviétiques. En outre, si les canons antichars de 88 millimètres dont on a tant vanté les mérites avaient été déployés sur le front oriental en plus grand nombre, et non pas utilisés si fréquemment en tant qu'armes anti-aériennes pour défendre le pays, la balance aurait pu pencher en défaveur des Soviétiques. Il faut dire que de 30 à 50 p. 100 de la production d'artillerie allemande a été utilisée pour assurer la défense contre les bombardiers alliés. En effet, plus de la moitié de l'industrie allemande servait à répondre aux besoins de l'armée de l'air allemande en 1944, ce qui a facilité d'autant la tâche des Alliés en Normandie. <sup>35</sup> L'ancien ministre allemand Albert Speer est peut-être celui qui résume le mieux la situation : l'importance réelle de la guerre aérienne, c'est qu'elle a ouvert un deuxième front. En raison de l'imprévisibilité des attaques, le front est devenu gigantesque; chaque mètre carré de notre territoire était devenu en quelque sorte une ligne de front. Pour nous défendre contre les attaques aériennes, nous avons dû fabriquer des milliers de canons anti-aériens, emmagasiner d'énormes quantités de munitions dans tout le pays et maintenir prêts au combat des centaines de milliers de soldats, qui devaient également rester

<sup>33</sup> M. C.G. Gifford, *Délibérations du Sous-comité*, 9:106.

<sup>34</sup> *Délibérations du Sous-comité*, 6:32.

<sup>35</sup> Voir témoignage de M. Hugh Halliday, *Délibérations du Sous-comité*, 6:11, et de M. William Rodney (retraité), 6:31-32. Voir également R. Beaumont, « The Bomber Offensive as a Second Front », *Journal of Contemporary History*, 22 (1987), 15-17; K. Werrell, « The Strategic Bombing of Germany: Costs and Accomplishments », *Journal of American History*, 73, n° 3, 709-713.

allemands étaient innocents, qu'ils n'étaient pas engagés dans l'effort de guerre, d'autre que de simples spectateurs innocents. Ce n'est simplement pas le cas. Pendant la guerre, sous l'Allemagne nazie, les civils se sont unis aux militaires, ont travaillé dans les industries de guerre et ont également travaillé en tant qu'employés du gouvernement, ce qui faisait d'eux, comme je l'ai dit, des cibles militaires légitimes.<sup>29</sup>

Les aviateurs étaient conscients que la mort des travailleurs, s'ajoutant à la destruction de leurs lieux de travail et de leurs foyers, augmentait leurs propres chances de survie. M. Bruce Brittain, DFC, directeur de la *Normandy Foundation* et chef d'escadron du 6<sup>e</sup> Groupe, signale ceci : « Lorsque j'ai bombardé les usines Krupps à Essen... j'étais conscient du fait qu'il s'agissait d'une guerre totale et que nous luttons pour notre vie... En dessous de nous se trouvaient d'énormes usines qui produisaient des canons et des bombes destinées à me tuer. Il n'y avait, dans mon esprit, aucun civil à cet endroit. »<sup>30</sup>

En ultime analyse, il faut placer dans ce contexte le bombardement de Hambourg, que *Mort sous la lune* décrit comme étant l'exemple ultime des tactiques brutales de l'aviation de bombardement. Les réalisateurs passent sous silence le fait que Hambourg était un centre de construction navale où ont été construits la plupart des sous-marins allemands.<sup>31</sup> Ville industrielle d'importance, c'était une cible légitime. Les Américains bombardaient les usines de construction de sous-marins et les industries lourdes situées au sud de l'Elbe, alors que l'aviation de bombardement s'attaquait aux secteurs résidentiels de la rive nord, où vivaient de nombreux ouvriers et se trouvaient quelques usines. L'objectif des deux armées de l'air était le même : stopper la contribution de la ville à l'effort de guerre allemand. Albert Speer, ministre de l'armement et des munitions sous Hitler, a été renversé par l'ampleur des dégâts causés par les attaques. Mais, finalement, les dommages furent réparés rapidement par des groupes d'ouvriers choisis parmi les milliers de travailleurs ne participant plus aux offensives.<sup>32</sup>

## L'OFFENSIVE DE BOMBARDEMENT FUT-ELLE UN ÉCHEC?

Les auteurs de *Mort sous la lune* estiment que la contribution de l'offensive de bombardement à la victoire des Alliés est négligeable. Le moral de la population civile allemande n'a jamais cédé sous la pression et la production de guerre de l'Allemagne a continué d'augmenter jusqu'en 1944. D'après les cinéastes, le bombardement de ce pays a été un échec complet.

<sup>29</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:14.

<sup>30</sup> Délibérations du Sous-comité, 9:100.

<sup>31</sup> Témoignages de M. John Bates, Délibérations du Sous-comité, 4:22.

<sup>32</sup> Témoignages de M. Robert Maxwell, DFC, Délibérations du Sous-comité, 7:96.



premier ministre savait que des civils étaient tués par les offensives de bombardement, mais il n'a soulevé aucune objection.

## LA MORALITÉ DE LA GUERRE

D'après les sources allemandes, l'offensive de bombardement a tué environ 600 000 Allemands et en a blessé encore beaucoup plus. Pour certains, la mort de «civils innocents», y compris des femmes et des enfants, pose un grave dilemme moral. Dans *Mort sous la lune*, la question est tranchée clairement. Les paroles de Freeman Dyson, spécialiste en recherche opérationnelle auprès du ministère de l'Aviation durant la guerre, sont soigneusement choisies. Les chasseurs de nuit allemands, comme il le dit, «ont fini la guerre moralement intacts... Nous leur avons donné, à la fin de la guerre, la seule chose qui leur manquait au début, une juste cause à défendre».<sup>26</sup>

Pour nombre des anciens combattants qui ont comparu devant le Sous-comité, ces mots étaient des plus troublants. De l'avis de plusieurs d'entre eux, le fait de se fonder sur des valeurs morales contemporaines pour juger des événements qui se sont produits il y a cinquante ans était, pour le moins, suspect.<sup>27</sup> Compte tenu des objectifs avoués de l'Allemagne hitlérienne et des actes barbares commis pendant la guerre, y compris la dévastation des villes britanniques par l'armée de l'air allemande durant la Bataille d'Angleterre et le *Blitz* (sans parler de Varsovie et de Rotterdam), peu d'aviateurs se souciaient de l'aspect moral des bombardements de zone. Comme l'a fait remarquer l'honorable J.R. Barr : «... Le terrain et la morale étaient invisibles à 20 000 pieds d'altitude, car ils disparaissaient derrière la fumée - la fumée des chambres à gaz et des camps de la mort».<sup>28</sup> En ce qui concerne la Luftwaffe, qu'elle soit ou non devenue «moralement invaincue», rien n'indiquait que, vers la fin de la guerre, l'armée de l'air allemande ait été pratiquement anéantie et ne pouvait riposter aux vagues de bombardement incessantes des Alliés.

Devant la description des civils allemands, que le film qualifie de «victimes innocentes», de nombreux témoins se sont demandé si ces cinéastes comprenaient la réalité de la guerre totale. Comme le fait remarquer M. Carter :

Une erreur importante qu'a faite le film, c'était de poser en postulat que les civils

<sup>26</sup> Scénario de post-production, *Mort sous la lune*, p. 40. Nombre des témoins ont dit que le portrait de Freeman Dyson est trompeur. Spécialiste de la recherche opérationnelle au quartier général de l'aviation de bombardement, il est décrit dans le film comme un «analyste brillant» de la campagne de bombardement. En fait, il n'avait que 15 ans au début de la guerre, même si l'acteur qui interprète son rôle est beaucoup plus vieux. En outre, il n'a jamais occupé un poste important au sein de l'aviation de bombardement et, en tant que pacifiste reconnu, ses opinions doivent être examinées avec soin. Voir le témoignage de l'honorable J.R. Barr, *Délibérations du Sous-comité*, 7:65-66.

<sup>27</sup> Professeur Rodney (retraité), *Délibérations du Sous-comité*, 6:25.

<sup>28</sup> *Délibérations du Sous-comité*, 7:75.



était les cibles civiles allemandes. Néanmoins, celui-ci acceptait probablement le fait qu'en essayant d'anéantir les centres industriels, les civils devenaient de moins en moins des «victimes secondaires».

Quant à elle, la directive de février 1942 qui établissait la politique des bombardements de zone était secrète, mais seulement dans la mesure où toutes les directives de ce genre étaient classées secrètes durant la guerre. Le but ou les résultats des raids écrasants n'étaient un secret pour personne en Grande-Bretagne et au Canada. La BBC annonçait quotidiennement les lourdes pertes et les terribles dégâts causés par ces raids. Rare étaient les d'aviateurs qui se faisaient des illusions après 1942, sachant que leurs missions étaient incroyablement destructrices pour les villes allemandes et que de nombreux civils étaient tués. On connaissait les conséquences inévitables des retours au bercail prématurés, de même que les limites des instruments de navigation et de bombardement. Comme l'ont souligné MM. John Bates et Murray Perden dans leur mémoire présenté au Sous-comité, les aviateurs savaient :

qu'un torrent de bombes... visant des indicateurs de cibles bien en dessous... couvrirait habituellement une zone circulaire de deux à trois milles de diamètre et que les personnes qui n'étaient pas dans les abris se trouvant dans cette vaste région couraient des risques très importants... Personne ne pouvait prétendre ou ne pas savoir que les maisons, les usines, les entrepôts, les usines de production de gaz et d'électricité, en bref tout dans la région, était la cible des bombardements de saturation.<sup>23</sup>

Quant à M. Walter Thompson, il a posé cette question toute simple : «Comment un pilote d'avion marqueur qui avait pour mission de marquer les objectifs au moyen de fusées éclairantes pouvait-il ne pas être au courant de la politique qu'il avait la tâche d'appliquer?... Nous savions que ces bombes allaient être dispersées.»<sup>24</sup> Les points de mire étaient encore souvent des cibles industrielles, dans le seul but de concentrer les bombardements sur les agglomérations urbaines. Mais comme l'ont fait remarquer plusieurs témoins, les usines visées étaient souvent entourées d'habitations de travailleurs. Le résultat pouvait être tout aussi meurtrier qu'une attaque directe sur un secteur résidentiel.

Pour ce que laisse entendre le film, à savoir que le gouvernement canadien ne fut jamais consulté au sujet de la directive de février 1942, c'est peut-être vrai. Toutefois, comme l'a fait remarquer M. Halliday, le gouvernement de Mackenzie King ne montrait aucun intérêt pour la conduite de la guerre.<sup>25</sup> Si le gouvernement avait été consulté, on peut facilement deviner quelle aurait été sa réponse. D'après le journal de Mackenzie King, il est évident que le

---

<sup>23</sup> 2 juin 1992, p. 15-16.

<sup>24</sup> Délibérations du Sous-comité, 7:78-79.

<sup>25</sup> Délibérations du Sous-comité, 6:10.

## L'ANÉANTISSEMENT DÉLIBÉRÉ DE CIVILS?

Le Sous-comité a assisté à bien des discussions à propos de la description que *Mort sous la lune* donne des bombardements de zone, présentés comme une tentative délibérée de massacrer des civils. Tandis que M. Doug Harvey, qui a participé au film, signalait au Sous-comité que « nous pensions que c'était notre travail de tuer des Allemands »<sup>19</sup>, un autre ancien combattant de l'aviation de bombardement précisait que « le bombardement de zone ne visait pas uniquement à commettre des homicides »<sup>20</sup>. M. John Bates, de la *Aerospace Heritage Foundation*, ajoute « qu'une politique visant délibérément à tuer des civils - et il n'y a pas eu de politique de ce type - se distingue très nettement du bombardement de zone, lequel peut entraîner la mort de civils. Il s'agit là de deux échelles de valeurs morales entièrement différentes l'une de l'autre ».<sup>21</sup>

Tout porte à croire que l'argument des réalisateurs est loin d'être convaincant, quand on pense que l'offensive de bombardement était une stratégie complexe impossible à décrire de façon simple. Le gouvernement n'a jamais eu pour politique « officielle » de tuer des civils. Comme l'explique M. Carter, l'objectif de l'offensive de bombardement après 1942 était de :

détruire les principaux centres industriels urbains de l'Allemagne et, partant, de détruire tous les éléments de la vie qui faisaient en sorte que les villes étaient habitables et que la production était possible. Un autre objectif consistait à « déloger », pour ainsi dire, les travailleurs civils... Aux yeux du *Bomber Command*, la clé consistait à interrompre la production de guerre allemande, que ce soit en attaquant directement les usines et les industries ou en brisant le moral des civils. Ainsi, le *Bomber Command* aurait continué d'attaquer les grands centres industriels même si d'importants segments de la population de ces centres les avaient déjà fuis.<sup>22</sup>

Il ne fait aucun doute que la sémantique joue un rôle important dans le débat. L'objectif premier de l'attaque des centres industriels était de stopper la machine de guerre des Allemands, tout en sapant le moral de la population civile. Or, pour cela, il était inévitable que des civils soient tués, mais cela n'était pas nécessairement le but de cette politique. Certains éléments de preuve permettent de croire qu'à la fin de 1943, Arthur Harris, commandant en chef de l'aviation de bombardement, considérerait que l'objectif principal de l'offensive de bombardement

<sup>19</sup> Délibérations du Sous-comité, 4:57.

<sup>20</sup> M. Walter Thompson, Délibérations du Sous-comité, 7:79.

<sup>21</sup> Délibérations du Sous-comité, 4:24.

<sup>22</sup> Délibérations du Sous-comité, 3:14-15.



de subir la défaite. Les Alliés étaient donc soumis à de fortes pressions de la part de l'Union soviétique qui réclamait l'ouverture d'un deuxième front, mais les Britanniques et les Américains allaient être absolument incapables de débarquer sur le continent avant 1944. La seule offensive stratégique majeure que les Alliés pouvaient lancer contre le centre de l'Allemagne était l'offensive de bombardement. Outre le fait que cette campagne viendrait en aide aux Russes, elle servirait également à remonter le moral des Britanniques. Dans des circonstances aussi désespérées, l'aviation de bombardement «a été la seule force en place pour empêcher la balance du pouvoir de pencher vers la catastrophe».<sup>15</sup> M. Walter Thompson, DFC et Barrette, qui effectua deux missions opérationnelles avec le 83<sup>e</sup> Escadron de marqueurs, a fait remarquer que les réalisateurs n'avaient pas tenté de replacer les événements dans ce contexte ni de comprendre les craintes et les angoisses des Alliés. Au lieu de cela, ils ont critiqué une victime «qui prend les grands moyens pour sauver sa peau lorsqu'elle est en train de se faire étrangler».<sup>16</sup>

Après coup, on peut dire qu'il y aurait peut-être eu d'autres solutions aux bombardements de zone, notamment affecter davantage de ressources de l'aviation de bombardement à la Bataille de l'Atlantique ou au Moyen-Orient, consacrer plus d'énergie au perfectionnement de l'aide à la navigation et à la mise au point d'un chasseur d'escorte. Cependant, comme le fait remarquer M. Max Hastings, fervent critique de l'offensive de bombardement, «les dirigeants de l'effort de guerre allié auraient pu avoir une perception aussi claire de tous ces problèmes qu'une génération de libéraux ayant 30 années de recul».<sup>17</sup> Très peu d'éléments corroborent l'argument soutenu dans *Mort sous la lune*, à savoir que les bombardements de précision auraient été une solution de rechange viable en 1942 ou 1943 si l'aviation de bombardement avait seulement pris la peine d'y consacrer ses efforts. Plusieurs témoins ont parlé des bombardements de précision effectués le jour par les Américains avant 1944, qui étaient loin d'être précis et qui se soldèrent par de lourdes pertes. L'aviation de bombardement tentait constamment d'améliorer ses attaques de précision, comme le prouvent la mise au point d'instruments servant à la navigation ou au bombardement, tels que Oboe, H2S et GBE, ainsi que la création d'escadrons de marqueurs. Toutefois, la plupart des spécialistes insistent sur le fait qu'elle n'y parvint qu'à la fin de 1944. Même à ce moment-là, de tels bombardements étaient loin d'être parfaits et demeuraient problématiques contre des cibles industrielles fortement défendues.<sup>18</sup>

<sup>15</sup> M. Ray Silver, *Délibérations du Sous-comité*, 7:9.

<sup>16</sup> *Délibérations du Sous-Comité*, 7:87. Il est intéressant de noter que M. Brian McKenna, le réalisateur du film, a admis devant le Sous-comité que l'offensive de bombardement avait débuté lorsque «l'Angleterre était acculée au pied du mur et n'avait aucune autre façon de s'attaquer à l'Allemagne nazie». *Délibérations du Sous-comité*, 9:78.

<sup>17</sup> Cité par M. Terry Copp, *Délibérations du Sous-comité*, 3A:10.

<sup>18</sup> Voir témoignage du lieutenant-général (retraité) Chester Hull, CMM, DFC, CD, *Délibérations du Sous-comité*, 4:9-10; de M. John Bates, 4:25; de l'honorable J.R. Barr, 7:67-68; et de M. Walter Thompson, 7:87.



## POURQUOI LES BOMBARDEMENTS DE ZONE?

*Mort sous la lune* porte principalement sur la politique des bombardements de zone, adoptée en février 1942 par l'aviation de bombardement en vue de détruire les villes d'Allemagne et d'anéantir sa capacité de mener la guerre. Selon les réalisateurs, il s'agissait d'un « plan secret » dont l'objectif véritable était « de tuer intentionnellement des civils » en vue de briser le moral de la population.<sup>13</sup> Peu d'aviateurs canadiens, dira-t-on dans le film, seront informés de l'existence de ce plan. En effet, ils seront amenés par leurs supérieurs à croire que les objectifs de bombardement étaient toujours les usines et les installations militaires allemandes et non les agglomérations urbaines. Même le gouvernement canadien n'a pas été consulté.

La discussion sur les objectifs des bombardements de zone suscite toujours la controverse. Cependant, comme de nombreux témoins l'ont fait remarquer au Sous-comité, aucun débat sensé n'est même possible tant que le contexte dans lequel cette politique a été adoptée ne sera pas expliqué adéquatement. Nombreux sont ceux qui prétendent que les auteurs de *Mort sous la lune* n'ont rien fait en ce sens.

On dit dans le film que « durant les quatre premières années de la guerre, l'aviation de bombardement a rarement tenté de mener des attaques de précision contre des cibles industrielles clés ».<sup>14</sup> À l'instar des anciens combattants, les historiens sont venus dire au Sous-comité que rien n'était plus éloigné de la vérité. L'un des premiers objectifs de l'offensive de bombardement était de détruire des cibles militaires et industrielles précises, l'objectif que l'aviation de bombardement a tenté activement d'atteindre au cours des deux premières années de la guerre. Cependant, on s'est rendu compte à l'été de 1941 que l'aviation de bombardement ne disposait pas de la technologie nécessaire pour mener des bombardements de précision la nuit (on avait déjà essayé les bombardements de jour, mais les pertes étaient trop nombreuses). Il est vrai que la plupart des bombardiers rataient leur cible, particulièrement dans la vallée de la Ruhr, de plusieurs miles. Le Cabinet de guerre se croyait donc face à une alternative, soit abandonner complètement les opérations de bombardements stratégiques, soit tenter d'atteindre les secteurs peuplés des villes industrielles en vue d'anéantir le moral de la population civile et de détruire la capacité industrielle de l'Allemagne. Le Cabinet de guerre a opté pour la deuxième solution et l'aviation de bombardement a accepté la mission.

Replacée dans le contexte de la guerre, cette décision n'était pas déraisonnable. En 1942, la position stratégique de la Grande-Bretagne était toujours faible : les États-Unis n'avaient pas encore mobilisé leurs ressources et les Soviétiques semblaient être sur le point

<sup>13</sup> *La Bravoure et le Mépris*, scénario de post-production, *Mort sous la lune*, p. 27.

<sup>14</sup> Scénario de post-production, *Mort sous la lune*, p. 19.

rôle de l'aviation de bombardement et sa contribution à la victoire des Alliés». <sup>7</sup> Ainsi, de nombreux anciens combattants de l'aviation de bombardement estiment qu'ils sont décrits comme étant des meurtriers nafs et stupides de femmes et d'enfants, qui ont risqué leur vie et qui ont assisté à la mort de leurs camarades pour rien. Ceux-ci soutiennent également que de nombreuses erreurs attribuables à des recherches superficielles ainsi qu'à une «propension à miser sur la banalité afin de susciter l'émotion», surtout dans les scènes dramatiques, n'ont fait qu'empirer les choses.

La plupart des historiens spécialistes de l'histoire militaire qui ont comparu devant le Sous-comité étaient d'accord. M. William Carter du Collège militaire royal du Canada, qui a rédigé de nombreux ouvrages sur le 6<sup>e</sup> Groupe, a qualifié l'épisode *Mort sous la lune* de «travail qui ne répond pas aux normes. Le contexte n'a pas été établi, il y avait de nombreuses inexactitudes et généralisations; à certains moments, l'ordre chronologique était bouleversé; on présentait des informations sans les étayer, et la série pêche par de graves erreurs de compréhension». <sup>9</sup> M. Hugh Halliday, du Musée canadien de la guerre, auteur prolifique sur l'ARC, ajoute que *Mort sous la lune* comprend «des erreurs énormes, certaines par omission (absence de contexte), d'autres par commission...». <sup>10</sup> En outre, M. Martin Middlebrook, l'auteur qui fait peut-être le plus autorité en matière d'aviation de bombardement, a précisé au Sous-comité que le film «constituait une déformation flagrante de la question très complexe de la guerre qu'a menée l'aviation de bombardement au cours d'une période de six ans». <sup>11</sup> Même M. Stephen Harris du ministère de la Défense nationale, qui appuie l'affirmation selon laquelle «le *Bomber Command* a passé une bonne partie de son temps à bombarder les secteurs résidentiels des villes allemandes», admet que le film renferme certaines fautes «majeures». <sup>12</sup>

Le reste du présent chapitre portera sur certaines des questions litigieuses soulevées dans l'épisode *Mort sous la lune*. Nous évaluerons également les opinions exprimées par les témoins devant le Sous-comité.

7. Délibérations du Sous-comité, 6:25.

8. Professeur Rodney (retraité), Délibérations du Sous-comité, 6:34.

9. Délibérations du Sous-comité, 3:13.

10. Délibérations du Sous-comité, 6:11.

11. M. Martin Middlebrook à M. Vincent Rigby, attaché de recherche auprès du Sous-comité, 26 octobre 1992.

12. Délibérations du Sous-comité, 3:52. Même les historiens qui, selon les dires des auteurs du film, appuient l'épisode *Mort sous la lune*, comme M.M. Max Hastings et John Keegan, avaient semble-t-il de sérieuses réserves. Voir, par exemple, les commentaires formulés par M. Keegan dans la *Gazette* du 12 novembre 1992. Voir aussi ceux que M. Hastings a exprimés dans un document préparé suite à la réponse de Galatim au rapport de l'ombudsman, le 10 novembre 1992.



soutenu devant le Sous-comité que le film exprimait précisément, dans une grande mesure, un point de vue qui existe depuis la guerre. Cet épisode a rendu «un grand service» en présentant ces questions aux Canadiens et en leur enseignant qu'«en temps de guerre, les militaires autant que les civils paient le prix des erreurs, des illusions et des tragédies personnelles des chefs politiques et militaires».<sup>3</sup>

Il n'est toutefois pas exagéré de dire que l'épisode *Mort sous la lune* a profondément blessé la grande majorité des anciens combattants canadiens et des organismes qui les représentaient dans tout le pays. Sans nier le caractère inhumain de la guerre et les destructions qu'elle entraîne, bon nombre ont été néanmoins «consternés, dégoûtés et insultés par ce prétendu documentaire». Un ancien combattant a soutenu que le film était «plutôt une incompréhension totale de la guerre. La façon de représenter les personnages était tout à fait fausse... [Le] film était une caricature de ce que nous étions, de ce que nous faisons et du contexte dans lequel nous trouvions». M. Bob Ford, président du Conseil national de la Légion royale canadienne, qui représente 600 000 membres dont 230 000 anciens combattants dans l'ensemble du Canada, a déclaré au Sous-comité que l'épisode *Mort sous la lune* (sans mentionner *La Bataille de Normandie*) avait «causé des dommages sérieux, peut-être irréparables, aux connaissances des spectateurs au sujet de la participation du Canada à la Deuxième Guerre mondiale». Il a conclu que ce film présentait une vision tellement déformée que «si on devait l'utiliser comme seule source d'information au sujet des événements décrits, les spectateurs peu informés n'auraient pas d'autre choix que de considérer le Canada comme une nation d'incompétents et d'assassins qui, de concert avec ses alliés tout aussi sanguinaires, a mené une guerre à outrance contre le vaillant peuple allemand».<sup>4</sup>

Le reproche le plus souvent formulé par les anciens combattants est que les preuves visant à étayer le caractère légitime de l'offensive de bombardement ont été omises, amenant ainsi les producteurs à dresser un tableau de la situation tout à fait déformé. Non seulement il n'est question nulle part de la complexité de l'offensive de bombardement, mais la guerre n'est pas située dans son contexte global. Comme le fait remarquer M. William Rodney, DFC, qui faisait partie du 78<sup>e</sup> Escadron (RAF) pendant la guerre, «en ne plaçant pas le bombardement de l'Allemagne dans son contexte et en commentant des omissions historiques graves, et même à ce qu'il semble délibérées, l'émission *La Bravoure et le Mépris* a gravement défiguré le

<sup>3</sup> Délibérations du Sous-comité, 9:111, 9:106.

<sup>4</sup> M. William DuBois, vice-président et directeur de la *Bomber Command Association of Canada*, Délibérations du Sous-comité, 5:43.

<sup>5</sup> M. Ray Silver, Délibérations du Sous-comité, 7:15.

<sup>6</sup> Délibérations du Sous-comité, 6:80-82.



si les opinions exprimées dans cet épisode reposaient sur une recherche minutieuse et équilibrée, éléments essentiels de tout récit historique. La SRC et l'ONF, en tant qu'organismes gouvernementaux, doivent cette honnêteté non seulement aux anciens combattants qui sont décrits dans le film, mais aux millions de citoyens canadiens qui ont regardé la série et pour qui notre histoire est importante.

## FIERTÉ ET DOULEUR

L'histoire des 50 000 Canadiens qui ont participé à l'offensive de bombardement contre l'Allemagne est empreinte de courage et de persévérance. Nuit après nuit, dans le ciel de ce pays, ils ont risqué leur vie, tentant désespérément d'amener le III<sup>e</sup> Reich à se rendre. Pendant des années, l'aviation de bombardement a été la seule arme que les alliés ont pu utiliser contre l'ennemi. Nombreux sont ceux qui se rappellent avec fierté les réalisations du 6<sup>e</sup> Groupe (composé de Canadiens), formé en janvier 1943, et qui, à la fin de la guerre, était l'une des meilleures unités de l'aviation de bombardement.<sup>1</sup> Or, la fierté de tous les anciens combattants qui ont participé à l'offensive de bombardement est teintée de tristesse; on ne pourra jamais effacer le souvenir douloureux des quelque dix mille Canadiens du 6<sup>e</sup> Groupe ou d'autres escadrons qui sont morts au combat.

Les auteurs de l'épisode *Mort sous la lune* prétendent que ces vies ont été inutilement sacrifiées au cours de l'une des campagnes les plus brutales et les plus malheureuses de la Seconde Guerre mondiale. Dirigée par un commandant dogmatique et sans pitié, l'offensive de bombardement ne visait rien d'autre que l'anéantissement de la population civile allemande. Sur le plan stratégique, la campagne a également été un échec lamentable, contribuant très peu à la victoire des Alliés; sur le plan moral, elle a permis aux Allemands d'embrasser une cause respectable. Toutefois, les victimes ont été, en définitive, les naifs aviateurs eux-mêmes qui furent bernés par un état-major meurtrier qui a allégrement envoyé à la mort des milliers de jeunes hommes.

Ces opinions sont exprimées dans l'épisode *Mort sous la lune* avec passion et conviction. Ceux et celles qui sont en faveur du film signalent que les auteurs décrivent de façon très réaliste la bravoure du simple aviateur, ainsi que le caractère sauvage et insensé de la guerre. Ils louent aussi l'analyse des échecs du commandement allié. Des membres de l'organisme *Anciens combattants contre la guerre nucléaire* ont appuyé l'épisode, laissant entendre qu'il traduisait «avec (...) puissance les sentiments, les émotions, le côté humain et la bravoure des camarades avec qui nous avons servi...».<sup>2</sup> M. C.G. Gifford, décoré de la Croix du Service distingué dans l'Aviation, qui a participé à 49 raids de bombardement contre l'Allemagne, a

<sup>1</sup> Il est malheureux que les exploits du 6<sup>e</sup> Groupe ne soient jamais mentionnés expressément dans *Mort sous la lune*.

<sup>2</sup> Marion Frank, président, section de Toronto, *Anciens combattants contre la guerre nucléaire*, au président du Sous-comité sénatorial des affaires des anciens combattants, 10 août 1992.

Voilà les paramètres qui ont guidé le Sous-comité dans son étude du volet *Mort sous la lune*. Au départ, son but n'était pas de condamner le film, comme certains l'ont laissé entendre, simplement parce qu'il était controversé. Le Sous-comité a plutôt cherché à savoir

Aucun épisode de *La Bravoure et le Mépris* n'a suscité autant de controverse que celui intitulé *Mort sous la lune - Observations générales*. Comme tenu du thème abordé, cela ne devrait pas être une surprise totale. Comme on l'a fait remarquer au Sous-comité, l'offensive de bombardement contre l'Allemagne est depuis longtemps source de controverse. Durant la Seconde Guerre mondiale, les conséquences stratégiques et morales de cette campagne ont fait l'objet de discussions au sein du gouvernement britannique, de l'establishment militaire et, dans une certaine mesure, de la population. Depuis, les historiens ont poursuivi le débat. Avec le recul et grâce aux documents récemment mis à leur disposition, certains d'entre eux ont remis en question le bien-fondé, sur le plan moral et stratégique, de l'offensive de bombardement, tout en évaluant sa contribution à la victoire définitive des Alliés. Compte tenu du nombre de preuves contradictoires, il n'est pas étonnant qu'il y ait encore de grandes divergences d'opinion. Cependant, la plupart des spécialistes s'entendent sur un point : l'histoire de l'offensive de bombardement est extrêmement complexe. Avant de tirer quelque conclusion que ce soit, des recherches méticuleuses visant à replacer la campagne dans son contexte historique intégral s'imposent. Même alors, les questions sont rarement très claires.

## UN DÉBAT QUI SE POURSUIT

(*Mort sous la lune*) était une déformation grossière du sujet très complexe que constituaient les activités de l'aviation de bombardement durant six ans. Je ne suis pas à même de juger si cette déformation était le résultat de l'incompétence de certaines personnes ou d'une malveillance délibérée de leur part. (M. Martin Middlebrook, lettre envoyée au Sous-comité des affaires des anciens combattants, le 26 octobre 1992.)

À titre de vice-président de la *Bomber Command Association of Canada*, je tiens à affirmer que nos membres ont été consternés, dégoûtés et insultés par ce prétendu documentaire. (M. William DuBois, Délibérations du Sous-comité, 5:43.)

## MORT SOUS LA LUNE - OBSERVATIONS GÉNÉRALES

### CHAPITRE II





bombardement, n'a pas répondu à l'invitation de comparative. Le Sous-comité a par contre reçu des observations de MM. Michael Bliss et Graeme Decarie, qui n'étaient pas spécialistes de l'histoire militaire du Canada. M. Bliss, à l'instar d'un certain nombre d'autres particuliers ou représentants d'organismes, a traité longuement de la liberté d'expression.<sup>2</sup> En outre, plusieurs anciens combattants ont aussi été invités à intervenir en faveur de la série, notamment certains de ceux qui avaient participé au tournage.

Durant toute la durée de ses audiences, le Sous-comité a eu des difficultés à établir son horaire, en raison des modifications apportées au calendrier parlementaire. Ainsi, il n'a pas été en mesure d'exécuter son plan initial d'audiences qui prévoyait la comparution de presque tous ses témoins au mois de juin. Ne disposant que de deux jours de travaux en juin, le Sous-comité a dû reporter la comparution de la plupart des témoins en novembre. Dans son nouvel horaire pour le mois de juin, il a décidé, étant donné ses objectifs, de concentrer ses audiences sur des groupes de spécialistes de l'histoire militaire provenant de l'extérieur, ainsi que sur certains des anciens combattants qui étaient d'avis que ni les cinéastes, ni la SRC, ni l'ONF n'avaient tenu compte de leurs opinions. Quand le Sous-comité s'est à nouveau réuni en novembre, il a écouté les interventions d'un grand nombre de témoins critiquant l'émission ou la défendant, dont MM. McKenna et Gelbart, ainsi que Mme Joan Pennefather, présidente de l'ONF. CBC et la SRC ont refusé d'envoyer des représentants.

Le présent rapport résume les enquêtes réalisées par le Sous-comité du Sénat, depuis sa création au cours de l'hiver 1992 jusqu'à janvier 1993, sur l'authenticité des faits présentés dans *La Bravoure et le Mépris*. Les deux chapitres qui suivent portent sur les deux épisodes les plus controversés : *Mort sous la lune - Observations générales* et *La Bataille de Normandie, 1944*. Le chapitre IV traite du rôle de CBC, de la SRC et de l'ONF dans la production de cette émission. Enfin, le Sous-comité présente un certain nombre de recommandations formulées à la lumière des arguments qui lui ont été présentés.

---

M. Bliss, l'un des plus ardents critiques du Sous-comité du Sénat, a qualifié d'«inquisition» l'étude sur cette émission. Selon lui, cet examen constitue une menace à la circulation libre, sans entraves, d'opinions controversées qui sont, comme il se doit, le reflet d'une société libre. Délibérations du Sous-comité, 8:94-95.

la SRC ou l'ONF à prendre des mesures quelconques au sujet de *La Bravoure et le Mépris* et leur faire pratiquement jouer le rôle d'organismes de propagande.

Les comités de la Chambre des communes et du Sénat n'ont que le pouvoir et la responsabilité de faire des recommandations. Le Sous-comité des affaires des anciens combattants n'est nullement habilité à forcer la SRC ou l'ONF à prendre quelque mesure que ce soit; ni le gouvernement, ni aucun organisme n'est obligé de mettre en oeuvre ses recommandations. Les crédits que leur alloue le gouvernement fédéral libèrent l'ONF et la SRC de la discipline du marché, ainsi d'ailleurs que des caprices de ce marché et de l'opinion publique. En raison de leur indépendance, ces organismes ne sont pas assujettis au contrôle direct du gouvernement. Prétendre que leurs activités ne doivent pas être soumises à l'examen d'un comité parlementaire, même d'un comité qui ne joue aucun rôle dans l'étude de leur budget annuel, équivaut à soutenir que ces organismes peuvent passer outre à l'examen du Parlement pour ce qui est de l'engagement de millions de dollars affectés à la production de *La Bravoure et le Mépris*. C'est soutenir en outre que ces organismes ne sont pas obligés d'expliquer pourquoi la série ou toute autre émission sur n'importe quel sujet a coûté si cher. Par conséquent, le Sous-comité a estimé qu'il ne pouvait accepter cette interprétation du principe d'indépendance.

Pendant que se tenaient ses audiences, le Sous-comité a reçu des centaines de lettres et de mémoires, présentés non seulement par des anciens combattants, des organismes d'anciens combattants et des historiens, mais aussi par des journalistes, des producteurs de documentaires et des citoyens préoccupés par la question. La vaste majorité de ces documents (80 p. cent) exprimaient une opinion défavorable. En choisissant les témoins, le Sous-comité a d'abord donné priorité aux organismes d'anciens combattants et aux anciens combattants qui avaient fait des recherches et préparé des mémoires étoffés, qui possédaient des connaissances détaillées de première main sur les événements et les personnages dépeints dans cette émission. Ensuite, la priorité du Sous-comité a été d'accorder la parole à des spécialistes de l'histoire de la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale et, plus particulièrement, à des spécialistes de l'offensive aérienne et du débarquement de Normandie.

Dès le départ, le Sous-comité a voulu donner l'occasion aux responsables du scénario, de la réalisation et de la production de la série, soit MM. Brian et Terence McKenna, Galafilm, la SRC et l'ONF, de défendre leur point de vue. Le Sous-comité était particulièrement intéressé d'entendre ceux qui, selon le générique, avaient effectué la recherche pour la série, parce qu'aucun des spécialistes qu'il avait contactés n'était prêt à la défendre, en privé ou en public. Le 16 juin 1992, M. Arnie Gelbart, de Galafilm, le producteur de l'émission, a proposé une liste de cinq historiens et de neuf anciens combattants, de même que le nom de M. McKenna. Seuls deux de ces historiens étaient spécialistes du domaine qui nous occupait. M. Brian Villa, de l'Université d'Ottawa, n'a pas répondu à l'invitation de venir témoigner. Le Sous-comité avait envoyé à M. John Keegan un exemplaire du scénario de post-production, en lui demandant ses commentaires, mais lui non plus n'a pas répondu. De même, M. Max Hastings qui, selon M. McKenna, était d'accord avec l'épisode relatif à l'aviation de



inviter des spécialistes de l'histoire de la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale à donner leur avis au Sous-Comité sur la valeur et la pertinence historiques de la série *La Bravoure et le Mépris*;

examiner le rôle qu'ont joué deux organismes publics, l'Office national du film (ONF) et la Société Radio-Canada (SRC), dans la conception, la production, le financement et la décision de présenter, en le qualifiant de documentaire, une interprétation d'un sujet historique; et

donner aux producteurs la possibilité de répondre aux attaques formulées à l'endroit de leurs films et présenter au Sous-comité tout historien compétent qui les aurait aidés à faire le montage final de la série ou qui serait prêt à en défendre la valeur historique.

On ne peut guère prétendre que ces objectifs portent atteinte aux principes de la liberté intellectuelle ou de la liberté d'expression. Le réalisateur de la série, M. Brian McKenna, a reçu plus de trois millions de dollars en fonds publics pour tourner trois films de deux heures. De plus, la SRC lui a accordé au total dix-huit heures de diffusion à la télévision et lui a aussi fourni un auditoire de plusieurs millions de personnes, devant lequel il a pu exposer ses opinions sur la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale. Par contre, après une présentation au mois de mars, les anciens combattants n'ont eu droit qu'à très peu de temps d'antenne pour débattre de la question avec M. McKenna. Ils n'avaient pas encore reçu de réponse aux plaintes qu'ils avaient adressées au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, organisme réglementant le secteur. D'autre part, les réponses émanant de CBC et de la SRC et signées par les membres de la direction ou par des employés du Service de relations publiques non seulement se portaient à la défense de l'émission, mais se faisaient l'écho du réalisateur et des producteurs de l'émission, qui affirmaient que leur oeuvre était inattaquable. Toutefois, leurs réponses ne faisaient aucunement mention de l'existence du bureau d'un ombudsman chargé d'étudier les plaintes et éventuellement de faire enquête. Dans ces circonstances, comment le Sous-comité peut-il avoir dérogé au principe de la liberté d'expression en offrant aux anciens combattants et à leurs associations, choqués par la série, le droit d'être entendus?

Selon le Sous-comité, la critique selon laquelle ses audiences contrevenaient au principe de l'indépendance qui régit les relations entre le gouvernement et les organismes culturels visait à brouiller les pistes. Les ministres jouissent de la prérogative et des pouvoirs administratifs de l'État. Eux seuls ont le pouvoir d'imposer des directives exécutives aux ministères et sociétés d'État; eux seuls ont le pouvoir unique de proposer ou de refuser l'engagement de fonds publics. Sans le principe, la tradition et la pratique de cette relation d'indépendance face aux organismes culturels, le gouvernement, par le biais du ministre responsable, pourrait obliger



l'authenticité des données, dont elle exigera une présentation équilibrée, et qu'elle exposera dans les documentaires à venir avant de les présenter à la population canadienne.<sup>1</sup>

Les anciens combattants et leurs associations, dirigés au départ par M. A.J. (Tony) Little, président de l'Association des prisonniers de guerre de l'ARCC (section d'Ottawa), se sont adressés au Sous-comité sénatorial des affaires des anciens combattants, afin qu'il répare les torts causés et leur fournisse une tribune pour répondre aux réalisateurs. Ils ont alors appris que la SRC avait l'intention de répondre à leurs plaintes et à leurs critiques en présentant de nouveau la série à la fin du mois de mars. Selon eux, cette décision était arrogante et ne tenait aucun compte de leurs préoccupations légitimes. Ils étaient particulièrement outrés d'apprendre que la série serait distribuée dans les écoles canadiennes à titre de matériel didactique sur la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale, avec l'approbation de l'Office national du film et de la SRC.

Le Sous-comité sénatorial n'a pas décidé à la légère d'entreprendre l'étude sur l'authenticité de *La Bravoure et le Mépris*. Il venait de mettre la dernière main à son rapport tant attendu sur la marine marchande et était sur le point de commencer son examen détaillé du Règlement sur les soins de santé pour les anciens combattants. Mais comme les plaintes des anciens combattants ne cessaient de monter au sujet de l'émission, le Sous-comité a considéré qu'il ne pouvait faire autrement que de modifier ses projets. Son mandat, qui est d'étudier en vue d'en faire rapport « toutes les questions qui pourraient être soulevées au sujet des affaires des anciens combattants », l'autorisait manifestement à se pencher sur une émission d'un réseau de télévision public, qui avait gravement offensé un grand nombre d'anciens combattants ainsi que d'autres Canadiens connaissant le sujet.

Lorsque le Sous-comité a annoncé au Sénat son intention d'examiner la série *La Bravoure et le Mépris* et d'en faire rapport, cette décision est aussitôt devenue presque aussi controversée que l'émission elle-même. D'après les critiques, cet examen constituait une atteinte à la liberté d'expression, dérogeant au principe d'indépendance qui régit les relations entre le gouvernement et les organismes culturels. Les membres du Sous-comité ont pris sérieusement en considération ces protestations avant de fixer les objectifs de leur étude, qui sont les suivants :

fournir aux anciens combattants et aux organismes qui les représentent la tribune publique dont ils ont besoin pour réfuter ce qu'ils estiment être une diffamation publique, injuste et pernicieuse de leur conduite et de celle de leurs supérieurs lors de la Seconde Guerre mondiale;

## INTRODUCTION

### CHAPITRE I

Le 21 novembre 1991, le Sénat a autorisé le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie «à étudier, en vue d'en faire rapport, le Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants et toutes autres questions qui pourront être soulevées au sujet des affaires des anciens combattants». Ce mandat a été confié au Sous-comité des affaires des anciens combattants, présidé par l'honorable sénateur Jack Marshall. Alors que le Sous-comité se préparait à examiner le Règlement sur les soins de santé pour les anciens combattants, l'attention des anciens combattants a été attirée par une autre question. Étant donné la nature de son mandat, le Sous-comité n'avait d'autre choix que de tenir compte de leurs réactions.

La série *La Bravoure et le Mépris*, réalisée et coscénarisée par le journaliste Brian McKenna, a été diffusée pour la première fois par la Société Radio-Canada dans les deux langues officielles, en janvier 1992. Présentée comme un documentaire par la publicité, cette série en trois épisodes dépeint le rôle du Canada dans plusieurs campagnes militaires importantes de la Seconde Guerre mondiale. Dans l'ensemble, ces films ont été bien accueillis par les journalistes du monde des arts et du spectacle, et par les chroniqueurs de la presse écrite. Le premier épisode, *La Bataille de Hong Kong, 1941*, relate la chute de cette ville, en décembre de cette année-là, ainsi que la tragédie qu'ont vécue les Canadiens faits prisonniers de guerre par les Japonais. Ce film a aussi reçu un accueil favorable de la part de certains anciens combattants et d'organismes les représentant. Par contre, les deuxième et troisième épisodes, *Mort sous la lune - Observations générales* et *La Bataille de Normandie, 1944*, ont soulevé un tollé de protestations parmi ces groupes, qui les trouvaient inexacts et très partiaux. Particulièrement choqués, les Canadiens qui avaient participé à la guerre aérienne ont alors commencé à critiquer en détail l'épisode traitant de l'offensive aérienne.

Le 18 février 1992, la section torontoise de la *Aircrew Association* a fait parvenir une lettre ouverte à tous les parlementaires, à laquelle elle a joint une brève étude de trois pages de l'épisode *Mort sous la lune - Observations générales*. Cette critique, au ton neutre et raisonnable, se terminait ainsi :

On ne peut plus rien faire maintenant pour corriger les faits qui ont été dénaturés dans *Mort sous la lune - Observations générales*, mais les membres de la *Aircrew Association* non seulement espèrent, mais s'attendent que les producteurs apportent plus d'attention aux films à venir de la série et que la SRC vérifie





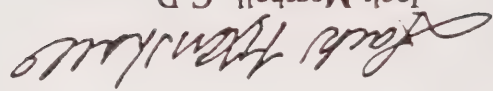
## PRÉFACE

Au début du mois d'avril 1992, le Sous-comité sénatorial des affaires des anciens combattants a décidé d'examiner, à la demande d'anciens combattants de tout le pays, et en vue d'en faire rapport, la série controversée de CBC, de la SRC et de l'ONF intitulée *La Bravoure et le Mépris*. Les audiences du Sous-comité ont suscité un grand intérêt dans le public et fait couler beaucoup d'encre. Plus de mille Canadiens, dont des anciens combattants, ont écrit au Sous-comité ou à son président. Tous les mémoires et lettres, quel que soit le point de vue exprimé, ont été étudiés par les membres du Sous-comité. Ces interventions ont été indispensables aux délibérations et nous en savons gré à leurs auteurs. De même, nous remercions sincèrement les anciens combattants et tous ceux qui ont comparu devant le Sous-comité. Nous exprimons également notre reconnaissance aux nombreux anciens combattants et à toutes les personnes qui ont étroitement collaboré aux travaux du Sous-comité, qu'ils ont activement soutenu et encouragé dans ses activités au cours de l'année passée. Ils ont fait preuve d'un grand courage dans une situation difficile.

Dans le cadre de son étude, le Sous-comité a fait appel à des historiens professionnels spécialisés dans la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale. Nous leur savons gré d'avoir pris le temps de travailler avec notre personnel pour traiter des différents aspects de la série télévisée; nous sommes en particulier reconnaissants à ceux qui ont témoigné devant nous.

Enfin, je désire remercier les membres du Sous-comité pour leur difficile travail, et féliciter de leur précieuse collaboration les membres du personnel du Sous-comité : le greffier, M. Tõnu Onu et par la suite M. Patrick Savoie; M. Peter Phelan, adjoint administratif du Sous-comité; MM. Vincent Rigby et Grant Purves, les attachés de recherche du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement. Souhaitons de plus la contribution de plusieurs membres du personnel de soutien du Sous-comité : Mmes Mirella Agostini et Lucie Demers, ainsi que M. Richard Jones, tous trois de la Direction des comités et de la législation privée; Mme Paulette Bertrand, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement. Merci aussi aux membres de notre personnel, en particulier à Mmes Janelle Feldstein et Laura Fox.

Le président  
Sous-comité des affaires  
des anciens combattants

  
Jack Marshall, C.D.

46	CHAPITRE IV Rôle de la SRC et de l'ONF
46	L'Office national du film
49	La Société Radio-Canada
49	La Loi sur la radiodiffusion
51	Prédominance de la Société
52	Politique journalistique de la Société
56	L'ombudsman de la Société (Bureau de la politique et des pratiques journalistiques)
58	CHAPTER V CONCLUSION
64	LISTE DES RECOMMANDATIONS
	ANNEXE A - Correspondance avec la SRC
	ANNEXE B - Liste des témoins
	ANNEXE C - Liste des mémoires reçus

# TABLE DES MATIÈRES

PAGE	
	PRÉFACE
2	CHAPITRE I INTRODUCTION
8	CHAPITRE II MORT SOUS LA LUNE - OBSERVATIONS GÉNÉRALES
8	Un débat qui se poursuit
9	Fierté et douleur
12	Pourquoi les bombardements de zone?
14	L'anéantissement délibéré de civils?
16	La moralité de la guerre
17	L'offensive de bombardement fut-elle un échec?
19	"Bomber" Harris : un portrait honnête?
23	Le manque de force morale : un «système horrible»?
24	Le raid sur les barrages : un acte de folie?
26	Détails techniques
27	Conclusion
30	CHAPITRE III LA BATAILLE DE NORMANDIE, 1944
30	Un récit à faire?
31	Réaction de colère
33	Le soldat canadien en Normandie
33	Mal entraîné et pas assez patriote?
34	Dans le feu de l'action
36	L'exécution de prisonniers de guerre
36	La bataille de Caen
37	Une question de leadership
38	Crerar : l'héritage du désastre?
39	Keller : une question d'abus?
40	Simonds : un jugement à l'emporte pièce
42	Simonds et la crête de Verrières : des erreurs tragiques?
44	Recherches sans faille?
44	Conclusion





## ORDRES DE RÉFÉRENCE

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat*, le jeudi 21 novembre 1991 :

« L'honorable sénateur Marshall propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinsella :

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport, le Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants (DORS/90-594, 28 août 1990) et toutes autres questions qui pourront être soulevées au sujet des affaires des anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est adoptée. »

*Le greffier du Sénat*  
Gordon L. Barnhart

Extrait des *Procès-verbaux du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie*, le mardi 18 février 1992 :

« L'honorable sénateur Kinsella propose :

Que le Comité réfère au Sous-comité des affaires des anciens combattants l'ordre de renvoi l'autorisant à étudier, en vue d'en faire rapport, le Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants (DORS/90-594, 28 août 1990) et toutes autres questions qui pourront être soulevées au sujet des affaires des anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est adoptée. »

*Le greffier du Sous-comité*  
Tônu Onu





## MEMBRES DU COMITÉ

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie :

L'honorable Noël A. Kinsella, *président par intérim*  
L'honorable M. Lorne Bonnell, *vice-président*

*Les honorables sénateurs :*

Barootes, E.W.	Kinsella, Noël A.
Bonnell, M. Lorne	Lewis, P. Derek
Bosa, Peter	Macquarrie, Heath
Cochrane, Ethel	Marshall, Jack
DeWarc, Mabel M.	*Murray, Lowell, c.p.
Forrestall, John M.	(ou Lynch-Staunton)
*Frith, Royce	Neiman, Joan
(ou Molgat, Gildas L.)	Phillips, Orville
Gigantès, Philippe D.	Sylvain, John
Hébert, Jacques	

*\* Membres d'office*

Le Sous-comité des affaires des anciens combattants :

L'honorable Jack Marshall, *président*  
L'honorable M. Lorne Bonnell, *vice-président*

*Les honorables sénateurs :*

Barootes, E.W.	*Murray, Lowell, c.p.
Bonnell, M. Lorne	(ou Lynch-Staunton)
*Frith, Royce	Neiman, Joan
(ou Molgat, Gildas L.)	Phillips, Orville H.
Marshall, Jack	Sylvain, John

*\* Membres d'office*

Autres sénateurs qui ont participé à l'étude du Sous-comité : les honorables sénateurs Peter Bosa, Paul David, Richard J. Doyle, John M. Forrestall, Philippe D. Gigantès, Noël A. Kinsella et William J. Petten.



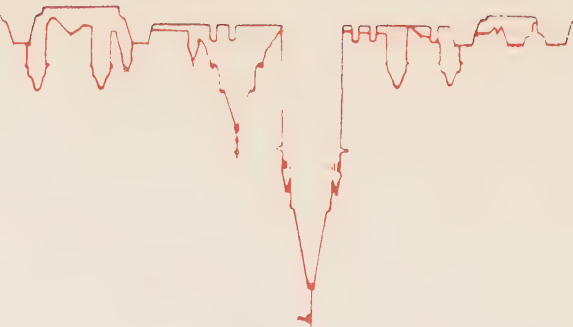
# La Bravoure et le Mépris

Rapport du Comité sénatorial permanent  
des affaires sociales, des sciences et de la technologie

Janvier 1993







Janvier 1993

Rapport du Comité sénatorial permanent  
des affaires sociales, des sciences et de la technologie

# La Bravoure et le Mépris

THE SENATE  
OF  
CANADA



LE SÉNAT  
DU  
CANADA











